



discover more
[@ariston.com](https://www.ariston.com)

 **ARISTON**

CARES PREMIUM EU2

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ΤΕΧΝΙΚΟ ΒΙΒΛΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΣΤΕΝΗ ΓΑΖΟΥ ΚΟΝΔΕΝΣΑΚΤΩΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΤΕΠΛΑ ΝΕΡΑ
ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

BG
GR

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

ErP

3301322
3301323



420000524700

TARTALOMJEGYZÉK

Данни	3
Предупреждения за инсталатора	3
Норми за безопасност	4
Маркировка CE	7
Описание на уреда	8
Команден панел	8
Дисплей	8
Общ изглед	9
Размери на котела	10
Минимални разстояния за монтаж	10
Монтаж	11
Предупреждения преди монтажа	11
Свързване газ Водопроводно свързване	12
Водопроводно свързване	12
Изглед на водопроводните свързвания	12
Графично представяне на остатъчното циркулиращо налягане	13
Почистване на отоплителната система	13
Предпазен клапан за свръхналягане 3 bar	14
Инсталации със затоплящ се под	14
Отстраняване на кондензата	15
Водопроводна схема	16
Свързване на димоотвеждащата система	17
Типове димоотвеждане	17
Таблица за дължина на димоотводите	18
Таблица с дължини на димоотводите	19
Електрически свързвания	20
Свързване на периферни устройства	21
Свързване на прилежащ термостат	21
Електрическа схема на котела	22
Пускане в експлоатация	23
Подготовка за работа	23
Процедура на запалване	24
Първо запалване	25
Функция Обезвъздушаване	25
Процедура за контрол на горенето	26
Настройка на максимална мощност за отопление	28
Бавно запалване	28
Настройка на закъснението при запалване на отоплението	28
Обяснителна таблица газ	29
Смяна на типа газ	29
Режим AUTO	29
Системи за защита на котела	30
Спиращ защитен механизъм	30
Блокиращ механизъм	30
Защита против замръзване	31
Таблица за кодовете на грешк	32
Техническа част	33
Поддръжка	38
Инструкции за отваряне на кожата и проверка	38
Общи бележки	39
Почистване на първичния обменник	39
Почистване на сифона	40
Изпробване на функционирането	40
Операции за изпразване	40
Информация за потребителя	41
Изхвърляне и рециклиране	41
Плочка с данни	42
Технически данни	43
Продуктов фиш	45
Фишът за комплекти - Инструкции за попълване	47

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γενικά	3
Προειδοποίηση για τον τεχνικό εγκατάστασης	3
Πρότυπα ασφαλείας	4
Σήμανση CE	7
Περιγραφή του προϊόντος	8
Χειριστήριο	8
Οθόνη	8
Συνολική όψη	9
Διαστάσεις	10
Ελάχιστη απόσταση για την εγκατάσταση	10
Εγκατάσταση	11
Προειδοποίηση πριν την εγκατάσταση	11
Σύνδεση αερίου	12
Υδραυλική σύνδεση	12
Όψη υδραυλικών ρακόρ	12
Διάταξη αποφόρτισης	12
Καθαρισμός εγκατάστασης θέρμανσης	13
Σύστημα υπερπίεσης	14
Εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο	14
Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση	15
Υδραυλικό σχεδιάγραμμα	16
Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων	17
Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού	17
Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής	18
Τύποι αναρρόφησης/απαγωγής καυσαερίων	19
Ηλεκτρική σύνδεση	20
Σύνδεση των περιφερειακών	21
Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος	21
Ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα	22
Θέση σε λειτουργία	23
Πρώτη θέση σε λειτουργία	23
Διαδικασία θέσης σε λειτουργία	24
Πρώτη έναυση	25
Λειτουργία εξαέρωσης	25
Διαδικασία ελέγχου καύσης	26
Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης	28
Αργή έναυση	28
Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση	28
Πίνακας ρύθμισης αερίου	29
Αλλαγή αερίου	29
Λειτουργία AUTO	29
Σύστημα προστασίας του λέβητα	30
Σβήσιμο ασφαλείας	30
Σβήσιμο εμπλοκής	30
Λειτουργία αντιπαγωγικής προστασίας	31
Λίστα κωδικών βλάβης	32
Τεχνική περιοχή	33
Συντήρηση	38
Οδηγίες για αφαίρεση του καλύμματος	38
Γενικές παρατηρήσεις	39
Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη	39
Καθαρισμός του σифονιού	40
Έλεγχος λειτουργίας	40
Αδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος	40
Πληροφορίες για το χρήστη	41
Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα	41
Πινακίδα χαρακτηριστικών	42
Τεχνικά χαρακτηριστικά	44
Δελτίο προϊόντος	46
Δελτίο για συνδυασμένη λειτουργία - Οδηγίες για τη συμπλήρωση	47

ИНСТАЛИРАНЕТО И ПЪРВОТО ЗАПАЛВАНЕ НА КОТЕЛА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ, СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНИТЕ ДЕЙСТВАЩИ НОРМАТИВИ ЗА МОНТАЖ И СЪГЛАСНО ЕВЕНТУАЛНИ ПРЕДПИСАНИЯ НА МЕСТНИТЕ ВЛАСТИ И НА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ, НАСОЧЕНИ КЪМ ОБЩЕСТВЕНОТО ЗДРАВЕ. СЛЕД МОНТИРАНЕ НА КОТЕЛА, ИНСТАЛАТОРА ТРЯБВА ДА ПРЕДАДЕ КНИЖКАТА ЗА УПОТРЕБА И ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НА КРАЙНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ И ДА ГО ИНФОРМИРА ОТНОСНО ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА КОТЕЛА И ПРЕДПАЗНИТЕ МЕХАНИЗМИ.



Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ Ο ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Προειδοποιήσεις για τον εγκαταστάτη

Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.

Πρέπει να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και δίκτυο διανομής ζεστού νερού οικιακής χρήσης που θα είναι συμβατά με τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται η χρήση για διαφορετικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε επέμβαση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και ζημιές για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

Ο λέβητας διατίθεται σε παλέτα συσκευασμένος σε χαρτόκουτο. Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη και ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ελλείψεις, απευθυνθείτε στον προμηθευτή.

Τα στοιχεία της συσκευασίας (συνδετήρες, πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν εστία κινδύνου.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή, κλείστε τη βάνα αερίου και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης/επισκευής στον λέβητα πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία γυρνώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη του λέβητα στη θέση OFF.

Ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης κατασκευών που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή στα συστήματα απαγωγής καυσαερίων και τα εξαρτήματά τους, θέστε εκτός λειτουργία τη συσκευή γυρνώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF και κλείνοντας τη βάνα αερίου.

Μετά το τέλος των εργασιών απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για να ελέγξει τους αγωγούς και τις διατάξεις.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών σβήστε τον λέβητα και γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί βουτηγμένο σε νερό και απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά, εντομοκτόνα ή τοξικά προϊόντα.

Η τήρηση των τοπικών κανονισμών επιτρέπει την ασφαλή και οικολογική λειτουργία και την εξοικονόμηση ενέργειας.

Σε περίπτωση προαιρετικών σετ ή αξεσουάρ πρέπει να επιλέγονται μόνο γνήσια προϊόντα.

Предупреждения за инсталатора

Този уред служи за отопление и производство на битова топла вода за домашни нужди.

Трябва да бъде свързан към отоплителна инсталация и към мрежа за разпределяне на топла санитарна вода, в съответствие с нейните приложения и нейна-та мощност.

Забранена е употребата за различни от определените цели.

Производителят не се смята за отговорен за евентуални повреди, причинени от несвойствена, неправилна или необмислена употреба, или от несъблюдаване на описаните в настоящото ръководство инструкции.

Инсталирането, поддръжката и всяка друга намеса трябва да се извършват съобразно представените от производителя действащи норми.

Погрешното монтиране може да причини увреждания на хора, животни и предмети, за които производителят не носи отговорност.

Котела се доставя в картонена опаковка, след като е свалена опаковката трябва да се провери цялостта на уреда и цялостта на доставката. В случай на несъвпадение се обърнете към доставчика.

Елементите на опаковката (скоби, найлонови торбички, стиропор и др.) трябва да се пазят от деца, тъй като са опасни.

В случай на повреда и/или лошо функционира-не изключете котела, затворете крана за газ и не се опитвайте да го поправяте, а се обърнете към квалифициран персонал.

Преди всяка намеса относно поддръжка/поправка на котела, е нужно до се спре електрозахранването, като биполярния външен ключ се постави в положение OFF. Евентуални поправки се извършват като се използват задължително оригинални части, и трябва да се извършват само от квалифицирани техници. Несъблюдаването на описаното по-горе може да наруши сигурността на уреда и да сваля всяка отговорност от страна на производителя.

В случай на работи или поддръжка на структури, поставени в близост до тръбите или на отвеждащите механизми и техните аксесоари, изключете апарата, поставяйки биполярния външен ключ в позиция OFF и затваряйки крана за газ.

При довършителни работи се уверете в здравината на тръбите и механизмите чрез квалифициран технически персонал.

За почистването на външните части, изключете котела и поставете външния ключ в позиция OFF.



Правете почистването с влажно парче плат, напоено със сапунена вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати, инсектициди или токсични продукти.

Спазването на действащите нормите позволява едно сигурно, екологично и спестяващо електроенергия функциониране.

В случай на употреба на комплекти за свързване трябва да се използват само оригинални такива.


НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Легенда на символите


Несъблюдаването на предупрежденията води
рискот наранявания, дори и смъртоносни
при определени обстоятелства, за хората 
Несъблюдаването на предупрежденията
води риск от повреди, дори тежки при
определени обстоятелства, относно 
предмети, растения или животни

**Уреда трябва да се инсталира на здрава
стена, която да не е подложена на вибрации.**


Шум по време на функционирането.

**Да не се повреждат, при пробиването на 
стената, електриче-ски кабели или вече
съществуващи тръбопроводи.**


Къси съединения поради контакт с
проводници под напрежение. Експлозии,
пожари или интоксикации поради
газови течове от повредените тръбопроводи.

Повреждане на вече съществуващите
инсталации. Наводнения поради течове от 
повредените тръбопроводи.



**Електрическите свързвания да се
осъществяват с проводници с подходящо
сечение.**

Пожар поради свръхнагреване, дължащо
се на протичането на електрически ток по 
кабели с по-малako сечение.

**Да се предпазват тръби и свързващи
кабели, така че да се избегне тяхното
повреждане.**

Късо съединение поради контакт
с проводници под напрежение. 
Експлозии, пожари или интоксикации
поради изпускане на газ от повредените
тръбопроводи.


**Уверете се, че средата на монтиране
и инсталациите, към които трябва
да се свърже уреда, съответстват на
действащите нормативите.**


Късо съединение поради контакт с 
неправилно монтирани проводници
под напрежение. Повреждане на 
уреда поради условия на неправилно
функциониране.

**Да се използват инструменти и ръчни
съоразения подходящи за за употребата
(убедете се особено, че инструмента не е
повреден и че дръжката е цяла и правилно
фиксирана), да се използват правилно,**


ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημασία των συμβόλων:



Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί 
κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε
συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και
θανάσιμος.

Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί 
κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς
τραυματισμούς ή βλάβες.


**Εγκαταστήστε τον λέβητα σε σταθερό τοίχο,
χωρίς κραδασμούς.**

Θόρυβος κατά τη λειτουργία. 


**Κατά τη διάτρηση του τοίχου δεν πρέπει
να προκληθούν βλάβες σε υφιστάμενα
ηλεκτρικά καλώδια ή σωληνώσεις.**


Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς 
υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή
δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από
ελαττωματικές σωληνώσεις. Βλάβες σε άλλες 
εγκαταστάσεις. Πλημμύρες λόγω διαρροής
νερού από ελαττωματικούς σωλήνες.

**Για τις ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιήστε
καλώδια κατάλληλης διατομής.**



Πυρκαγιά λόγω υπερθέρμανσης από 
την κυκλοφορία του ρεύματος σε
υποδιαστασιοποιημένα καλώδια.


**Προστατέψτε τους σωλήνες και τα καλώδια
σύνδεσης για να αποφεύγονται βλάβες.**

Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς 
υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή
δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από
ελαττωματικές σωληνώσεις.

Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από 
ελαττωματικούς σωλήνες.


**Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος τοποθέτησης και οι
εγκαταστάσεις με τις οποίες θα συνδεθεί ο
λέβητας ανταποκρίνονται στους ισχύοντες
κανονισμούς.**


Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς 
υπό τάση που δεν έχουν εγκατασταθεί
σωστά. 

Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλων 
συνθηκών λειτουργίας.


**Χρησιμοποιείτε χειροκίνητα εργαλεία
και εξοπλισμό κατάλληλο για τη χρήση
(ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο
δεν έχει φθαρεί και ότι η λαβή είναι σε καλή
κατάσταση και σωστά στερεωμένη). Τα
εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά,
να ασφαρίζονται από πτώσεις από μεγάλο**


да се предпазват от евентуално падане от високо, да се прибират след употреба.

Лични наранявания поради изхвърляния на парченца или фрагменти, вдишване на прах, удари, порязвания, убождания, охлузвания. 


Повреждана уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания. 

Да се използват електрически инсталации, съответстващи на употребата (убедете се че кабелът и щепселът за захранване са цели и че частите, които са с въртящо или променливо движение са правилно захванати), да се използват правилно, да не се запречват входовете със захранващия кабел, да се обезопасят срещу евентуално падане от високо, да се разделят и приберат след употреба.


Лични наранявания, поради изхвърляне на парченца или фрагменти, вдишване на прах, удари, порязвания, убождания, охлузвания, шум, вибрации. 

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания. 

Уверете се, че преносимите стълби са стабилно облежани, че са достатъчно устойчиви, че стъпалата са цели и не са хлъзгави, че не се изместват когато някой е върху тях, че някой наблюдава.


Лични наранявания, поради падане от високо. 


Уверете се, че отварящата се стълба е поставена стабилно, че е достатъчно устойчива, че стъпалата са цели и не са хлъзгави, че имат перила по протежение на рамото и парапети на площадката.

Лични наранявания, поради падане от високо. 


Уверете се, че по време на работа извършвана на височина (особено с разлика в нивото, надхвърляща два метра), са поставени външни парапети в зоната на работа или индивидуални въжета, поставени, за да предотвратят падането, че разстоянието, преминато при едно евентуално падане не е заето от опасни препятствия, че евентуалния сблъсък ще бъде намален от полутвърди или


ύψος και να φυλάσσονται μετά τη χρήση.

Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις και τριβή. 

Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές. 

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φις βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι τα εξαρτήματα με περιστροφική ή παλινδρομική κίνηση είναι σωστά στερεωμένα). Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σωστά, μην εμποδίζετε τα σημεία διέλευσης με το ηλεκτρικό καλώδιο, ασφαλίστε τα από πτώσεις από μεγάλο ύψος και μετά τη χρήση αποσυνδέστε τα και φυλάξτε τα.


Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς. 

Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές. 

Βεβαιωθείτε ότι οι φορητές σκάλες έχουν στερεωθεί καλά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, δεν μετακινούνται όταν είναι κάποιος ανεβασμένος στη σκάλα και ότι επιτηρούνται.

Τραυματισμοί από πτώση ή κοπή (διπλές σκάλες). 


Βεβαιωθείτε ότι οι διπλές σκάλες στηρίζονται σωστά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, διαθέτουν χειρολαβή σε όλο το μήκος και κιγκλιδώματα στο κεφαλόσκαλο.

Τραυματισμοί από πτώση. 


Κατά τη διάρκεια των εργασιών σε μεγάλο ύψος (συνήθως πάνω από δύο μέτρα) βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί περιμετρικά κιγκλιδώματα στη ζώνη εργασίας ή ατομικά μέσα πρόσδεσης για την αποφυγή πτώσεων, ότι η διαδρομή που διανύεται σε περίπτωση πτώσης είναι ελεύθερη από επικίνδυνα εμπόδια και ότι η πρόσκρουση μετριάζεται από ημιελαστικές ή ελαστικές επιφάνειες.

Τραυματισμοί από πτώση. 


деформиращи се спираци повърхности.

Лични наранявания, поради падане отвисоко. 


Уверете се, че мястото на работа отговаря на съответните хигиенно санитарни условия, относно осветление, вентилация, стабилност.

Лични наранявания, поради удари, спъвания и др. 


Защитете уреда и повърхностите в близост до мястото на работа със съответния материал.

Повреждане на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания. 


Уреда да се придвижва с нужните пердпазни мерки и с нужното внимание.

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания, смачкване. 


По време на работа да се носят индивидуални защитни дрехи и екипировка.

Лични наранявания, поради късо съединение, изхвърляне на парченца или фрагменти, вдишване на прах, удари, порязвания, убождания, охлузвания, шум, вибрации. 


Да се организира разместването на материала и на оборудването, така че да е лесно и сигурно изместването, като се избягват натрупванията, които биха могли да причинят свличания или срутвания.


Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради удари, нарязвания, смачкване. 

Действията вътре в уреда трябва да се извършват с нужното внимание, така че да се избегнат резки контакти със заострени части.


Лични наранявания, поради порязвания, убождания, охлузвания. 

Да се възстановят всички защитни и контролиращи функции, отнасящи се до намеса върху уреда и да се провери тяхната функционалност преди да се пусне отново в действие.


Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ или поради неправилно отвеждане на дима. 

Повреда или блокиране на уреда, поради 


Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει κατάλληλες συνθήκες υγιεινής όσον αφορά το φωτισμό, τον εξαερισμό και την αντοχή.

Τραυματισμοί από χτυπήματα, απώλεια ισορροπίας κλπ. 


Προστατέψτε με κατάλληλα υλικά τη συσκευή και τις περιοχές κοντά στο χώρο εργασίας.

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα, κοπές. 


Μετακινείτε τη συσκευή με τις κατάλληλες προσαπίες και τη δέουσα προσοχή.

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη. 


Κατά τη διάρκεια των εργασιών χρησιμοποιήστε κατάλληλη ενδυμασία και μέσα ατομικής προστασίας.

Τραυματισμοί από ηλεκτροπληξία, εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπή, διάτρηση, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς. 


Οργανώστε τη διάταξη των υλικών και του εξοπλισμού έτσι ώστε να διευκολύνεται και να είναι ασφαλής η μετακίνηση, αποφεύγοντας τη συσσώρευση που μπορεί να υποχωρήσει και να καταρρεύσει.


Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη. 

Οι εργασίες στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά για την αποφυγή απότομων επαφών με αιχμηρές επιφάνειες.

Τραυματισμός από κοπή, διάτρηση, τριβή. 


Αποκαταστήστε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και ελέγχου μετά από επέμβαση στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις από διαρροή αερίων ή κακή απαγωγή των καυσαερίων. 


Βλάβη ή εμπλοκή της συσκευής λόγω λειτουργίας εκτός ελέγχου. 


неконтролирано функциониране.

Да се изпразнят компонентите, които биха могли да съдържат топла вода, причинявайки евентуални течове, преди тяхната манипулация.


Лични наранявания, поради изгаряния. 

Да се извърши почистване от котления камък по компонентите, придържайки се към описаното в таблицата за безопасност на използвания продукт, проветрявайки средата, носейки предпазни дрехи, избягвайки смесване на различни продукти, предпазвайки апарата и близкостоящите предмети.


Лични наранявания, при контакт на кожата с киселинни субстанции, вдишване или поглъщане на вредни химични агенти. 

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради разяждане от киселинни субстанции. 


В случай, че усетите миризма на изгоряло или видите излизащ от уреда дим да се спре електрозахранването, да се отворят прозорците и да се уведоми техника.


Лични наранявания, поради изгаряния, вдишване на дим, интоксикация. 

Абдиайте та εξαρτήματα που μπορεί να περιέχουν ζεστό νερό μέσω ενδεχόμενων συστημάτων αποστράγγισης, πριν τα ανοίξετε.


Τραυματισμοί από εγκαύματα. 

Καθαρίζετε τα άλατα από τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του δελτίου ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος, αερίζοντας τον χώρο, χρησιμοποιώντας προστατευτική ενδυμασία, αποφεύγοντας την ανάμιξη διαφορετικών προϊόντων και προστατεύοντας τη συσκευή και τα γειτονικά αντικείμενα.

Τραυματισμοί από επαφή του δέρματος ή των ματιών με οξέα, εισπνοή ή κατάποση επιβλαβών χημικών προϊόντων. 

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων λόγω διάβρωσης από οξέα. 

Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξοδο καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.

Τραυματισμοί από εγκαύματα, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση. 

Маркировка CE

Знакът CE гарантира съответствието на уреда със следните директиви:

- **2016/426/EU** за газовите апарати
- **2014/30/EU** за електромагнитната съвместимост
- **2014/35/EU** относно електрическата безопасност
- **92/42/CEE** за коефициента на полезно действие
"Само член 7 (§ 2), член 8 и приложения III до V"
- **2009/125/CE** - Energy related Products
- **813/2013** - Регламент (EC) на комисията

Σήμανση CE

Το σήμα CE εγγυάται τη συμφωνία της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:

- **2016/426/EU** σχετική με συσκευές αερίου
- **2014/30/EU** σχετική με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- **92/42/CEE** σχετική με την ενεργειακή απόδοση
"μόνο το άρθρο 7 (παρ.2), άρθρο 8 και το παράρτημα από III έως V"
- **2014/35/EU** σχετική με την ηλεκτρική ασφάλεια
- **2009/125/CE** Ενεργειακή Σήμανση Προϊόντων
- **813/2013** Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ)

Команден панел

Πίνακας χειριστηρίων

Λεγένδα:

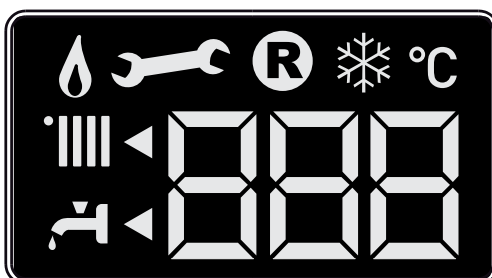
1. ВКЛ./ИЗКЛ и бутон за избор на режим на работа
2. Бутони +/- за регулиране на температурата
3. Дисплей
4. Бутони +/- за регулиране на температурата за отопление
5. Бутон RESET (НУЛИРАНЕ)

Υπόμνημα:

1. Κουμπί ON/OFF και επιλογής τρόπου λειτουργίας (καλοκαίρι/χειμώνα)
2. Κουμπιά +/- ρύθμισης θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης
3. Οθόνη
4. Κουμπιά +/- ρύθμισης θερμοκρασίας θέρμανσης
5. Κουμπί Reset

Дисплей

Οθόνη

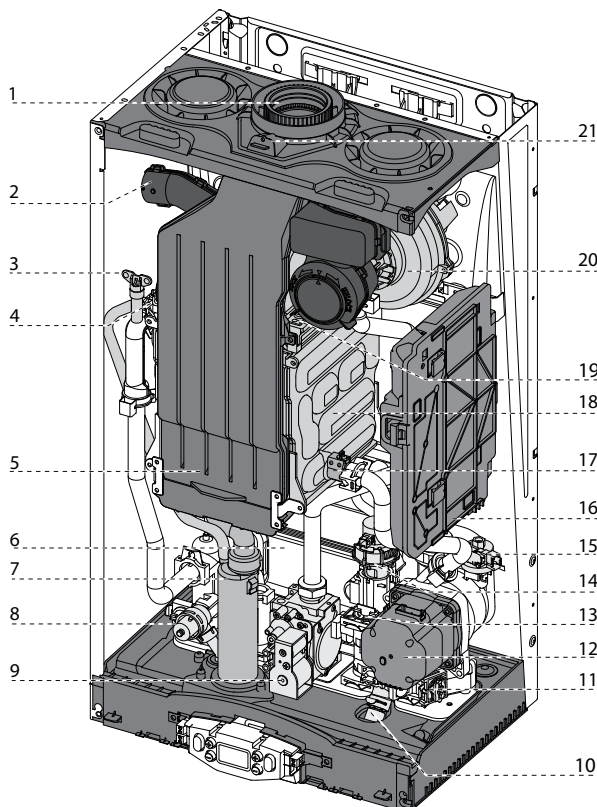


Цифри за указване на: - зададените температури - настройките на менюто - кодове на грешки	888 °C
Трябва да се натисне бутон Reset (Нулиране) (блокирал котел)	R
Необходима е намеса на сервизен техник	Wrench icon
Сигнал за наличие на пламък	Flame icon
Зададено функциониране на отоплението Активирано действие на отоплението	Heating icon (left arrow)
Зададено функциониране на топлата вода Активирана топла вода	Hot water icon (left arrow)
Активирана функция против замръзване	Frost icon

Ψηφία για υπόδειξη: - τεθείσες θερμοκρασίες - Ρύθμιση μενού - Επισήμανση κωδικών σφάλματος	888 °C
Αίτημα πίεσης κουμπιού Reset (λέβητας σε εμπλοκή)	R
Αίτημα αναζήτησης τεχνικής βοήθειας	Wrench icon
Ανίχνευση φλόγας	Flame icon
Τεθείσα λειτουργία σε θέρμανση	Heating icon (left arrow)
Αίτημα θέρμανσης ενεργό	Heating icon (left arrow)
Τεθείσα λειτουργία σε οικιακό ζεστό νερό χρήση	Hot water icon (left arrow)
Αίτημα ζεστού νερού ενεργό	Hot water icon (left arrow)
Αντιπαγετική λειτουργία ενεργή	Frost icon

Общ изглед

Συνολική όψη



Λεγenda

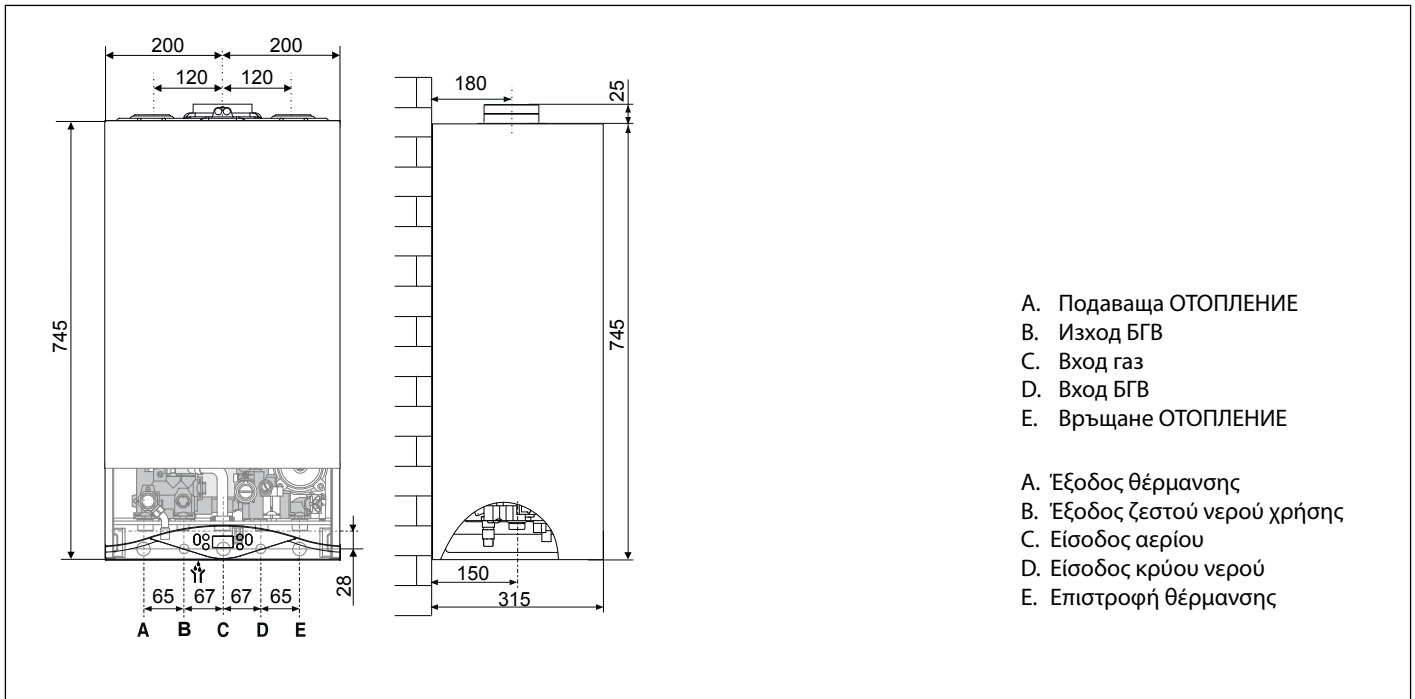
1. Връзка димоотвод
2. Заглушител
3. Обезвъздушителен вентил
4. Изходен сензор на температурен поток
5. Връзка димоотвод
6. Вторичен топлообменник
7. Кондензоуловител
8. Предпазен клапан
9. Газов клапан
10. Клапан пълнене
11. Филтър отоплителен кръг
12. Циркулационна модулираща помпа с обезвъздушителен клапан
13. Дебитомер БГВ
14. Превключващ клапан
15. Ключ Вкл-Изкл
16. Кутия на основната P.C.B.
17. Основен сензор на входа на топлообменника
18. Основен топлообменник
19. Детект/Запалителен електрод
20. Модулиращ вентилатор
21. Точка за анализ на изгорелите газове

Υπόμνημα

1. Συλλέκτης εξόδου καπνού
2. Σιγαστήρας
3. Βαλβίδα εξαέρωσης
4. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
5. Συλλέκτης εξόδου καπνού
6. Αισθητήρας ζεστού νερού
7. Σιφώνι
8. Βαλβίδα ασφαλείας 3 bar
9. Βαλβίδα αερίου
10. Βαλβίδα πλήρωσης
11. Φίλτρο κυκλώματος θέρμανσης
12. Κυκλοφορητής
13. Ροόμετρο ζεστού νερού
14. Βαλβίδα εκτροπής
15. Διακόπτης πίεσης στο ελάχιστο
16. Κεντρικό Διοικητικό Συμβούλιο
17. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
18. Πρωτεύων εναλλάκτης
19. Ηλεκτρόδιο ανάφλεξης /ανίχνευσης φλόγας
20. Ανεμιστήρας
21. Πρίζα ανάλυσης καύσης

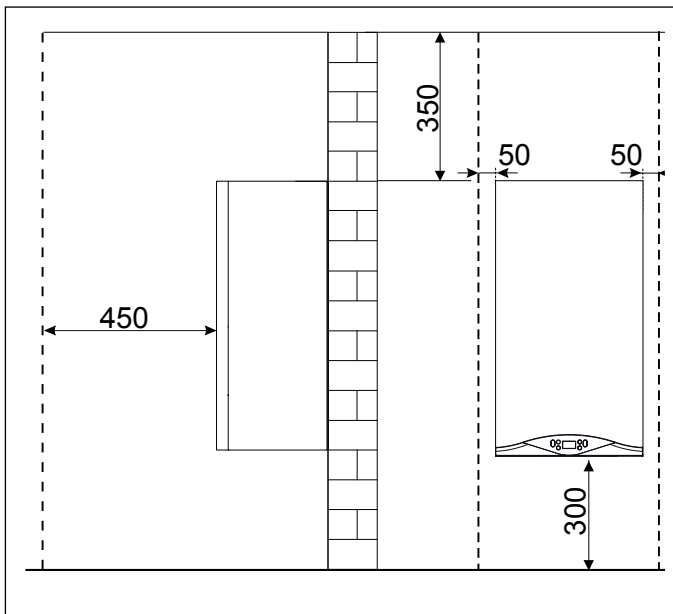
Размери котел

Διαστάσεις λέβητα



Минимални разстояния за монтаж

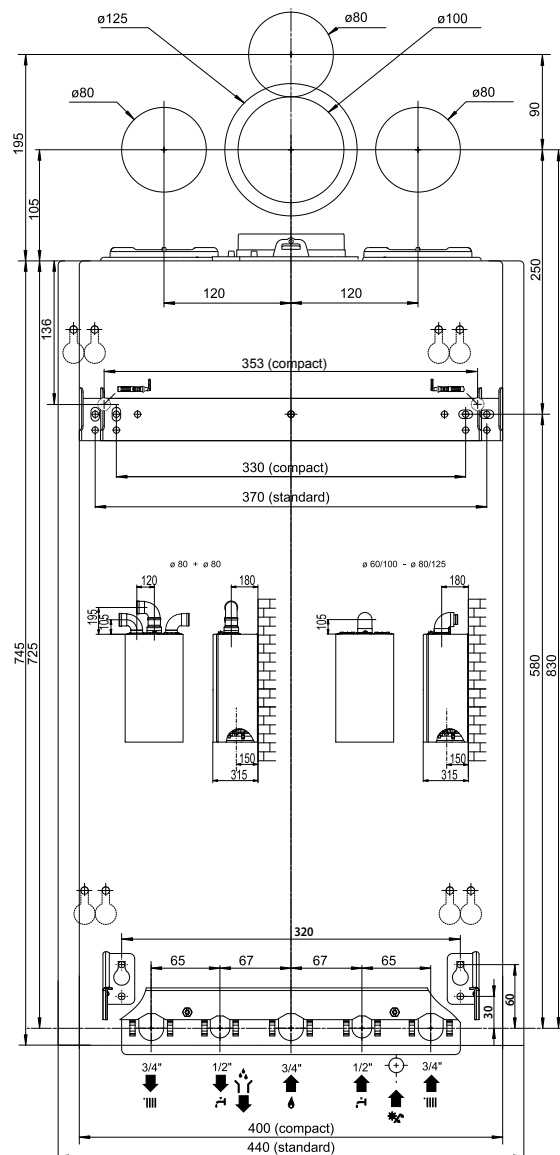
За да се извършват лесно операциите по поддръжка на котела е нужно да се съблюдава съответното разстояние при монтаж. Да се позиционира котела според правилата и да се нивелира.



Ελάχιστες αποστάσεις για την εγκατάσταση

Για να είναι δυνατή η συντήρηση του λέβητα, είναι απαραίτητο να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο σχεδιάγραμμα.

Για να τοποθετήσετε σωστά το λέβητα, χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.



Прочети преди монтаж

Котелът служи за загряване на водата до температура по – ниска от тази на кипене.

Той трябва да е свързан с отоплителна инсталация и с водопроводната мрежа и двете оразмерени на базата на нейните приложения и мощност.

Преди да се свърже котела е нужно:

- да се извърши внимателно почистване на тръбопроводите на инсталациите, за да се отстранят евентуални остатъци на резбата, спойвания или замърсявания, които могат да нарушат правилното функциониране на котела;
- да се установи дали котелът може да работи с типа газ на разположение (да се прочете написаното на етикета на опаковката и в таблицата на характеристиките на котела);
- да се провери дали димоотвода няма стеснения и няма свързани димоотводи на други уреди, освен ако това свързване не е направено, за да обслужва повече потребители, според предвиденото от действащите норми;
- да се провери дали в случай на свързване към вече съществуващи димоотводи, те са били напълно почистени и нямат шлама, доколкото евентуалното ѝ отделяне би могло да запуши преминаването на дима, причинявайки опасни ситуации;
- да се провери дали, в случай на свързване на димоотводи с различен размер, те са били вкарани в тръби;
- при наличието на вода с особено висока степен на твърдост, би имало риск от събиране на котлен камък с последващо намаляване на действието на компонентите на котела.



Котли от тип С, чиято горивна камера е затворена спрямо околната среда, не са ограничени по никакъв начин относно условията на вентилиране и обема на помещението.

За да не се наруши правилното функциониране на котела мястото на инсталиране трябва да е подходящо, относно стойността на граничаната температура на функциониране и да е защитено, така че котела да не влиза в директен контакт с атмосферната среда.

Котела е проектиран за стенно монтиране и трябва да се инсталира на подходяща стена, която да издържи тежестта му.

При създаване на техническо помещение се налага съблюдаване на минималните разстояния, които гарантират достъпа до частите на котела.

ВНИМАНИЕ!
В БЛИЗОСТ ДО КОТЕЛА НЕ ТРЯБВА ДА ИМА ЗАПАЛИМИ ПРЕДМЕТИ.
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СРЕДАТА НА МОНТИРАНЕ И ИНСТАЛАЦИИТЕ, КЪМ КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СВЪРЖЕ УРЕДА СА СЪОБРАЗЕНИ С ДЕЙСТВАЩИТЕ НОРМАТИВИ.
АКО В ПОМЕЩЕНИЕТО НА ИНСТАЛИРАНЕ ПРИСЪСТВАТ ПРАХ И/ИЛИ АГРЕСИВНА СРДА, УРЕДА ТРЯБВА ДА ФУНКЦИОНИРА НЕЗАВИСИМО ОТ ВЪЗДУХА В ПΑΜΕЩЕНИЕТО.
ВНИМАНИЕ!
ΜΟΝΤΙΡΑΝΕΤΟ, ΠΈΡΒΟΤΟ ΖΑΠΑΛΒΑΝΕ, ΠΟΔΡΈЖΚΑΤΑ И ΡΕΜΟΝΤΑ ΝΑ ΚΟΤΕΛΑ, ΤΡЯΒΒΑ ДΑ СЕ ΙΖΒΈΡШВАТ ΟΤ ΚΒΑΛΙΦΙЦИΡΑΝ ΠΕΡСΟΝΑΛ, СЪГЛАСНО ΝΑЦΙΟΝΑΛΝΙΤΕ ΔΕЙСТВАЩΙ ΝΟΡΜΑΤΙΒΙ ΖΑ ΜΟΝΤΑЖ И СЪГЛАСНО ΕΒΕΝΤУΑΛΝΙ ΠΡΕДΠΙСΑΝΙЯ ΝΑ ΜΕΣΤΝΙΤΕ ΒΛΑΣΤΙ И ΝΑ ΟΠΡΕΔΕΛΕΝΙ ΟΡΓΑΝΙΖΑЦΙИ ΝΑСΟСНΕΝΙ ΚЪМ ΟΒЩΕСΤΒΕΝΟΤΟ ΖДРАВΕ.

Προειδοποιήσεις πριν την εγκατάσταση

Ο λέβητας χρησιμεύει για τη θέρμανση νερού σε θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία βρασμού.

Μπορεί να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και με δίκτυο παροχής ζεστού νερού που έχουν διαστασιολογηθεί σύμφωνα με τις επιδόσεις του και την ισχύ του. Πριν συνδέσετε τον λέβητα:

- πλύνετε καλά τις σωληνώσεις των εγκαταστάσεων για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από σπειρώματα, συγκολλήσεις ή ακαθαρσίες που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του λέβητα
- ελέγξτε τη ρύθμιση του λέβητα για λειτουργία με τον διαθέσιμο τύπο αερίου (διαβάστε την ένδειξη στην ετικέτα της συσκευασίας και στην πινακίδα χαρακτηριστικών του λέβητα)
- βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εκκένωσης καπνού δεν έχει χαρακιές και ότι δεν είναι συνδεδεμένος με αγωγούς εκκένωσης άλλων συσκευών, εκτός εάν αυτό έχει πραγματοποιηθεί με άλλους σκοπούς σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα,
- σε περίπτωση σύνδεσης με υπάρχοντες σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε αυτοί να είναι εντελώς καθαροί και να μη φέρουν ίχνη σκουριάς διότι εάν αποσυνδεθούν, μπορεί να εμποδίσουν τη διέλευση του καπνού και να θέσουν τους κατοίκους σε κίνδυνο,
- σε περίπτωση σύνδεσης σε ακατάλληλους σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε ώστε να τοποθετηθεί ένας εσωτερικός σωλήνας,
- αποφεύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε περιοχές όπου ο αέρας καύσης περιέχει υψηλά ποσοστά χλωρίου (περιβάλλον τύπου πισίνας), και/ή άλλα επιβλαβή προϊόντα όπως η αμμωνία (κομμωτήριο), τα αλκαλικά μέσα (χώρος πλύσης)...
- σε περίπτωση μεγάλης σκληρότητας του νερού, υπάρχει κίνδυνος επικάλυψης αλάτων και κατά συνέπεια, μείωσης της αποτελεσματικότητας λειτουργίας των εξαρτημάτων του λέβητα.
- Η περιεκτικότητα σε θείο του χρησιμοποιούμενου αερίου πρέπει να είναι χαμηλότερη από τα ισχύοντα Ευρωπαϊκά πρότυπα: μέγιστη τιμή μέσα στο έτος για μικρό χρονικό διάστημα: 150 mg/m³ αερίου και μέση τιμή μέσα στο έτος 30 mg/m³ αερίου



Οι συσκευές τύπου C με στεγανό θάλαμο καύσης και κύκλωμα τροφοδοσίας ως προς το περιβάλλον, δεν υπόκεινται σε κανέναν περιορισμό όσον αφορά τις συνθήκες αερισμού και τον όγκο του χώρου εγκατάστασης.

Για να μην επηρεάζεται η ομαλή λειτουργία του λέβητα, ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι κατάλληλος όσον αφορά τα όρια της θερμοκρασίας λειτουργίας και να προστατεύεται έτσι ώστε ο λέβητας να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Ο λέβητας είναι μελετημένος για επίτοιχη εγκατάσταση και πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλο τοίχο που αντέχει στο βάρος του.

Για τη δημιουργία του λεβητοστασίου επιβάλλεται η τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων που διασφαλίζουν την πρόσβαση στα εξαρτήματα του λέβητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΝΕΝΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΛΕΒΗΤΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΩΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΘΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΣΚΟΝΗΣ Η/ΚΑΙ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΑΤΜΩΝ.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ.

Свързване към газовата инсталация

Κотела е проектиран за използване на видове газ, пронадлежащи към категориите, описани в следващата таблица

страна	ΜΟΔΕΛ	ΚΑΤΗΓΟΡΙИ
BG	CARES PREMIUM 24 EU	II _{2H3P}
	CARES PREMIUM 30 EU2	

Уверете се, чрез поставените на опаковката и на уреда етикети, че котела е предназначен за държавата, в която трябва да бъде инсталиран, че категорията газ, за която котела е бил проектиран отговаря на една от категориите, допустими в съответната страна.

Преди инсталирането се препоръчва почистване на газовите тръбопроводи, за да се отстранят евентуални остатъци, които биха могли да нарушат функционирането на котела.

Трябва да се провери, дали разпределяният газ отговаря на този, за който е бил предназначен котела (да се погледне таблицата с данни в котела).

Освен това е важно да се уверите, че налягането на газа (метан или GPL), което ще се използва за захранването на котела, отговаря на мин.изискването,а ако то е недостатъчно може да намали мощността на уреда, причинявайки неудобства за потребителя.

Водопроводно свързване

На фигурата са представени съединенията за водопроводно и газово свързване на котела.

Уверете се, че максималното налягане на водопроводната мрежа не надвишава 6 bar; в противен случай трябва да се инсталира редуктор на налягането.

Изглед на водопроводните връзки

Σύνδεση αερίου

Ο λέβητας έχει μελετηθεί για χρήση με αέρια που ανήκουν στις ακόλουθες κατηγορίες:

ΧΩΡΑ	ΜΟΝΤΕΛΟ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ
GR	CARES PREMIUM 24 EU	II _{2H3P}
	CARES PREMIUM 30 EU2	

Ελέγξτε τις ετικέτες της συσκευασίας και τις πινακίδες της συσκευής για να βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας προορίζεται για τη χώρα στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί και ότι η κατηγορία αερίου για την οποία έχει μελετηθεί αντιστοιχεί σε μία από τις επιτρεπτές κατηγορίες στη χώρα προορισμού.

Ο σωλήνας проσαγωγής του αερίου πρέπει να έχει κατασκευασθεί και να είναι διαστασιολογημένος σύμφωνα με όσα ορίζουν τα ειδικά πρότυπα και αναλόγως με τη μέγιστη ισχύ του λέβητα. Βεβαιωθείτε επίσης για τη σωστή διαστασιολόγηση και σύνδεση της βάνας ON/OFF.

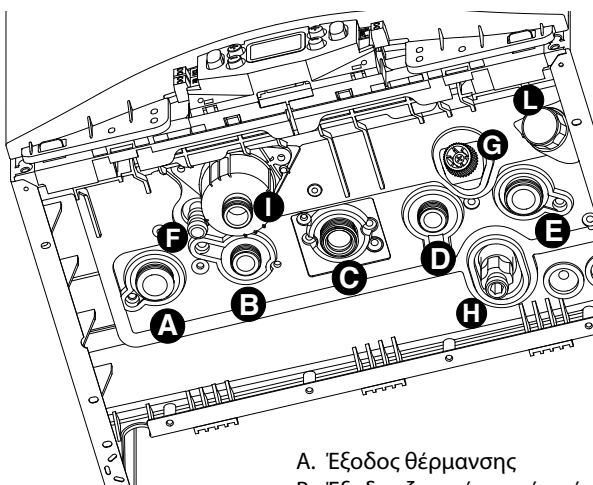
Πριν την εγκατάσταση συνιστάται ο προσεκτικός καθαρισμός των σωληνώσεων αερίου για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του λέβητα. Είναι αναγκαίο να βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο αέριο αντιστοιχεί στο αέριο για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο λέβητας (βλ. πινακίδα του λέβητα).

Είναι επίσης σημαντικό να βεβαιωθείτε την πίεση του αερίου (μεθάνιο ή LPG) που θα χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία του λέβητα, καθώς εάν δεν είναι επαρκής μπορεί να μειώσει την ισχύ της γεννήτριας προκαλώντας προβλήματα για τον χρήστη.

Υδραυλική σύνδεση

Στο σχέδιο απεικονίζονται τα ρακόρ για τις συνδέσεις νερού και αερίου του λέβητα. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση του δικτύου ύδρευσης δεν υπερβαίνει τα 6 bar. Σε αντίθετη περίπτωση είναι αναγκαία η εγκατάσταση ρυθμιστή πίεσης.

Θέση υδραυλικών ρακόρ

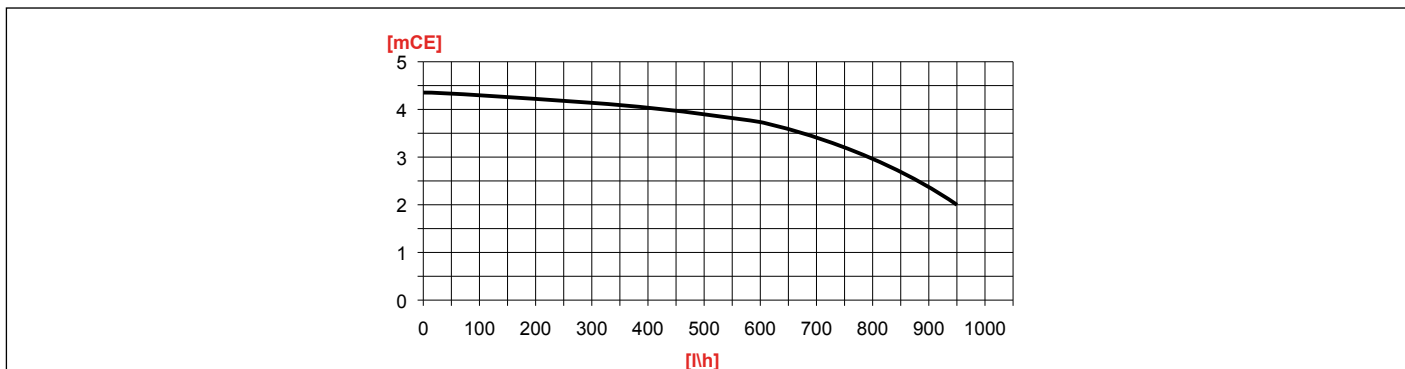


- A. Подаване към инсталацията
- B. Източване на топла вода
- C. Подаване на газ
- D. Подаване на студена вода
- E. Връщане към инсталацията
- F. Изпускане от респособлението при претоварване на налягането
- G. Електрически вентил за пълнене
- H. Кранче за източване
- I. Кондензата за източване
- L. Манометър

- A. Έξοδος θέρμανσης
- B. Έξοδος ζεστού νερού χρήσης
- C. Είσοδος αερίου
- D. Είσοδος κρύου νερού
- E. Επιστροφή θέρμανσης
- F. Βαλβίδα ασφαλείας
- G. Κρουνός πλήρωσης
- H. Βάνα αδειάσματος
- I. Εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση
- L. Υδρόμετρο

За оразмеряване на отоплителната инсталация, отнесете се до графика “Разполагаемо налягане”, по-долу.

Графично представяне на остатъчното налягане на иркуляционната помпа



Για τη διαστασιολόγηση των σωλήνων και των θερμαντικών σωμάτων της εγκατάστασης πρέπει να ληφθεί υπόψη το διαθέσιμο манομετρικό ύψος σε συνδυασμό με την απαιτούμενη παροχή και σύμφωνα με τις τιμές στο διάγραμμα του κυκλοφορητή.

Διάγραμμα διαθέσιμου манομετρικού ύψους κυκλοφορητή

ΠΟЧИСТВΑΝΕ НА ОТОПЛИТЕЛНАТА СИСТЕМА

Преџи инсталацията на котела, е препоръчително да се почисти цялата система за да се премахнат евентуални остатъци, които във времето биха попречили на нормалната работа на бойлера.

Инсталация на котел в нови отоплителни инсталации (на помалко от 6 месеца)

- Почистете отоплителната система с подходящ разтвор* за да осигурите правилното функциониране на котела във времето.
- Промийте тръбите и радиаторите надлежно за да се премахнат всички наноси и отломки(убедете се, че системата е източена изцяло от всички най-ниски точки и водата изглежда чиста) преди да свържете котела към централната отоплителна система.

Инсталация на котел при съществуваща отоплителна система.

- Премахнете калта от отоплителната система.
- Промийте отоплителната система.
- Почистете отоплителната система с подходящ разтвор* за да осигурите правилното функциониране на котела във времето.
- Промийте тръбите и радиаторите надлежно за да се премахнат всички наноси и отломки(убедете се, че системата е източена изцяло от всички най-ниски точки и водата изглежда чиста) преди да свържете котела към централната отоплителна система.

ТРЕТИРАНЕ НА ВОДАТА

Нормално котела и отоплителната инсталация, трябва да се напълнят само със студена вода от водопроводната система, без никакво третиране

В случай на третирана вода:

- Промийте тръбите и радиаторите надлежно за да се премахнат всички наноси и отломки(убедете се, че системата е източена изцяло от всички най-ниски точки и водата изглежда чиста) .
- Третирайте водата с подходящ разтвор* за да осигурите правилната работа на котела във времето.
- В края на третирането , моля проверете нивото на pH в отоплителната система да бъде между 7 и 8(това емного важно за да се избегне корозия при наличие на алуминий или компоненти от леки сплави).

Подходящите химикали и тяхното използване трябва да бъде съгласувано с регионалния Аристон Термо технически сервис, тъй като неправилната дозировка може да предизвика повреди на котела, основно при наличието на алуминий и компоненти от леки сплави.

(*) Моля свържете се с регионалния АРИСТОН ТЕРМО Спа технически сервис за информация относно почистване/продукти за третиране на вода, които да се използват

Καθαρισμός εγκατάστασης θέρμανσης

Πριν την εγκατάσταση του λέβητα, προτείνεται να καθαριστεί ολόκληρο το σύστημα της θέρμανσης, προκειμένου να απομακρυνθούν τα υπολείμματα που μπορεί, με την πάροδο του χρόνου, να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία του συστήματος ή του λέβητα.

Εγκατάσταση του λέβητα σε νέα συστήματα θέρμανσης (λιγότερο από 6 μηνών)

- Καθαρίστε το σύστημα θέρμανσης με ένα κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού * για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του λέβητα με την πάροδο του χρόνου.
- Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις και τα θερμαντικά σώματα καλά για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τις επικαθίσεις (εξασφαλίστε ότι το σύστημα έχει αδειάσει τελείως από όλα τα χαμηλά σημεία και το νερό είναι διαυγές) πριν από τη σύνδεση του λέβητα με το κεντρικό σύστημα θέρμανσης.

Εγκατάσταση του λέβητα σε υπάρχοντα συστήματα θέρμανσης

- Αφαιρέστε τη λάσπη από το σύστημα.
- Ξεπλύνετε το σύστημα θέρμανσης
- Καθαρίστε το σύστημα θέρμανσης με ένα κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού * για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του λέβητα με την πάροδο του χρόνου.
- Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις και τα θερμαντικά σώματα καλά για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τις επικαθίσεις (εξασφαλίστε ότι το σύστημα έχει αδειάσει τελείως από όλα τα χαμηλά σημεία και το νερό έχει γίνει διαυγές) πριν από τη σύνδεση του λέβητα με το κεντρικό σύστημα θέρμανσης.

Επεξεργασία νερού

Συνήθως, ο λέβητας και το σύστημα της θέρμανσης θα πρέπει να γεμίσει μόνο με κρύο νερό από το δίκτυο, χωρίς οποιαδήποτε επεξεργασία του νερού.

Σε περίπτωση επεξεργασίας νερού:

- Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις και τα θερμαντικά σώματα καλά για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τις επικαθίσεις (εξασφαλίστε ότι το σύστημα έχει αδειάσει τελείως από όλα τα χαμηλά σημεία και το νερό έχει γίνει διαυγές).
- Καθαρίστε το σύστημα θέρμανσης με ένα κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού * για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του λέβητα με την πάροδο του χρόνου.
- Στο τέλος της θεραπείας, βεβαιωθείτε ότι η τιμή του pH του συστήματος θέρμανσης είναι μεταξύ 7 και 8 (πολύ σημαντικό για την αποφυγή φαινομένων διάβρωσης με την παρουσία εξαρτημάτων αλουμινίου /ελαφρού κράματος).

Λάβετε συμβουλές από την τοπική τεχνική υποστήριξη της ARISTON THERMO Spa για τις κατάλληλες χημικές ουσίες και τη χρήση τους, αφού η λανθασμένη δοσολογία τους θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβες στο λέβητα, κυρίως στην παρουσία των εξαρτημάτων αλουμινίου /ελαφρού κράματος.

(*) Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική τεχνική υποστήριξη της ARISTON THERMO για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με τα προϊόντα καθαρισμού / επεξεργασίας νερού που θα χρησιμοποιηθούν.

Предпазен клапан за свръхналягане 3 bar

Окомплектован с дренажна тръба за предпазен клапан "F"
Отвеждащата тръба на клапана за свръхналягане (виж Фигура) трябва да е свързана със сифон за отделяне, който може да се проверява визуално, за да се избегне възможността, в случай на сработване на същия да бъдат причинени увреждания на хора, животни и предмети, за които производителят не е отговорен.

Инсталации със затоплящ се под

В инсталациите със затоплящ се под, монтирайте термостат за безопасност на изхода за отопление на пода. За електрическото свързване на термостата, виж параграф "Електрически Свързки". Ако температурата на изхода е много висока, котелът ще спре да подава както вода за домакински нужди, така и вода за отопление и на дисплея ще се изпише кода за грешка 1 16 "термостатът за пода е отворен". Котелът се стартира отново при затваряне на термостата с автоматично презареждане.

В случай че не може да се монтира термостат, инсталацията за подово отопление ще трябва да бъде защитена с термостатен клапан или байпас, за да се предотврати прекалено голямо повишение на температурата на пода.

Σύστημα υπερπίεσης

Το στόμιο του συστήματος υπερπίεσης (βλ. εικόνα) πρέπει να συνδεθεί σε σифόνι αποχέτευσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου έτσι ώστε, σε περίπτωση επέμβασης, να αποφεύγονται ατυχήματα ή βλάβες για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνος ο κατασκευαστής.

Εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο

Στις εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο, τοποθετήστε ένα θερμοστάτη ασφαλείας στην έξοδο θέρμανσης του δαπέδου. Για την ηλεκτρική σύνδεση του θερμοστάτη βλ. παράγραφο «Ηλεκτρικές Συνδέσεις».

Σε περίπτωση πολύ υψηλής θερμοκρασίας εξόδου, ο λέβητας θα σταματήσει τόσο όσον αφορά στη λειτουργία ζεστού νερού χρήσης όσο και στη λειτουργία θέρμανσης.

Ο λέβητας πραγματοποιεί επανεκκίνηση μόλις διακοπεί η λειτουργία του θερμοστάτη, με αυτόματο επανοπλισμό.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχει δυνατότητα εγκατάστασης θερμοστάτη, η εγκατάσταση δαπέδου πρέπει να προστατευθεί με θερμοστατική βαλβίδα ή μια παράκαμψη ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας στο ύψος του δαπέδου.

Отстраняване на кондензата

Високата енергетична ефективност води до производство на кондензат, който трябва да се отстранява. За това трябва да се използва пластмасова тръба, разположена така, че да предотвратява всякакво натрупване на кондензат във вътрешността на котела. Тази тръба трябва да бъде свързана със сифон за оттичане, който да може да бъде наблюдаван визуално. Спазвайте действащите стандарти за инсталиране в страната, където се инсталира уредът и се съобразявайте с евентуално съществуващите разпоредби на местните органи и на органите на общественото здравеопазване.

Проверете правилно ли е разположена тръбата за оттичане на кондензата:

- тя не трябва да бъде прищипана при свързването си
- тя не трябва да се извива като «лебедова шия»
- внимавайте да я изведете навън, на открит въздух в сифона

За оттичане на кондензата, използвайте единствено канализация, отговаряща на стандартите. Дебитът на кондензата може да постигне 2 литра за час. Тъй като кондензатът има кисел характер (PH близко до2), следва да се вземат всички предпазни мерки преди намеса.

СИФОНЪТ Е ПЪЛЕН С ВОДА ПО ВРЕМЕ НА ДЕАЕРАЦИОННТА ПРОЦЕДУРА НА КОТЕЛА(ИЛИ ОТОПЛИТЕЛНАТА СИСТЕМА) - ВЖ.СТР. 24



УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СИФОНЪТ СЪДЪРЖА ВОДА, АКО ЛИ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ НАПЪЛНИ.

ОТВОРЕТЕ РЪЧНИЯ ВЪЗДУШЕН КЛАПАН НА ПЪРВИЧНИЯ ТОПЛООБМЕННИК ДО ПЪЛНОТО НАПЪЛВАНЕ.



ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО НАЛЯГАНЕТО В СИСТЕМА ЧРЕЗ МАНОМЕТЪРА.

ВНИМАНИЕ! ЛИПСАТА НА ВОДА В СИФОНА ВОДИ ДО ДО ОТДЕЛЯНЕ НА ДИМ НА ИЗХОДА, КОЙТО СЕ РАЗНАСЯ ИЗ ОКОЛНАТА СРЕДА ХИДРАВЛИЧНА СХЕМА

ТО СИФΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ (Η ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)-ΒΛ.ΕΙΚΟΝΑ 24
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ,ΕΑΝ ΟΧΙ,ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ.



ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ.

ΕΛΕΓΞΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ.



ΠΡΟΣΟΧΗ !

Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΚΑΠΝΟΥ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ

Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση

Η μεγάλη ενεργειακή απόδοση προκαλεί την παραγωγή υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, οι οποίοι πρέπει να απομακρύνονται. Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε έναν πλαστικό σωλήνα τοποθετημένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται τυχόν λίμνασμα των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στο εσωτερικό του λέβητα. Ο σωλήνας αυτός πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ένα σιφόνι εκκένωσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου.

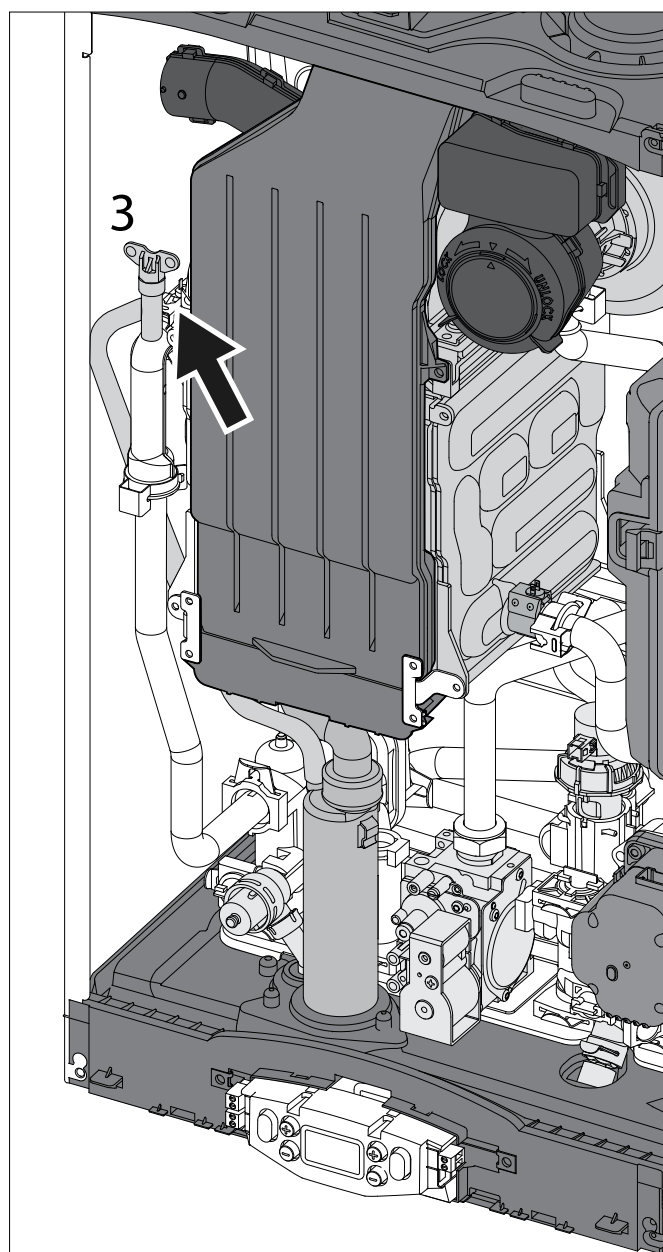
Τηρείτε τα πρότυπα εγκατάστασης που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης και συμμορφωθείτε με τους ενδεχόμενους κανονισμούς των τοπικών αρχών και των αρμόδιων οργανισμών για τη δημόσια υγεία.

Ελέγξτε την τοποθέτηση του σωλήνα εκκένωσης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση:

- δεν πρέπει να μαγκώσει κατά τη σύνδεση
- δεν πρέπει να σχηματίζει καμπύλη
- φροντίστε ώστε να αδειάζει ελεύθερα μέσα στο σιφόνι

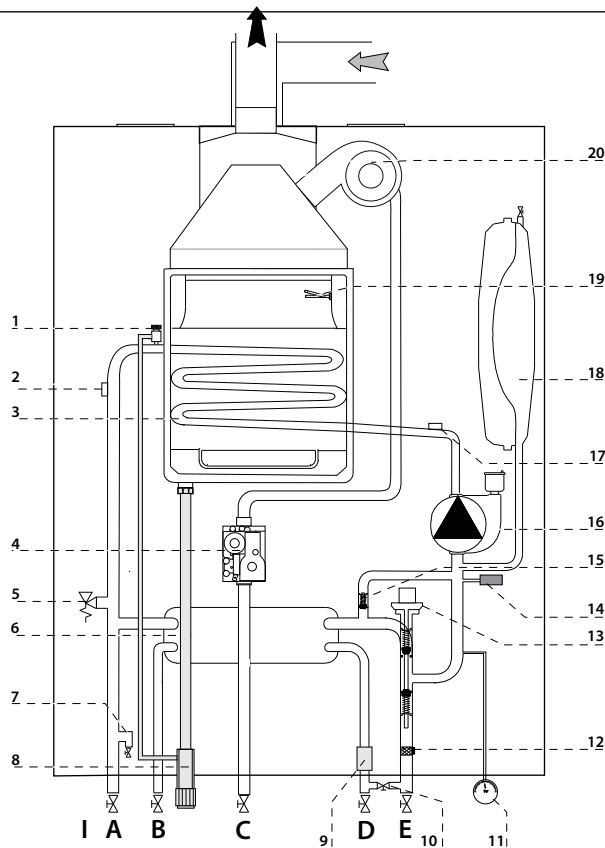
Για την εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωληνώσεις που αντιστοιχούν στα πρότυπα.

Η παροχή των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση μπορεί να φτάσει τα 2 λίτρα / ώρα. Επειδή οι υδρατμοί που προέρχονται από τη συμπύκνωση είναι όξινοι (PH 2 περίπου), θα ήταν σκόπιμο να λάβετε όλες τις προφυλάξεις πριν από οποιαδήποτε επέμβαση.



Водопрводна схема

Υδραυλικό σχεδιάγραμμα



ΛΕΓΕΝΔΑ:

1. Обезвъздушителен клапан
2. Основен сензор на входа на топлообменника
3. Основен топлообменник
4. Газов клапан
5. Предпазен клапан
6. Вторичен топлообменник
7. Дренаж клапан
8. Кондензоуловител
9. Дебитомер БГВ
10. Клапан пълнене
11. Манометър
12. Централен филтър отопление
13. Разпределителен клапан
14. Ключ ВКЛ/ИЗКЛ
15. Автоматичен бай-пас
16. Циркуационна помпа с обезвъздушителен клапан
17. Сензор на връщащата отопление
18. Разширителен съд
19. Запалващ/засичащ електрод
20. Модулиращ вентилатор

Υπόμνημα:

1. Χειροκίνητος εξαερωτήρας
2. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
3. Καυστήρας
4. Βαλβίδα αερίου
5. Βαλβίδα ασφαλείας
6. Εναλλάκτης ζεστού νερού χρήσης
7. Βάνα αδειάσματος
8. Σιφόνι
9. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
10. Κρουνός πλήρωσης
11. Υδρόμετρο
12. Φίλτρο θέρμανσης
13. Βαλβίδα διανομής
14. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
15. Βάνα αδειάσματος
16. Αντλία κυκλοφορίας (διαμόρφωσης) με αυτόματο εξαεριστήρα.
17. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
18. Δοχείο διαστολής
19. Ηλεκτρόδιο ιονισμού/έναυσης
20. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση

Свързване на тръбите за аспирация и димоотвода

Κотелът е пригоден да функционира по начин, използвайки въздух

от околната среда (тип В) и по начин, използвайки въздух отвън(типС).При инсталирането на една отвеждаща, система трябва да се внимава при съвместимостите, за да се избегнат инфильтрации на дим във въздушната верига.

Инсталираните хоризонтални димоотводи трябва да имат наклон (3%) надолу, за да се избегне задържане на конденз.

В случай на инсталиране на котли от тип В помещението, в което котела

ще се инсталира, трябва да бъде вентилирано от съответното количество въздух, съгласно действащите норми. В помещенията, в които има риск от вредни изпарения (например перални, фризьорски салони, среди за галванични процеси и др.), е много важно да се използва инсталирането на котли от тип С, с използване на въздух за горене отвън. По този начин котела се предпазва от въздействията на корозията.

За реализирането на системи за аспирация/ димоотвеждане от коаксиален тип е задължителна употребата на оригинални аксесоари.

Димоотводните тръби не трябва да бъдат в контакт с или близо до запалими материали и не трябва да пресичат строителни структури или стени от запалим материал.

В случай на монтаж при замяна на стар котел, системата за аспирация/димоотвеждане винаги трябва да се заменя.

Съединяването на димоотводните тръби се осъществява със свързване винт/гайка и задържаща вложка.

Съединенията трябва винаги да бъдат разположени срещу посоката на стичане на конденза.

Типове димоотвеждане

- коаксиално свързване на котела към димоотвода за аспириране/ отвеждане,
- сдвоено свързване на котела към димоотвода за отвеждане с аспириране на въздух отвън,
- сдвоено свързване на котела към димоотвода за отвеждане с аспириране на въздух от околната среда.

При свързването на котела и димоотвода трябва да се използват кондензоустойчиви продукти. За дължините и смяната на посока на свързванията, направете справка с таблицата за типовете димоотвеждане.


Комплектите за димоотвеждане се доставят отделно от уреда според различните решения за монтаж.

Свързването на котела с димоотвода във всички уреди е или с коаксиални Ø60/100 или сдвоени димоотводи Ø 80/80.

Допълнителната устойчивост трябва да се има предвид при гореописаното оразмеряване.

За метода на изчисляване, стойностите на съответните дължини и монтажните примери , направете справка в каталога за димоотводи.

ВНИМАНИЕ
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДИΜΟΟΤΒΟΔΙΤΕ НΕ
СА ЗАΠΟΥШΕΝΙ.
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ΔΙΜΟΟΤΒΕЖΔΑЩИΤΕ
ΤΡΥΒΙ НЯΜΑΤ ΤΕΧΟΒΕ



Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για λειτουργία τύπου Β με λήψη αέρα από το χώρο και τύπου С με λήψη εξωτερικού αέρα.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος εκκένωσης, προσέξτε τη στεγανότητα ώστε να αποφευχθεί η διείσδυση καπνού στο κύκλωμα αέρα. Το οριζόντιο κιτ πρέπει να έχει κλίση με γωνία 3 % προς τα κάτω, προς το λέβητα, για την εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση. Σε περίπτωση εγκατάστασης τύπου Β, ο χώρος όπου είναι εγκατεστημένος ο λέβητας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη εισαγωγή αέρα σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα όσον αφορά στον εξαερισμό. Στα δωμάτια όπου υπάρχει κίνδυνος ύπαρξης διαβρωτικού ατμού (για παράδειγμα στους χώρους πλύσης, τα κομμωτήρια, τις επιχειρήσεις γαλβανισμού...), είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε την εγκατάσταση τύπου С με λήψη εξωτερικού αέρα για την καύση. Κατά αυτόν τον τρόπο, ο λέβητας προστατεύεται από τις συνέπειες της διάβρωσης.

Για την υλοποίηση των συστημάτων αναρρόφησης/εκκένωσης ομοαξονικού τύπου, πρέπει να χρησιμοποιούνται γνήσια αξεσουάρ. Σε περίπτωση λειτουργίας με ονομαστική θερμική ισχύ, οι θερμοκρασίες των καυσαερίων δεν υπερβαίνουν τους 80°C. Παρ’ όλα αυτά, φροντίζετε να τηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας σε περίπτωση διέλευσης ανάμεσα από τοίχους ή εύφλεκτα υλικά.

Η ένωση των σωλήνων εκκένωσης του καπνού πραγματοποιείται με μια αρσενική-θηλυκή σύνδεση και μια τσιμουχά στεγανότητας. Η διάταξη των συνδέσεων πρέπει να είναι αντίστροφη προς τη φορά ροής των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση.


Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού

- ομοαξονική σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση/εκκένωση,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση εξωτερικού αέρα,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση αέρα από το χώρο.

Για τη σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού, πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται προϊόντα ανθεκτικά στη συμπύκνωση. Σχετικά με το μήκος και τις αλλαγές κατεύθυνσης των συνδέσεων, συμβουλευθείτε τον πίνακα που περιλαμβάνει τους τύπους εκκένωσης.

Τα κιτ σύνδεσης αναρρόφησης/εκκένωσης καπνού παρέχονται ξεχωριστά ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης. Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού. Σε περίπτωση απώλειας φορτίου στους αγωγούς, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών. Η συμπληρωματική αντίσταση πρέπει να ληφθεί υπόψη για αυτές τις διαστάσεις. Για τη μέθοδο υπολογισμού, τις τιμές των αντίστοιχων μηκών και τα παραδείγματα, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ
ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ
ΕΧΟΥΝ ΦΡΑΞΕΙ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΑΓΩΓΟΙ
ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΑΠΩΛΕΙΕΣ.
ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ
ΣΕΤ ΑΠΑΓΩΓΗΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΓΙΑ ΛΕΒΗΤΕΣ
ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ



Κотелът е предназначен за свързване към коаксиална система за димоотвеждане Ø 60/100.

За употребата на сдвоено димоотвеждане е нужно да се използва един от двата входящи отвори за чист въздух.

Премахнете тапата на въздухозаборника, като я изрежете с подходящ нож (макетен).

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού 60/100. Για τη χρήση αναρρόφησης και εκκένωσης διπλής ροής, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μία από τις δύο εισόδους αέρα.

Αφαιρέστε το καπάκι από την είσοδο αέρα κόβοντάς το με ένα εργαλείο.

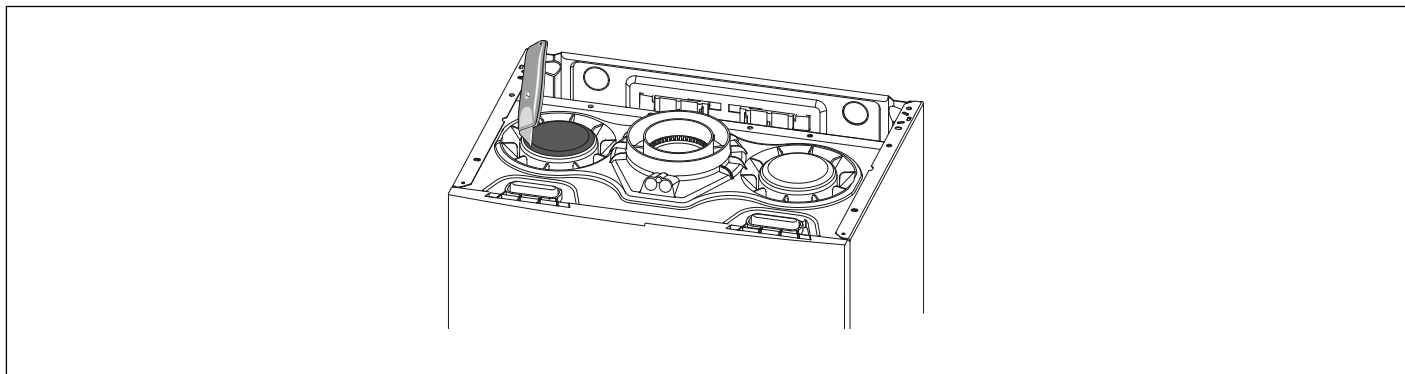


Таблица за дължина на димоотводите

Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής

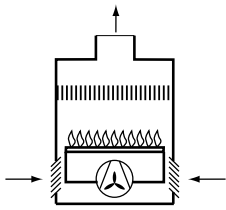
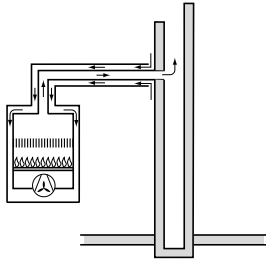
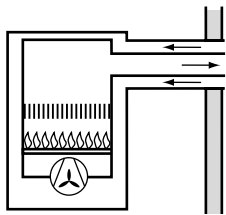
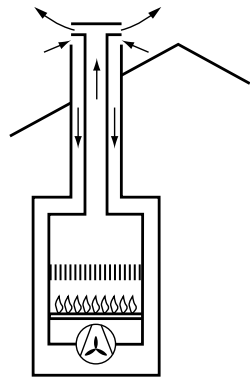
Вид димоотводи Τύπος απαγωγής καυσαερίων		Μαксимална дължина на тръбите за димоотвеждане(м) Μέγιστο μήκος σωλήνων αναρρόφησης/απαγωγής (m)		Диаметър на тръбите (mm) Диáμετρ. αγωγών (mm)
		CARES PREMIUM		
		24 EU	30 EU	
Κοакси-ални системи Ομοαξονικά συστήματα	C13 C33 C43	10	7	ø 60/100
	B33	10	7	
	C13 C33 C43	25	19	ø 80/125
	B33	25	19	
Сдвоени системи Διπλού αγωγού		S1 = S2		ø 80/80
	C13	25/25	25/25	
	C33			
	C43			
		S1 + S2		
	C53 C83	42	42	ø 80/80
B23	42	42	ø 80	

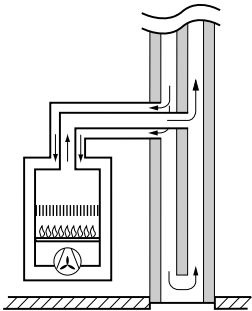
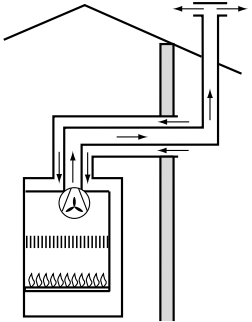
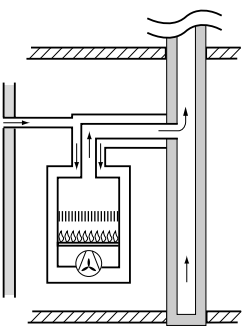
S1. аспирация на въздух - S2. димоотвеждане

S1 αναρρόφηση αέρα - S2 απαγωγή καυσαερίων

Видове аспирация/отвеждане на

Τύποι αναρρόφησης/απαγωγής καυσαερίων

Въздух от околната среда <i>Ο αέρας καύσης που προέρχονται από το δωμάτιο</i>	
B23	<p>Отвеждане на дима навън - аспирация на въздух от околната среда</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης</i></p> 
B33	<p>Отвеждане на дима през единичен димоотвод или коаксиален такъв, интегриран в сградата</p> <p>Аспирация на въздух от околната среда</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων σε ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης</i></p> 
Въздух идващ отвън <i>Αέρας καύσης από εξωτερικό χώρο</i>	
C13	<p>Отвеждане на дима и аспирация на въздух през външна стена в същото поле на налягане</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο στο ίδιο πεδίο πιέσεων</i></p> 
C33	<p>Отвеждане на дима и аспирация на въздух отвън с покривен терминал в същото поле на налягане</p> <p>такъв, интегриран в сградата</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό χώρο με θερματικό στην οροφή στο ίδιο πεδίο πιέσεων</i></p> 

C43	<p>Отвеждане на дима и Аспирация на въздух през единичен димоотвод или колективен такъв, вграден в сградата</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο</i></p> 
C53	<p>Отвеждане на дим навън и Аспирация на въздух през външна стена в различно поле на налягане</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο σε διαφορετικό πεδίο πιέσεων</i></p> 
C83	<p>Отвеждане на дим през единичен димоотвод или колективен такъв, вграден в сградата.</p> <p><i>Απαγωγή καυσαερίων από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο</i></p> <p>Αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο</p> 

ВНИМАНИЕ!
ПРЕДИ КАКВОТО И ДА БИЛО
ДЕЙСТВИЕ В КОТЕЛА, ПРЕКЪСНЕТЕ
ВЪНШНОТО ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ., ЧРЕЗ
БИПОЛЯРНИЯ КЛЮЧ



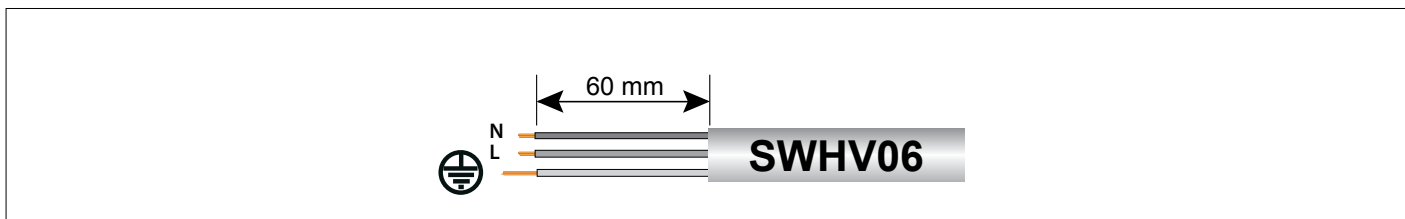
ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΜΒΑΣΗ
ΣΤΟ ΛΕΒΗΤΑ ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕΣΩ ΤΟΥ
ΞΕΩΤΕΡΙΚΟΥ ΔΙΠΟΛΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ.



Εлектрически свързвания

За по – голяма сигурност накарайте квалифициран персонал да направи внимателна проверка на електроинсталацията. Производителят не носи отговорност за евентуални повреди, причинени от липсата на заземяване на инсталацията или поради аномалии в електрозахранването. Уверете се, че инсталацията съответства на максималната ел. мощност на котела, посочена в таблицата. Проверете дали сечението на кабелите съответства, задължително не по – малко от 1,5 mm². Правилното заземяване на една действаща инсталация е задължително, за да се гарантира безопасността на уреда. Захранващият кабел трябва да бъде свързан към мрежа 230V-50Hz, съблюдавайки поляризацията L-N и заземяването. В случай на подмяна на електрическия кабел се обърнете към квалифициран персонал, за свързване на котела използвайте заземяващ кабел (жълто/зелен) по-дълъг от кабелите (N - L).

Захранващ кабел



⚠ ВАЖНО!
СВЪРЗВАНЕТО КЪМ ЕΛΕΚΤΡΙЧЕСКАΤΑ ВΕΡΙΓΑ
ΤΡΥΒΒΑ ΔΑ Ε ΦΙΧΣΙΡΑΝΟ (НЕ С ΠΟΔΒΙΓΕΝ
ЩΕΠΣΕΛ) И ΔΑ Ε ΣΝΑΒΔΕΝΟ С БИΠΟΛΑΡΕΝ
ΚΛΥΧ, С ΡΑΖΣΤΟΑΝΙΕ ΝΑ ΟΤВАΡΑΝΕ ΝΑ
ΚΟΝΤΑΚΤΙΤΕ ΟΤ ΠΟΝΕ 3 ΜΜ)

Забранено е ползването на тръбите на водопроводната, отоплителната и газовата инсталация за заземяването на уреда. Котела не е защитен срещу последствията причинени от мълнии. В случай, че трябва да се заменят мрежовите предпазители, да се използват предпазители 2A.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Για μεγαλύτερη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο προσωπικό τον προσεκτικό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες λόγω απουσίας γείωσης στην εγκατάσταση ή ανωμαλίας στην ηλεκτρική τροφοδοσία. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι κατάλληλη για τη μέγιστη ισχύ του λέβητα που αναγράφεται στην πινακίδα. Ελέγξτε αν η διατομή των καλωδίων είναι κατάλληλη και οπωσδήποτε όχι μικρότερη από 1,5 mm². Η σωστή σύνδεση και η αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης είναι απαραίτητη για την ασφάλεια της συσκευής. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο 230V-50Hz τηρώντας την πολικότητα L-N και τη σύνδεση γείωσης. Σε περίπτωση αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Για τη σύνδεση στο λέβητα χρησιμοποιήστε τον αγωγό γείωσης (κίτρινο/πράσινο) που έχει μεγαλύτερο μήκος από τους αγωγούς N - L.

Ηλεκτρικό καλώδιο

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΡΕΠΕΙ
ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΗ (ΧΩΡΙΣ ΦΙΣ) ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΘΕΤΕΙ
ΔΙΠΟΛΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ
ΕΠΑΦΩΝ 3 ΜΜ.

Απαγορεύονται πολύπριζα, προεκτάσεις ή αντάπτορες. Απαγορεύεται η χρήση των σωλήνων της υδραυλικής εγκατάστασης, της θέρμανσης και του αερίου για τη γείωση της συσκευής. Ο λέβητας δεν προστατεύεται από τους κεραυνούς. Σε περίπτωση που απαιτείται αντικατάσταση των ασφαλειών του δικτύου, χρησιμοποιήστε ασφαλείες ταχείας επέμβασης των 2A.

Свързване периферия

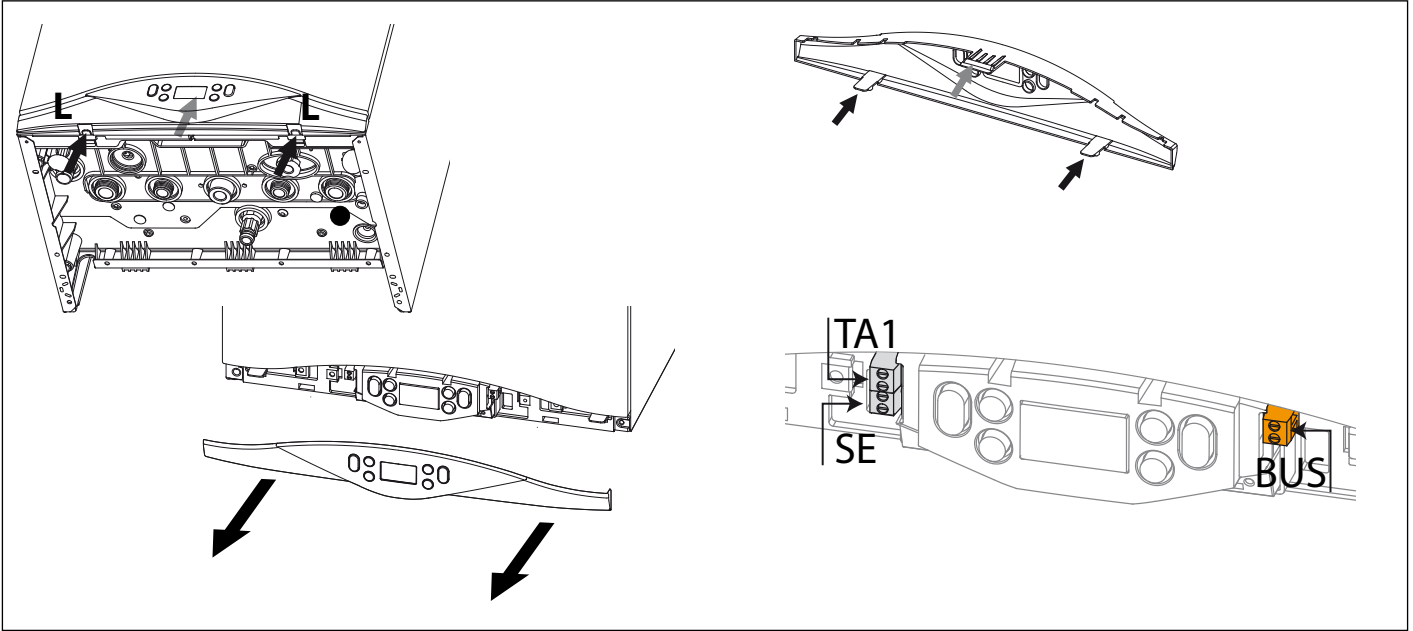
За достъп до периферните връзки на устройството, проведирайте както следва:

- Изключете котела от електрическото захранване
- Изключете котела от електрическото захранване.

Σύνδεση περιφερειακών

Για την πρόσβαση στις συνδέσεις των περιφερειακών:

- αποσυνδέστε ηλεκτρικά το λέβητα
- απαγκιστρώστε τους πείρους L και αφαιρέστε το κάλυμμα του πίνακα οργάνων

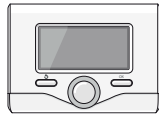


Περιφερни връзки:

BUS = Връзка с дистанционно управление (модулиращо устройство)

SE = Външен сензор

TA1 = Стаен термостат 1



Σύνδεση περιφερειακών

BUS = Σύνδεση χειριστήριου απόστασης (αναλογική συσκευή)

SE - Εξωτερικού αισθητήρα

TA1 - Θερμοστάτη περιβάλλοντος 1



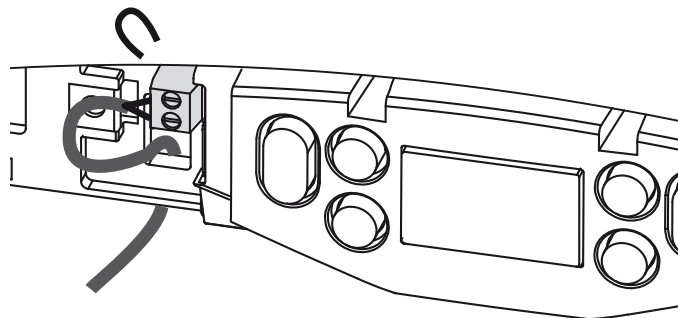
Връзка стаен термостат

- Прекарайте термостатния проводник в отвора близо до терминала
- Свържете проводниците с терминали TA1 премахвайки моста
- Окачете капака на арматурното табло

ΣΗΜ: Για να συνδέσετε τον θερμοστάτη ορίου για συστήματα δαπέδου, βλέπε το διάγραμμα στην επόμενη σελίδα

Σύνδεση θερμοστάτη χώρου

- Βάλτε το καλώδιο του θερμοστάτη μέσα στο άνοιγμα δίπλα στο τερματικό
- Συνδέστε τα καλώδια στα τερματικά TA1, αφαιρώντας τη γέφυρα
- Κρεμάστε το κάλυμμα στο πάνελ του οργάνου



Електрическа схема на котела

За повече сигурност, изискайте квалифициран специалист да извърши внимателен преглед на електрическата инсталация. Производителят не е отговорен за евентуални щети, нанесени поради липса на заземяване на инсталацията или поради аномалия в електрозахранването.

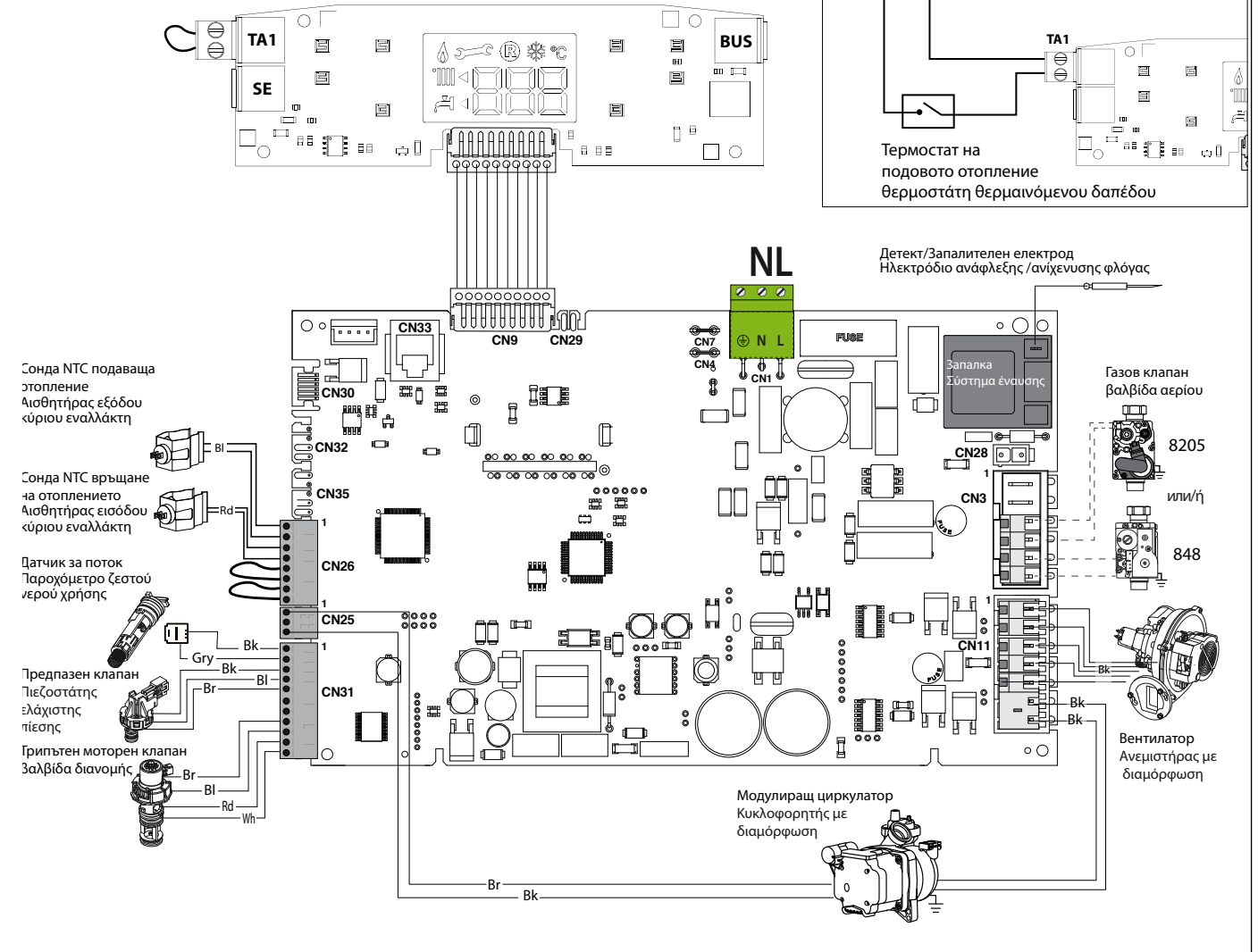
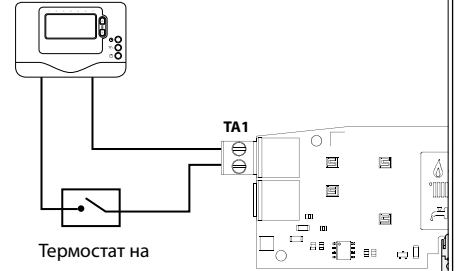
Διάγραμμα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας λέβητα

Για μεγαλύτερη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο προσωπικό τον προσεκτικό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες λόγω απουσίας γείωσης στην εγκατάσταση ή ανωμαλίας στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

- Bk= Черен - Μαύρο
- Rd = Червен - Κόκκινο
- Gr = Зелен - Πράσινο
- Bl = Син - Μπλε
- Br = Кафяв - Καφέ
- Wh = Бял - Λευκό
- Gry = Сив - Γκριζο

**Връзка термостат подово отопление
Σύνδεση θερμοστάτη θέρμανσης δαπέδου**

Термостатът за външната среда 1
θερμοστάτη περιβάλλοντος 1



Подготовка за работа

За да се гарантира безопасността и правилното функциониране на уреда, пускането на котела трябва да се извърши от квалифициран техник, който отговаря на изискванията според закона.

Електрозахранване

- Уверете се, че напрежението и честотата на електрозахранване съвпадат с посочените на етикета на котела данни.
- Превключване преминават към ПО биполярно външни.

Газово Захранване

- Уверете се, че разпределяния газ отговаря на указания на етикета на котела,
- отворете вратите и прозорците,
- избягвайте всякакъв контакт с искрите или пламъците,
- проверете херметичността на газовата инсталация. За целта, отворете газовия кран на инсталацията и поставете газовия кран на котела в затворено положение в продължение на 10 минути. Броячът не трябва да отчита никакво преминаване на ,газ.

Пълнеж и деаерационен цикъл на отоплителния кръг

ВНИМАНИЕ!!!

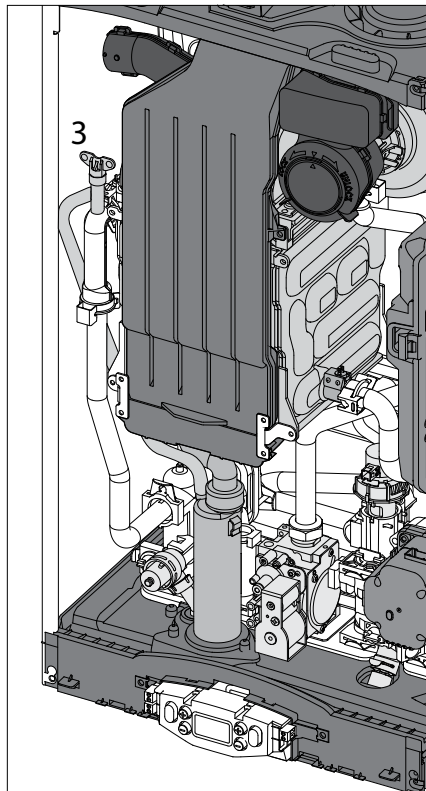
СВЪРЖЕТЕ ТРЪБАТА ЗА ОТВЕЖДАНЕ НА КОНДЕНЗАТА ПРЕДИ ПЪЛНЕНЕ ИЛИ ДЕАЕРАЦИЯ НА ОТОПЛИТЕЛНИЯ КРЪГ.

По време на първоначалната инсталация или извънредна профилактика трябва да се изпълни много точна де-аерация на отоплителния кръг и на водосъдържателя. Действайте както следва:

- Отворете ръчния въздушен клапан позициониран на първичния топлообменник(3). Клапанът е вече свързан с тръбата отвеждаща кондензата.
- Вдигнете капака на автоматичния изпускателен клапан на въздуха и го оставете отворен постоянно.
- Постепенно отваряйте пълнещия клапан, докато се чуе водата да тече, не го отваряйте напълно.
- Отваряйте всеки обезвъздушител , започвайки от най-ниската точка и ги затворете , когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Затворете ръчния въздушен клапан, когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Продължете пълненето на системата докато поне 1,5 бара не се достигнат на манометъра.

ВНИМАНИЕ!!

ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ КОНДЕЗАЦИОННИЯ СЪДЪРЖАТЕЛ СЪДЪРЖА ВОДА; АКО НЯМА ВОДА , ТРЯБВА ДА СЕ НАПЪЛНИ. ОТВОРЕТЕ РЪЧНИЯ ВЪЗДУШЕН ВЕНТИЛ НА ПЪРВИЧНИЯ ТОПЛОБМЕННИК ДО ПЪЛНОТО НАПЪЛВАНЕ. ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО СИСТЕМНОТО НАЛЯГАНЕ НА МАНОМЕТЪРА.



Προετοιμασία για τη λειτουργία

Για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής η θέση σε λειτουργία του λέβητα πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα.

Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα τροφοδοσίας είναι ίδιες με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα του λέβητα
- Ελέγξτε την αποτελεσματικότητα της γείωσης.

Τροφοδοσία αερίου

Ενεργήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το αέριο της παροχής είναι το ίδιο με το αέριο που αναγράφεται στην πινακίδα του λέβητα
- Ανοίξτε πόρτες και παράθυρα
- Αποφύγετε την παρουσία σπινθήρων και ελεύθερης φλόγας
- Ελέγξτε τη στεγανότητα της εγκατάστασης αερίου με τη βάνα ON/OFF του λέβητα κλειστή και στη συνέχεια ανοικτή και τη βαλβίδα αερίου κλειστή (απενεργοποιημένη). Επί 10 λεπτά ο μετρητής δεν πρέπει να δείξει διέλευση αερίου.

Κύκλοι πλήρωσης και απαέρωσης του κυκλώματος θέρμανσης

ΠΡΟΣΟΧΗ !!!

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΤΗΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ ΠΡΙΝ ΓΕΜΙΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΑΕΡΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Κατά την αρχική εγκατάσταση ή την έκτακτη συντήρηση πρέπει να πραγματοποιηθεί ακριβή απαέρωση του κυκλώματος θέρμανσης και του λέβητα. Προχωρήστε ως εξής:

- Ανοίξτε το χειροκίνητο εξαεριστήρα που είναι τοποθετημένος στην πλευρά του αρχικού Εναλλάκτη (3). Η βαλβίδα είναι ήδη συνδεδεμένη σε σωλήνα απαλλαγής που σχετίζεται με την απαλλαγή των συμπυκνωμάτων.
- Ανασηκώστε το πώμα στην αυτόματη βαλβίδα αποδέσμευσης αέρα και αφήστε το ανοιχτό μόνιμα.
- Ανοίξτε βαθμιαία τη βαλβίδα πλήρωσης μέχρι να ακουστεί νερό να τρέχει, μην το ανοίξετε πλήρως.
- Ανοίξτε κάθε σωλήνα απελευθέρωσης αέρα ξεκινώντας από το χαμηλότερο σημείο και κλείστε τα μόνο όταν είναι ορατό καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Κλείστε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα όταν είναι ορατό το καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Συνεχίστε να γεμίζετε το σύστημα έως ότου καταγραφούν τουλάχιστον 1,5 bar στο μανόμετρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

ΕΛΕΓΞΤΕ ΕΑΝ Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ, ΕΑΝ ΟΧΙ, ΤΟΤΕ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΜΕΧΡΙ Ο ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ.

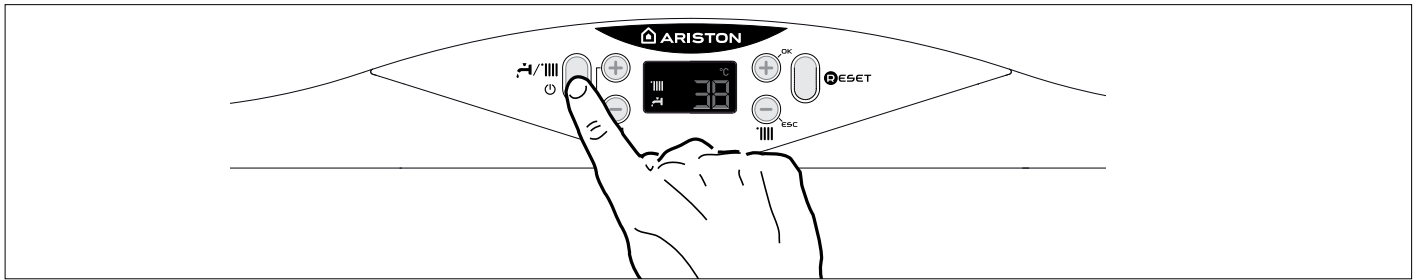


Процедура на запалване

Натиснете бутон ON/OFF на командния панел, за да включите котела. Дисплея показва:

Διαδικασία ανάμματος

Πιέστε το κουμπι ON/OFF 1 . Η οθόνη δείχνει:



- a - Зададен режим на работа – и
 - b - Цифрите показват:
 - в режим отопление зададената температура
 - в режим топла вода зададената температура на топлата вода
- Освен това се показва изпълнението на някои функции:

- a - Тон επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας μέσω των συμβόλων και
 - b - Τα ψηφία δείχνουν:
 - σε τρόπο θέρμανσης τη θερμοκρασία παροχής
 - σε τρόπο χρήσης ζεστού νερού την τεθείσα θερμοκρασία ζεστού νερού οικιακής χρήσης
- Επίσης, επισημαίνεται η διεξαγωγή ορισμένων λειτουργιών:

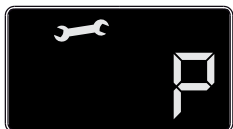
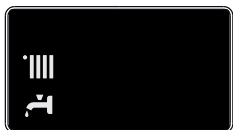
Активен цикъл обезвъздушаване	
Последваща циркуляция при отопление	
Последваща циркуляция при топла вода	

Έναρξη κύκλου απαέρωσης	
Μετα-κυκλοφορία Κεντρικής Θέρμανσης	
Μετα-κυκλοφορία Z.N.X.	

Πърво запалване

1. Проверете дали:

- кранчето за газ е затворено;
- електрическите свързвания са изпълнени правилно. Уверете се, че жълтозеленият проводник е заземен и че е свързан към ефикасно действаща заземена инсталация.
- с отвертка повдигнете капачката на автоматичния вентил за изпускане на въздух;
- показанието на манометъра за налягането в инсталацията е по-високо от 1 bar;
- котелът се включва (като се натисне бутон ON/ OFF) и се избира режим на изчакване (standby), не се иска действие нито от БГВ, нито от отоплението.
- По време на обезвъздушителния цикъл отворете ръчно въздушния клапан(2) на първичния топлообменник и го затворете когато се види чиста вода без въздух. Убедете се, че индикацията на налягането на инсталацията на дисплея е по-висока от 1 bar (1-1,5 mbar).



- Накрая проверете дали системата е напълно обезвъздушена и ако ли не, повторете процедурата.
- Проверете дали сифонът съдържа вода; ако ли не, трябва да бъде напълнен. Ако е необходимо отворете ръчния възд. клапан на първичния топлообменник до пълното напълване.

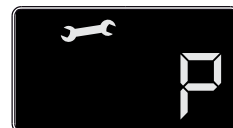
Забележка: в случай на продължително неизползване на инсталацията, сифонът се напълва преди новото запалване. Липсата на вода в сифона е опасно поради вероятност от изпускане на дим.

- обезвъздушете радиаторите
 - димоотводът за остатъчните газове при изгарянето трябва да бъде подходящ и да няма евентуални запущвания.
 - евентуалните изводи, необходими за вентилация на помещението, трябва да бъдат отворени (за инсталации от тип B).
- 2.** Отворете кранчето за газа и проверете уплътненията на свързващите шуцери, включително и тези на котела, като се уверите, че контролният брояч не отчита никакво изпускане на газ. Отстранете евентуалното изпускане.
- 3.** Пуснете в действие котела, избирайки с бутона **1** режим на отопление или загряване на вода за санитарна употреба.

Πρώτο άναμμα

1. Βεβαιωθείτε ότι:

- Η βάνα αερίου είναι κλειστή
- Η ηλεκτρική σύνδεση έχει γίνει σωστά. Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι ο κίτρινος/πράσινος αγωγός γείωσης έχει συνδεθεί σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης.
- Ανασηκώστε με ένα κατσαβίδι την τάπα της βαλβίδας αυτόματης εξαέρωσης
- Ανάψτε τον λέβητα (πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF) και επιλέξτε τη λειτουργία stand-by χωρίς ζήτηση ζεστού νερού ή θέρμανσης
- Ο λέβητας θα ξεκινήσει έναν κύκλο εξαέρωσης που θα διαρκέσει περίπου 7 λεπτά. Αν χρειάζεται να τον σταματήσετε πιέστε **1**.
- Κατά την διάρκεια της απαέρωσης, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα και κλείστε τον όταν καθαρό νερό χωρίς αέρα εμφανιστεί.



- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του συστήματος που φαίνεται στην οθόνη της μονάδας είναι πάνω από 1.2 bar. Στο τέλος ελέγξτε αν η εγκατάσταση απαερώθηκε πλήρως και, σε αντίθετη περίπτωση, επαναλάβετε τη διεργασία.
- Ελέγξτε εάν το σιφόνι περιέχει νερό, αν όχι, τότε πρέπει να ξαναγεμιστεί. Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα στον κεντρικό εναλλάκτη μέχρι να ολοκληρωθεί το γέμισμα.

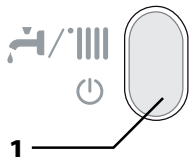
ΣΗΜ: αν ο λέβητας δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλη περίοδο, το σιφόνι πρέπει να γεμιστεί πριν ο λέβητας ξεκινήσει ξανά.

Είναι επικίνδυνο να μην γεμιστεί το σιφόνι επειδή τα καυσαέρια μπορεί να βγουν στο περιβάλλον.

- Εξαερώστε τα θερμομαντικά σώματα
 - Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απαγωγής των προϊόντων της καύσης είναι κατάλληλος και χωρίς εμπόδια
 - Βεβαιωθείτε ότι τα ενδεχόμενα ανοίγματα αερισμού του χώρου είναι ανοιχτά (εγκαταστάσεις τύπου B).
- 2.** Ανοίξτε τη βάνα αερίου και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διέλευση αερίου για να διαπιστώσετε τη στεγανότητα όλων των ρακόρ, συμπεριλαμβανομένων των ρακόρ του λέβητα. Διορθώστε τυχόν διαρροές.
- 3.** Ξεκινήστε τον λέβητα επιλέγοντας λειτουργία θέρμανσης ή ζεστού νερού

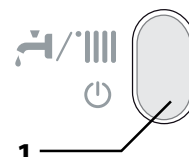
Функция Обезвъздушаване

Дръжте натиснат бутона **1** в продължение на 5 секунди; котелът активира цикъл на обезвъздушаване с продължителност около 7 минути. Тази функция може да бъде преустановена с натискане на бутона **1**. Ако е необходимо, можете да активирате нов цикъл. Уверете се, че котелът е в режим на очакване, че не е получил заявка за отопление или затопляне на вода за домакински нужди.



Λειτουργία εξαέρωσης

Πιέζοντας το πλήκτρο **1** επί 5 δευτ. ο λέβητας ενεργοποιεί έναν κύκλο εξαέρωσης διάρκειας 7 περίπου λεπτών. Η λειτουργία μπορεί να διακοπεί πιέζοντας το πλήκτρο **1**. Εν ανάγκη μπορείτε να ενεργοποιήσετε έναν ακόμη κύκλο. Βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας βρίσκεται σε κατάσταση stand-by χωρίς καμία ζήτηση θέρμανσης ή ζεστού νερού.

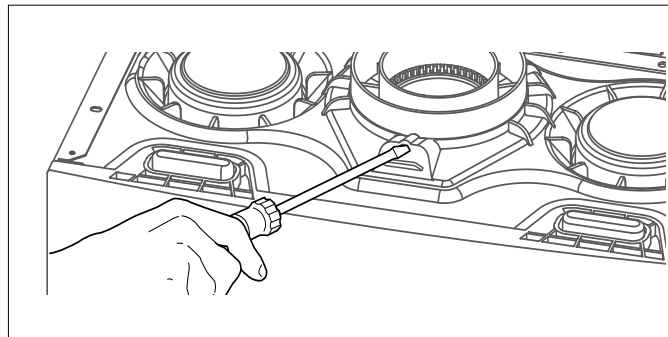


ΠΡΟЦΕДУΡΑ ЗА КОНΤΡΟЛ НА ГОРЕНЕТО

В тази процедура задължително трябва да се спазва редът на операциите.

Операция 1 - подготовка на измервателните уреди

Еталонируваният измервателен уред се включва в лявата горелка, като се развие винтът и се изтегли клапанът.

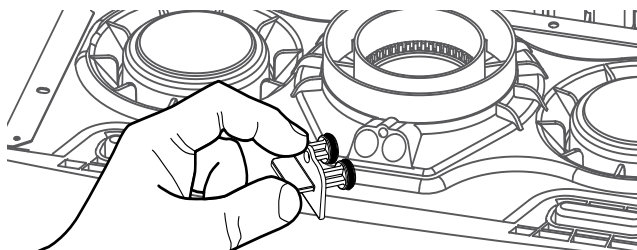


ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΗΣ

Η σειρά των εργασιών πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Εργασία 1 προετοιμασία του εξοπλισμού μέτρησης

Συνδέστε τη βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης στην αριστερή υποδοχή καύσης ξεβιδώνοντας τη βίδα και βγάζοντας την τάπα.



Οперация 3 - регулиране на CO2 при максимален дебит на газа (за прочистване)

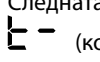
Взема се проба при максимален дебит на водата. Избира се функцията **Прочистване**, като се натисне бутон **RESET** в продължение на 5 секунди.

ВНИМАНИЕ! При активиране на функцията **Прочистване**, температурата на извежданата от котела вода може да надвиши 65°C.

Εργασία 2 - ρύθμιση του CO2 στη μέγιστη παροχή αερίου (ζεστό νερό χρήσης)

Πραγματοποιήστε άντληση ζεστού νερού χρήσης με μέγιστη παροχή νερού. Επιλέξτε τη λειτουργία **Καθαρισμός αισθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο **RESET** για 10 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ενεργοποιώντας τη λειτουργία **Καθαρισμού αισθάλης**, η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από το λέβητα μπορεί να είναι **υψηλότερη από 65°C**.

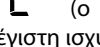
Следната икона с е появява на дисплея:  (котела е активиран в режим отопление на пълна мощност)




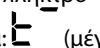
Натиснете бутон **2**  за да изберете икона:  (БГВ режим на пълна мощност)



Изчаква се 1 минута, за да се стабилизира котелът, преди да се направят анализите на горенето.. Отчита се стойността на CO2 (%) и се сравнява със стойностите, съдържащи се в таблицата по-долу (стойности при затворен кожух).

Εμφανίζεται η παρακάτω еικόνα στην οθόνη:  (ο λέβητας ενεργοποιήθηκε στην μέγιστη ισχύ της Κ.Θ.



Πιέστε το πλήκτρο **1**  για να επιλέξετε την еικόνα:  (μέγιστη ισχύς Z.N.X.)



Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

Μετρήστε την τιμή του CO2 (%) και συγκρίνετέ την με τις τιμές του παρακάτω πίνακα (τιμές με το πλαίσιο κλειστό). **ΣΗΜ.:** τιμές με το περίβλημα κλειστό

Газ Αέριο	CARES PREMIUM			
	24 EU2		30 EU2	
	CO ₂ (%)			
	MAX ΜΕΓΙΣΤΗ	MIN ΕΛΑΧΙΣΤΟ	MAX ΜΕΓΙΣΤΗ	MIN ΕΛΑΧΙΣΤΟ
G20	9,4 ± 0,3	9,3 ± 0,3	9,4 ± 0,3	9,3 ± 0,3
G31	11,0 ± 0,3		10,5 ± 0,3	10,0 ± 0,3

Посочени в таблицата, се прави релгаж на газовия шибър, като се спазват указанията по-долу, ако не е различна, се преминава директно към операция 3.

Εάν η τιμή του CO2 (%) που μετρήθηκε είναι διαφορετική από τις τιμές του πίνακα, προβείτε σε ρύθμιση της βαλβίδας αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, διαφορετικά περάστε απευθείας στην **εργασία 3**.

Реглаж на газовия шибър при максимален дебит на газ

Регулирайте клапана за газ, болтове 4 за да намалите стойността на CO2 (1/4 завъртане променя стойността с ок. 0,2%). След всяка промяна изчакайте една минута, за да се стабилизира стойността на CO2.

Ако стойността отговаря на посочената в таблицата, регулирането е приключило. В противен случай повторете операцията.

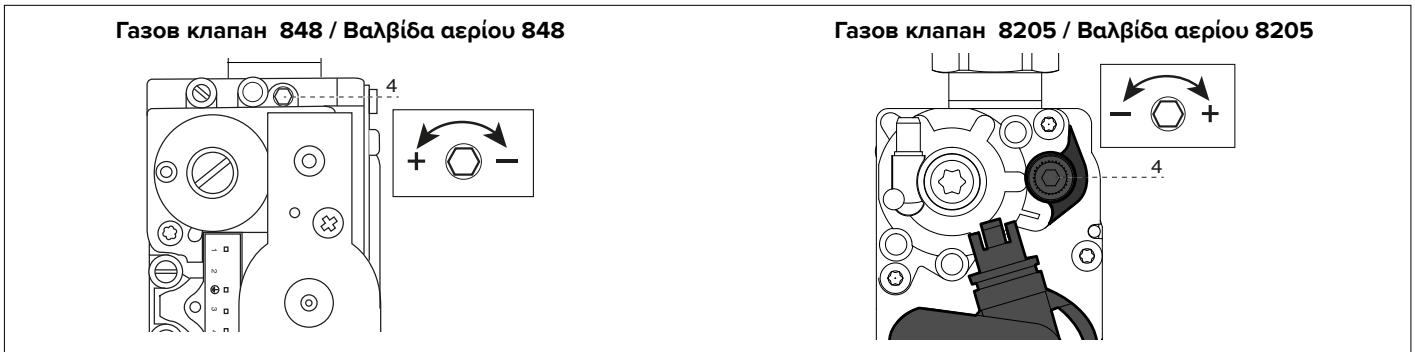
Забележка: Функцията Коминочистач се деактивира автоматично след 30 мин. или ръчно, натискайки Reset.

Рύθμιση της βαλβίδας αερίου στη μέγιστη παροχή αερίου


Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση της βαλβίδας αερίου χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης 3 ώστε να μειώσετε το ποσοστό CO2 (1/4 της στροφής τροποποιεί το ποσοστό CO2 κατά περίπου 0,2%). Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε ρύθμιση, για να σταθεροποιηθεί η τιμή του CO2.

Μόλις η τιμή του CO2 (%) πλησιάσει τις τιμές του πίνακα ρύθμισης, ξανακλείστε το κάλυμμα του πλαισίου και μετρήστε την τελική τιμή του CO2 μετά από ένα λεπτό. Εάν η τιμή που μετρήθηκε αντιστοιχεί στην τιμή του πίνακα, η ρύθμιση έχει τερματιστεί, διαφορετικά επαναλάβετε τη ρύθμιση από την αρχή.

Σημείωση: η λειτουργία καθαρισμού αιθάλης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά ή χειροκίνητα πιέζοντας στιγμιαία το πλήκτρο **RESET**.



Операция 3 - проверка на CO2 при минимален дебит на газа

Функция Почистване е избрана. Натиснете бутон 2 ⊖ докато изберете символа  (котела е активиран на пълна мощност)



Преди да започнете анализа, изчакайте една мин., докато котелът се стабилизира.

Ако стойността на CO2 /»/ е различна от посочената в таблицата, продължете с регулиране на газовия клапан както е посочено по-долу, в противен случай преминете към следващата операция.

Реглаж на газовия шибър при минимален дебит на газа

Отстранете тапата и регулирайте, използвайки винт 2. Завъртайки се намалява стойността на CO2.


След всяка промяна, изчакайте една мин., за да се стабилизира стойността на CO2.

Измерете крайната стойност и, ако отговаря на предвидената, регулирането е завършено. В противен случай повторете операцията.

Поставете тапата на винт 2.

ВНИМАНИЕ!! Ако стойността на CO2 при мин. мощност е променена е необходимо да повторите регулирането при макс. мощност.

Εργασία 3 έλεγχος του CO2 στην ελάχιστη παροχή αερίου

Με την λειτουργία καθαρισμού ενεργή, πιέστε το κουμπί 1 ⊖ για να επιλέξετε την εικόνα:  (Ελάχιστη ισχύς)



Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

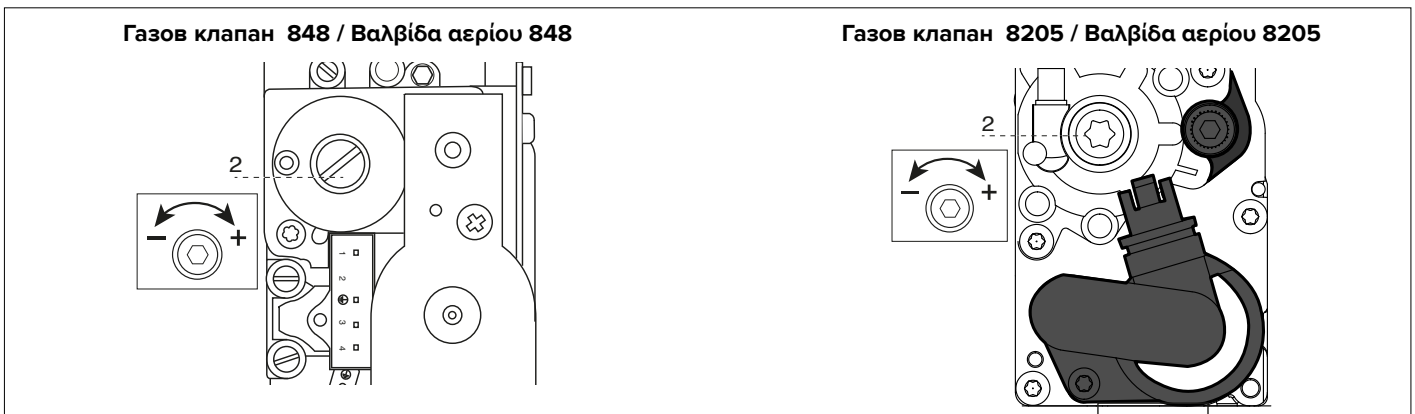
Εάν η τιμή του CO2 (%) που μετρήθηκε διαφέρει κατά 0,5 % από την τιμή που βρέθηκε κατά τη ρύθμιση στην ελάχιστη παροχή αερίου, προβείτε σε ρύθμιση της βαλβίδας αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, διαφορετικά περάστε απευθείας στην **εργασία 4**.

Рύθμιση της βαλβίδας αερίου στην ελάχιστη παροχή αερίου

Βγάλτε την τάπα και πραγματοποιήστε τη ρύθμιση της βίδας 2 με διαδοχική περιστροφή προς τα αριστερά για να μειωθεί το ποσοστό του CO2. Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε ρύθμιση, για να σταθεροποιηθεί η τιμή του CO2.

Μόλις η τιμή του CO2 πλησιάσει τις τιμές του πίνακα ρύθμισης, επανατοποθετήστε την τάπα 2 στη θέση της και μετά κλείστε το κάλυμμα του πλαισίου και μετρήστε την τελική τιμή του CO2 (%) μετά από ένα λεπτό. Εάν η τιμή που μετρήθηκε αντιστοιχεί στην τιμή του πίνακα, η ρύθμιση έχει τερματιστεί, διαφορετικά επαναλάβετε τη ρύθμιση από την αρχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν έχει αλλαχθεί η τιμή του CO2 στην ελάχιστη ισχύ, είναι απαραίτητη η επανάληψη ρύθμισης στην μέγιστη ισχύ.

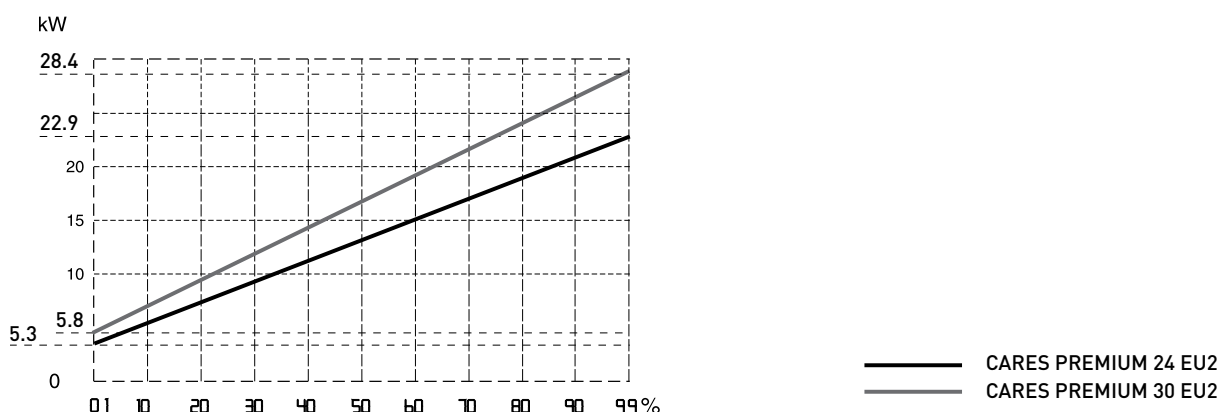


Οπeрация 4 - край на рeглажа

Излиза се от функцията **прочистване**, като се натиска RESET.
Спира се взeмането на проби.
Поставя се отново предният капак на уреда.
Поставя се отново клапанът на горелките.

Регулиране на максималната мощност на отопление параметър 231

С този параметър се ограничава полезната мощност на котела. За да проверите максималната мощност на отопление влезте в параметър 231, проверете и, ако е нужно, променете стойността, както е указано в таблица Налягане на газа в режим ОТОПЛЕНИЕ.



Проверка на мощността на плавно запалване параметър 220

С този параметър се ограничава полезната мощност на котела във фаза на запалване.

Параметърът се променя, ако налягането на изхода на газовия клапан, във фаза на запалване, (измерено при активен котел в режим санитарна вода) не съвпада със стойностите посочени по-долу в Таблицата Газ.

За да проверите мощността на бавно запалване, влезте в параметър 220.

Регулиране на времето между две запалвания. параметър 236

След изключване при достигане на необходимата температура този параметър позволява да се зададе времето на изчакване за последващо запалване на горелката.

Може да бъде зададено закъснение от 0 до 7 минути.

Смяна газ

Тези апарати са предвидени за работа с различни видове газ.

Замяната на газа трябва да се извърши от квалифициран професионалист.

Тази замяна на газа е осигурена благодарение на комплект с ръководство към него.

Εργασία 4 τέλος της ρύθμισης

Βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας **καθαρισμού αιθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο RESET.

Σταματήστε την άντληση.

Επανατοποθετήστε την πρόσοψη της συσκευής.

Επανατοποθετήστε την τάπα των υποδοχών καύσης.

Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα.

Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της ονομαστικής ισχύος (99) που αναγράφεται στο παρακάτω διάγραμμα.

Για να ελέγξετε τη μέγιστη ισχύ θέρμανσης του λέβητα, μεταβείτε στο παράμετρος 231. Αν χρειάζεται αλλάξτε την όπως επισημαίνεται στον πίνακα αλλαγών.

Αργή έναυση

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα σε φάση έναυσης.

Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ωφέλιμης ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της μέγιστης ισχύος (99)

Για να ελέγξετε την αργή έναυση του λέβητα, μεταβείτε στο παράμετρος 220.

Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση

Η παράμετρος 236 αυτή επιτρέπει να θέσετε το χρόνο αναμονής, πριν από ένα επόμενο άναμμα του καυστήρα, μετά το σβήσιμο λόγω επίτευξης της θερμοκρασίας.

Μπορείτε να θέσετε την καθυστέρηση από 0 έως 7 λεπτά.

Αλλαγή αερίου

Αυτές οι συσκευές έχουν προβλεφθεί να λειτουργούν με διάφορους τύπους αερίων. Η αλλαγή αερίου πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό.

Αυτή η αλλαγή αερίου πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός κιτ (διάφραγμα) και του βιβλίου χρήσης του. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε πραγματοποιήστε τις ακόλουθες εργασίες:

1. διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής
2. κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
3. αποκτήστε πρόσβαση στο θάλαμο καύσης, όπως αναφέρεται στην παράγραφο «Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής»
4. προσθέστε το διάφραγμα αερίου όπως αναφέρεται στο βιβλίο του Kit.
5. ελέγξτε τη στεγανότητα αερίου
6. **εξαερώστε τη γραμμή αερίου**
7. ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής και ανοίξτε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
8. ακολουθήστε τη **διαδικασία ελέγχου της καύσης**
9. κολλήστε την ετικέτα που περιλαμβάνεται στο Kit

Регуляция БГВ

Πίνακας ρύθμισης αερίου

CARES PREMIUM		24 EU2		30 EU2	
		G20	G31	G20	G31
		параметър параметро			
Долен индекс на Wobbe (15°C, 1013 mbar) (MJ/m ³) Κάτω δείκτης Wobbe (15°C, 1.013 mbar) (MJ/m ³)		45,67	70,69	45,67	70,69
Входящо налягане (mbar) Πίεση троφοδοσίας αερίου (mbar)		20	37	20	37
Μинимална скорост на вентилатора (%) Πίεση αργής ανάφλεξης	220	35	35	35	
Стойност на максималната мощност отопление Maximum C. H.power Adjustable	231	60	60	60	
Μин. мощност (%) Ελάχιστη ταχύτητα ανεμιστήρα (%)	233	15	12	14	
Μακς. мощност отопление (%) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα θέρμανσης (%)	234	88	82	88	
Диаметр форсунок, мм Диافραγμα на газовия клапан (ø) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα ζεστού νερού ψύξης (%)	232	88	82	88	
Газова диафраγμα (ø) Διάφραγμα βαλβίδας αερίου (ø)		5,0 (*)	3,6	6,9 (*)	4,7
Дебит на газа max/min (15°C, 1013 mbar) (nat - m ³ /h) (GPL - kg/h) Μέγιστη/ελάχιστη παροχή αερίου (15°C, 1.013 mbar) (φυσικό - m ³ /h)	максимум загрыване на вода μέγιστη παροχή ζεστού νερού χρήσης	2,49	1,83	3,07	2,25
	максимум отопление отопление μέγιστη θέρμανση	2,49	1,83	3,07	2,25
	минимум ελάχιστη	0,58	0,43	0,63	0,47

(*) Газова клапа, интегрирана в смесител въздух / газ (не се отстранява)

(*) Διάφραγμα βαλβίδας αερίου ενσωματωθεί στο μίξερ αέρα / αερίου (Μη αφαιρούμενο)

Режим Auto

Режим, която позволява на котела да адаптира самостоятелно собствения си режим на функциониране (температура на загриващите елементи) към външните условия, за да достигне и поддържа изискваните условия за температура на околната среда.

Според свързаните периферни устройства и броя на управляваните зони, котелът регулира самостоятелно стартовата температура.

Ποгрижете се за настройването на различните нужни параметри (виж меню за регулиране).

За да активирате функцията, мофицирайте параметър 224

За повече информация направете справка с Наръчника за термурегулиране на ARISTON.



Λειτουργία AUTO

Λειτουργία που επιτρέπει στον λέβητα να προσαρμόζει αυτόνομα τη λειτουργία του (θερμοκρασία θερμαντικών στοιχείων) αναλόγως με τις εξωτερικές συνθήκες για την επίτευξη και τη διατήρηση των επιλεγμένων συνθηκών θερμοκρασίας.

Αναλόγως με τα συνδεδεμένα περιφερειακά και τον αριθμό των ζωνών ελέγχου ο λέβητας ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία κατάθλιψης.

Ρυθμίστε τις διάφορες αναγκαίες παραμέτρους (βλ. Μενού ρυθμίσεις).

Για να εεργοποιήσετε την λειτουργία μετατρέψτε την παράμετρο 224.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο «Θερμορύθμιση» της ARISTON.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 1:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ
Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων
- επιλέξτε 03 = μόνο εξωτερικός αισθητήρα
- 422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης
- επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.
- 423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία).
Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας θέρμανσης, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία AUTO ενεργοποιημένη).

ΠΡΙΜΕΡ 1:

ΙΝΣΤΑΛΑЦИЯ ΕΔΙΝΙΧΝΑ ΖΟΝΑ (ΒΙΣΟΚΑ ΤΕΜΠΕΡΑΤУΡΑ) С ТЕРМОСТАТ ЗА ΟΚΟΛΝΑ СРЕΔΑ ON/OFF+ ΒЪНШΝΑ СОНΔΑ:

В този случай трябва да се настроят следните параметри:


- 421 - Активиране Терморегуляция чрез сензори
- изберете 03 = само външна сонда
- Изберете нужната дъга на базата на вида
- 422 - Изберете крива на терморегуляция
Изберете нужната дъга на базата на вида инсталация, монтиране, термичната изолация на сградата и т.н..
- 423 - Паралелно изместване на дъгата ако е необходимо, което позволява да изместите паралелно кривата, увеличавайки или намалявайки температурата на setpoint (която може да се изменя и от потребителя, посредством ръчката за регуляция на температурата на отопление, която с активиране режим Auto, извършва режим на паралелно изместване на кривата).

Условия за спиране на котела

Котелът е защитен от лошо функциониране чрез вътрешни предпазители от страна на електронната платка, която при необходимост извършва блокиране за безопасност. В случай на блокиране на дисплея на командния панел се показва код и съответното описание, което се отнася до вида спиране и до причината, която е довела до него. Могат да се наблюдават два вида спиране.

Спиране за безопасност

Този вид грешка е от типа „отстраним“, това означава, че автоматично се преминава към отстраняването на причината, която е довела до него.


На дисплея се показва кода, който мига заедно с надписа Err (напр. Err/10) и символа .

Щом причината за спирането бъде отстранена, котелът тръгва и продължава своето нормално функциониране.

Ако котелът все още продължава да показва спирането за безопасност, изключете котела. Поставете външния електрически ключ в позиция OFF, Затворете крана на газта и се свържете с квалифициран техник.

Спиране за безопасност поради недостатъчно налягане на водата

В случай на недостатъчно налягане на водата в отоплителната верига котелът сигнализира спиране за безопасност.


На дисплея се показва кода 108 (напр. Err/108) и символа .


Следете налягането на водата чрез хидрометъра и затворете крана, когато налягането достигне 1 – 1,5 bar. Системата може да поднови работата си, след като в нея се добави вода чрез кранчето за пълнене, разположено под котела.

Ако се налага често да се възстановява системата, изключете котела, поставете външния електрически прекъсвач в положение ИЗКЛ., затворете кранчето за газта и се обърнете към квалифициран специалист, който да установи дали няма изтичане на вода.

Блокиране на функционирането

Този вид грешка е от вида „неотстраними“, това означава, че не се премахва автоматично.

На дисплея мига Err и кода на грешката (напр. Err/501). Показва се също надпис символа .


В този случай котелът не се задейства автоматично и може да бъде разблокиран само чрез натискане на бутон .

След няколко опита за разблокиране, ако проблемът се повтаря, трябва да се извика квалифициран техник.

Сυνθήκες εμπλοκής του λέβητα

Ο λέβητας προστατεύεται από δυσλειτουργίες με διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας. Σε περίπτωση εμπλοκής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός και η περιγραφή που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε. Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

Εμπλοκή ασφαλείας

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόματα όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε. Στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδικός, που αναβοσβήνει σε εναλλαγή με την ένδειξη “Err” και ο κωδικός (πχ. Err/10) και εμφανίζεται στο σύμβολο  - βλέπε πίνακα σφαλμάτων.

Μόλις η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή εξαφανίζεται, ο λέβητας ξεκινά πάλι και συνεχίζει να λειτουργεί κανονικά.

Όταν ο λέβητας βρίσκεται σε εμπλοκή για λόγους ασφαλείας, γίνεται προσπάθεια επαναφοράς σε κανονική λειτουργία αναβοσβήνοντας τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF στον πίνακα ελέγχου. Αν ο λέβητας επισημαίνει ακόμη μια εμπλοκή ασφαλείας, σβήστε τον.

Σιγουρευτείτε ότι ο εξωτερικός ηλεκτρικός διακόπτης είναι σε θέση OFF position, κλείστε τη βάνα αερίου και επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.


Пауза ασφαλείας λόγω ανεπαρκούς πίεσης νερού.


Αν η πίεση του νερού μέσα στον κύκλωμα θέρμανσης είναι ανεπαρκής, ο λέβητας θα κάνει εμπλοκή ασφαλείας. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει “Err” και ο κωδικός - Err/108 - για ανεπαρκή πίεση νερού - βλέπε πίνακα σφαλμάτων.

Ελέγξτε την πίεση του νερού στο манόμετρο και σιγουρευτείτε ότι είναι ανάμεσα στο 0.6 και 1.5 bar όταν το σύστημα είναι κρύο. Αν η πίεση είναι μόλις κάτω από

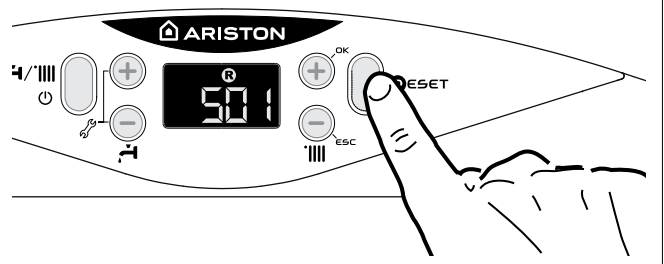
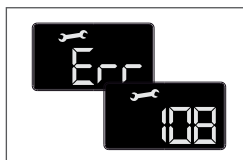
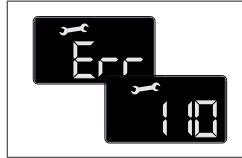
το ελάχιστο, ξαναγεμίστε το σύστημα ανοίγοντας την βαλβίδα κάτω από τον λέβητα. Αν η πίεση πέφτει πολύ συχνά, μπορεί να υπάρχει διαρροή νερού σε κάποιο σημείο του συστήματος. Αν συμβαίνει αυτό πρέπει να καλέσετε υδραυλικό.

Εμπλοκή λειτουργίας


Αυτός ο τύπος σφάλματος είναι δεν είναι προσωρινός, πράγμα που σημαίνει ότι δεν αποκαθίσταται αυτόματα. Στην οθόνη αναβοσβήνει το Err και ο κωδικός-οί σφάλματος. Err/501, και το σύμβολο .

Στην περίπτωση αυτή ο λέβητας δεν ξεκινά αυτόματα, εάν δεν πατηθεί το πλήκτρο reset .

Αν το πρόβλημα επαναλαμβάνεται μετά από προσπάθειες επαναφοράς του λέβητα, επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

**ВАЖНО**

Ако блокирането се повтаря често, се препоръчва намесата на Оторизирания Център за техническа Асистенция. Поради причини за безопасност.

Котелът ще позволи максимално 5 рестартирания в рамките на 15 минути (натискане на бутон .

В случай, че блокирането е рядко и изолирано не представлява проблем.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

Για λόγους ασφαλείας ο λέβητας επιτρέπει έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πίεσεις του πλήκτρου .

Σε περίπτωση που η εμπλοκή είναι σποραδική ή μεμονωμένο γεγονός, δεν αποτελεί πρόβλημα.

Първата цифра на кода за грешка (например: 1 01) показва в кой функционален възел на котела е възникнал проблемът

- 1 - Първичната верига
- 2 - Веригата за топла вода
- 3 - Електронната платка
- 4 - Електронната платка
- 5 - Запалването
- 6 - Засмукването на въздух- отвеждането на дима

Предупреждение за недобро функциониране

Това предупреждение се показва на дисплея в следния формат:

5P1 = Неуспешен първи опит за запалване

Първата цифра, която показва функционалния модул е следвана от едно P(предупреждение) и от код, отнасящ се до съответното предупреждение.

Сигнализация за неизправност на циркулярната помпа

На циркулярната помпа има светлинен индикатор, която показва работното състояние:

Изключен светлинен индикатор:

Липсва електрическо захранване на циркулярната помпа.

Постоянно светещ зелен светлинен индикатор:

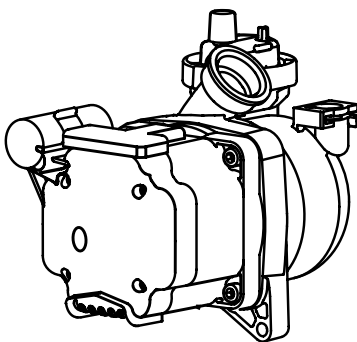
работеща циркулярна помпа

Мигащ зелен светлинен индикатор:

извършва се смяна на скоростта

Червен светлинен индикатор:

указва блокиране на циркулярната помпа или липса на вода



Ειδοποίηση δυσλειτουργίας κυκλοφορητή

Στον κυκλοφορητή υπάρχει ένα led που δείχνει την κατάσταση λειτουργίας:

Led σβηστό:

Ο κυκλοφορητής δεν τροφοδοτείται ηλεκτρικά.

Led πράσινο σταθερό:

κυκλοφορητής ενεργός

Led πράσινο που αναβοσβήνει:

αλλαγή ταχύτητας σε εξέλιξη

Led κόκκινο :

επισημαίνει το μπλοκάρισμα του κυκλοφορητή ή απουσία νερού

Защита против замръзване

Ако стартовата сонда NTC отчете температура по-ниска от 8°C Циркулационната помпа продължава да функционира 2 минути, а триканалният клапан през този период, превключва на санитарен и отоплителен режим на интервал от една минута. След първите две минути на циркулиране, могат да се наблюдават следните случаи:

A) Ако стартовата температура е по-висока от 8°C, циркулацията се прекъсва.

B) Ако стартовата температура е между 4°C и 8°C, циркулацията продължава още две минути (1 в отоплителната верига, 1 в санитарната); в случай че се изпълнят повече от 10 цикъла, котелът преминава към случай C.

C) Ако стартовата температура е по-ниска от 4°C, се запалва горелката на минимална мощност, докато температурата достигне 30°C.

Активиране на функция Против замръзване се показва на дисплея със символа ❄️

Ако стартовата сонда NTC е оворена, режима се изпълнява от връщащата сонда. Горелката не се запалва и се активира циркулационната помпа, както е указано по-горе, когато измерената температура е по-ниска от 8°C. Горелката остава изгасена и в случай на блокиране или на защитно спиране.

Противомразовата защита е активна само с оптимално функциониращ котел:

- налягането на инсталацията е достатъчно;
- котела е захранван електрически;
- газта се разпределя.

Αντιπαγετική λειτουργία.

Εάν ο αισθητήρας NTC στην κατάθλιψη μετρήσει θερμοκρασία κάτω των 8°C, ο κυκλοφορητής παραμένει σε λειτουργία επί 2 λεπτά και η τρίοδη βαλβίδα εκτελεί τη μεταγωγή μεταξύ ζεστού νερού και θέρμανσης ανά διαστήματα του ενός λεπτού. Μετά τα πρώτα δύο λεπτά μπορούν να υπάρξουν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

A) Εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης υπερβεί τους 8°C ο κυκλοφορητής διακόπτει τη λειτουργία του

B) Εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι >4°C και >8°C ο κυκλοφορητής λειτουργεί για άλλα 2 λεπτά (1 στο κύκλωμα θέρμανσης και 1 στο κύκλωμα ζεστού νερού).

Σε περίπτωση που ο αριθμός των κύκλων υπερβεί του 10, ο λέβητας περνά στην περίπτωση C

C) Εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι <4°C, ανάβει ο καυστήρας στην ελάχιστη ισχύ έως τους 30°C.

Εάν ο αισθητήρας NTC είναι ανοικτός, η λειτουργία ελέγχεται από τον αισθητήρα επιστροφής. Ο καυστήρας δεν ανάβει και ενεργοποιείται ο κυκλοφορητής με την ίδια διαδικασία όταν η θερμοκρασίας είναι <8°C.

Ο καυστήρας παραμένει σβηστός και σε περίπτωση εμπλοκής ή σβησίματος ασφαλείας.

Η ενεργοποίηση της αντιπαγετικής ασφαλείας επισημαίνεται στην οθόνη από το σύμβολο.

Η αντιπαγετική προστασία είναι ενεργή μόνο όταν ο λέβητας λειτουργεί κανονικά:

- υπάρχει επαρκής πίεση στην εγκατάσταση
- η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη
- υπάρχει παροχή αερίου.

Обяснителна таблица. Кодове за грешки

Πρвична верига	
1 01	Πρεгрыване
1 02	Датчикът на налягане е под к̄со съединение или не е свързан
1 03	Циркуляцията е недостатъчна
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Липсва вода (искане за нап̄лване)
1 10	Датчикът на изхода на главния смесител е отворен или е под к̄со съединение
1 12	Датчикът на входа на главния смесител е отворен или е под к̄со съединение
1 14	Външният датчик за отоплението е отворен или е под к̄со съединение
1 16	Термостатът за пода е отворен
1 18	Има проблем с датчика на първичната верига
1 P1	Циркуляцията е недостатъчна
1 P2	
1 P3	
Верига за топлене на вода за домакински нужди	
2 05	Датчикът въвеждане на топлата вода е отворен или е под к̄со съединение При свързан бойлер със соларна система
Електронна платка (вътрешна)	
3 01	Грешка на EEPROM
3 02	Грешка в комуникацията
3 03	Грешка в главната платка
3 04	прекалено много опити (>5) за рестартиране за 15 минути
3 05	Грешка в главната платка
3 06	Грешка в главната платка
3 07	Грешка в главната платка
3 P9	Предвижда се поддр̄жка
Запалването	
5 01	Отсъствие на плам̄к
5 02	Разпознаване на плам̄к при затворен газов клапан
5 04	Отрыв пламени
5 P1	Неуспешен първи опит за запалване
5 P2	Неуспешен първи опит за запалване
5 P3	Откъсване на плам̄ка
Всмукване на въздух / извеждане на дима	
6 10	Термозащитният датчик е отворен
6 12	Недостатъчна скорост на вентилатора

Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος


Πρωτεύον κύκλωμα	
1 01	Υπερθέρμανση
1 02	Βραχυκύκλωμα ή αποσύνδεση αισθητήρα πίεσης
1 03	
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	Πλήρωση εγκατάστασης
1 08	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. κατάθλ. θερμ.
1 10	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. επιστρ. θερμ.
1 12	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθητήρα μ
1 14	Εξωτερικός αισθητήρας χαλασμένος
1 16	Πρόβλημα πρωτεύοντα αισθητήρα
1 18	Πρόβλημα πρωτεύοντα αισθητήρα
1 P1	Σήμανση ανεπαρκούς κυκλοφορίας
1 P2	
1 P3	
Κύκλωμα ζεστού νερού	
2 05	Αισθ. ZNX\βραχυκυκλωμένος
Εσωτερικά ηλεκτρονικά	
3 01	Σφάλμα EPROM οθόνης
3 02	Σφάλμα επικοινωνίας
3 03	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3 04	Πολλές επανεκκινήσεις
3 05	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3 06	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3 07	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3 P9	Προγραμματισμένη συντήρηση - Κλήση Τεχνικής υποστήριξης
Άναμμα και ανίχνευση	
5 01	Απουσία φλόγας
5 02	Ανίχνευση φλόγας με βαλβίδα αερίου κλειστή
5 04	Αποκόλληση φλόγας
5 P1	Εσφαλμένη 1η εκκίνηση
5 P2	Εσφαλμένη 2η εκκίνηση
5 P3	Αποκόλληση φλόγας
Είσοδος αέρα / έξοδος καυσαερίων	
6 10	Αισθητήρας εναλλάκτη σε ανοικτό κύκλωμα
6 12	Σφάλμα ανεμιστήρα

Достъп до менюто за: Дисплей - настройка - диагностика

Котелът позволява пълно управление на системата за отопление и за производство на вода за домакински нужди.

Придвижването във вътрешността на менютата позволява да се персонализира настройката на системата на котела + периферните устройства, свързани с него, за оптимизиране на действието им с цел осигуряване на максимален комфорт и реализиране на икономии. Освен това, дисплеят подава важна информация за осигуряване на доброто действие на котела.


Параметрите са описани в следващите страници.

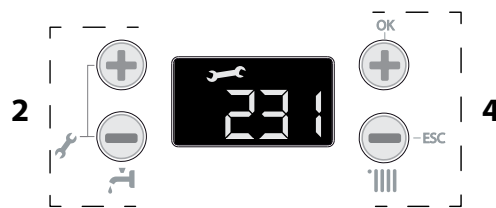
Достъпът до различните параметри и промяната на техните стойности се извършва с помощта на бутона "+" и "-"  и бутоните за програмиране "+" OK и "-" ESC.


Прόσβαση στα μενού προγραμματισμού - ρύθμισης - διαγνωστικού ελέγχου


Ο λέβητας επιτρέπει την πλήρη διαχείριση του συστήματος θέρμανσης και παραγωγής ζεστού νερού.

Η πλοήγηση στο εσωτερικό των μενού επιτρέπει τη ρύθμιση του συστήματος του λέβητα βελτιστοποιώντας τη λειτουργία για τη μέγιστη άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας. Παρέχει επίσης σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία του λέβητα

Οι παράμετροι καταγράφονται στις επόμενες σελίδες. Οι διάφορες παράμετροι μπορούν να μετατραπούν χρησιμοποιώντας τα κουμπιά  και τα "+" OK και "-" ESC (Βλέπε παρακάτω σχήμα)



2. Натиснете "+" и "-"  бутони, за достъп и промяна на параметъра.
4. Натиснете "+" OK утона за да запазите промените по стойностите на параметъра.
Натиснете "-" ESC за да излезете от параметъра.

2. Кουμπιά "+" και "-"  για πρόσβαση στις παραμέτρους και τροποποίησης της τιμής
4. Κουμπιά "+" OK για αποθήκευση των τροποποιήσεων των διαφόρων παραμέτρων Κουμπιά "-" ESC για να βγείτε από τις παραμέτρους





Броят на параметрите се посочва от трите цифри на дисплея.

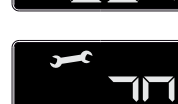
Внимание! Параметрите са запазени само за квалифициран специалист и достъпът до тях става само след въвеждане на кода за достъп.

Η πληροφορία σχετικά με τις παραμέτρους εμφανίζονται στην οθόνη.





Προσοχή! Οι παράμετροι αφορούν τον ειδικευμένο τεχνικό και είναι προσβάσιμες μόνο αφού έχει τεθεί ο κωδικός πρόσβασης.

За достъп до параметрите процедирайте по следния начин:

1. Натиснете едновременно бутоните 2 "+" и "-"  за 5 секунди. Котелът ще изиска въвеждането на код за достъп, на дисплея се появява **222**.
2. Натиснете бутон "+"  за да изберете код **234**.
3. Натиснете бутон "+" OK за достъп до параметрите.
4. На дисплея се появява първият наличен параметър **201**.
5. За избиране на параметри натиснете бутон "+" , за да изберете параметър.
- Пример: промяна на параметър **231**
6. Натиснете бутон "+" OK за достъп до параметъра.
На дисплея се показва и мига стойността, напр.: **10**
7. Натиснете бутоните 1 "+" или "-" , за да изберете новата стойност, напр.: **65**
8. Натиснете бутона "+" OK, за да запазете промяната или бутона "-" ESC за изход без запазване.



Για πρόσβαση στις Παραμέτρους προχωρήστε ως εξής:

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά 2 "+" και "-"  για 5 δευτερόλεπτα. Ο λέβητας απαιτεί την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης, στην οθόνη εμφανίζεται **222**
2. Πατήστε το κουμπί "+"  για να επιλέξετε τον κωδικό 234.
3. Πιέστε το κουμπί "+" OK για πρόσβαση στις παραμέτρους
4. Στην οθόνη εμφανίζεται η πρώτη διαθέσιμη παράμετρος **201**
5. Για να επιλέξετε τις παραμέτρους πιέστε το κουμπί "+"  - παράδειγμα: τροποποιήστε την παράμετρο **231**
6. Πιέστε το κουμπί "+" OK για να μπείτε στην παράμετρο.
Η οθόνη θα δείξει την τιμή π.χ.: **10**
7. Πιέστε "+" και "-"  για να επιλέξετε τη νέα τιμή, π.χ. **65**.
8. Πιέστε το κουμπί "+" OK για να σώσετε την αλλαγή ή πιέστε "-" ESC για να βγείτε χωρίς επικύρωση.

За да излезете, натиснете бутона "-" ESC до връщане в нормалния изглед.

Για να βγείτε, πιέστε το κουμπί "-" ESC μέχρι να έρθει η οθόνη σε κανονική κατάσταση.

параметър	описание	стойност	завидска настройка
ВЪВЕЖДАНЕ НА КОД ЗА ДОСТЪП			
Натиснете бутоните за програмиран “+”  за да изберете 234 и натиснете бутон “+” OK .			
201	DHW Pre-Heating	0= OFF 1 = ON	
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
214	Избор на тип циркуляционен кръг	0 = Фиксирано 1 = Модулиране	1
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
220	Бавно запалване	от 0 до 100	
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА			
224	Терморегуляция	0= неналична 1= налична	0
			
228	Версия на котела НЕ ΜΟЖΕ ДΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝΙ	от 0 до 5	0
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
229	Избор на номинална мощност на котела		
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
230	<Отсъства>		
231	Настройка на максимална мощност на отоплението	от 0 до 100	60
виж таблицата за регулиране на газа - параграф Включване в действие			
232	Процент на RPM при максимална мощност на топлението на вода НЕ ΜΟЖΕ ДΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝΙ	от 0 до 100	
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
233	Процент на RPM минимум НЕ ΜΟЖΕ ДΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝΙ	от 0 до 100	
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
234	Процент на RPM при максимална мощност на отоплението НЕ ΜΟЖΕ ДΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝΙ	от 0 до 100	
ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка			
236	Настройка на продължителността на закъснението в запалването при отопление	от 0 до 7 минути	3
243	Вентилация след подаване на заявка за отопление	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORRIT)	0
245	Макс. скорост на Циркулатора	от 75 до 100 (%)	100
246	Мин. скорост на Циркулатора	от 40 до 100 (%)	

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργαστησιακή ρύθμιση
Εισαγωγή κωδικού πρόσβασης			222
πιέστε το κουμπί προγραμματισμού “+”  για να επιλέξετε 234 και πιέστε το κουμπί “+” OK			
214	Επιλέξτε τύπο αντλίας κυκλοφορίας	0= Σταθερή 1= Αναλογική	1
220	Αργή έναυση	από 0 έως 100	
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ			
224	Θερμορύθμιση Λειτουργία AUTO	0 = Απούσα 1 = Παρούσα	0
			
228	Έκδοση Λέβητα ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΗ	από 0 έως 5	0
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας			
231	Ρύθμιση μέγιστης ισχύος θέρμανσης	από 0 έως 100	
βλ. πίνακα ρύθμισης αερίου, παράγραφος Θέση σε λειτουργία			
232	Ποσοστό Μέγιστων Σ.Α.Λ. Ζεστού νερού χρήσης ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ	από 0 έως 100 (%)	
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας			
233	Ποσοστό ελάχιστων Σ.Α.Λ. ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ	από 0 έως 100 (%)	
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας			
234	Ποσοστό μέγιστων Σ.Α.Λ. Θέρμανσης ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ	από 0 έως 100 (%)	
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας			
236	Ρύθμιση χρονοκαυστέρησης έναυσης σε λειτουργία θέρμανσης	από 0 έως 7 λεπτά	3
243	Μετα-εξαερισμός μετά από αίτηση θέρμανσης		
245	Μεγ. PWM αντλίας	από 75 έως 100	
246	Ελαχ. PWM αντλίας	από 40 έως 100	

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
247	<p>Индикация на устройство за налягане на отоплителната инсталация</p> <p>0 = само датчик за температура 1 = пресостат на минимум 2 = датчик за налягане</p>	1	
<p>ЗАΠΑΖЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΚΕΣΑ ПОΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка</p>			
250	<p>Функция КОΜΦΟΡΤ</p> <p>0 = Деzakтивирана 1 = със зададено време 2 = винаги активна</p> <p>Зададено време = активира се за 30 минути след черпене на вода за домакински нужди Уредът позволява да се повиши комфортното подаване на топла вода за домакински нужди чрез функцията "КОΜΦΟΡΤ". Тази функция поддържа желаната температура във вторичния смесител в течение на период на бездействие на котела.</p>		
252	<p>Закъснение в действие на подаването на топла вода</p> <p>от 5 до 200 (от 0,5 до 20 секунди)</p> <p>Предотвратяване на резки промени</p>	5	
253	<p>Загасяване на горелката при режим топление на вода за домакински нужди</p> <p>0 = мярка против котлен камък (спиране при > 67°C) 1 = + 4°C /настройка</p>	0	
254	<p>Циркулация на вода и вентилация след черпене на топла вода за домакински нужди</p> <p>0 = OFF 1 = ON</p> <p>OFF = 3 минути циркулация и вентилация след черпене на вода за домакински нужди ако отчетената температура на котела го изисква. ON = винаги активна за 3 минути циркулация и вентилация след черпене на вода за домакински нужди.</p>	0	
270	<p>Функция тест -</p> <p>TEST+ III = функция максимална мощност за отопление TEST+ IV = функция максимална мощност за топление на вода TEST+ III IV = функция минимална мощност</p> <p>Възможно е да активирате Функция Коминочистач, натискайки Reset за 10 сек.</p>		
271	<p>Цикъл почистване</p> <p>натиска се 1</p> <p>Възможно е да активирате Цикъл Обезвъздушаване, натискайки за 5 сек. 1</p>		
420	<p>Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация</p> <p>0 = от 20 до 45°C (ниска температура) 1 = от 35 до 85°C (висока температура)</p> <p>прави се избор в зависимост от вида на инсталацията</p>	1	

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
247	<p>Ένδειξη διάταξης για πίεση κυκλώματος θέρμανσης</p> <p>0 = αισθητήρας θερμοκρασίας μόνο 1 = διακόπτης πίεσης στο ελάχιστο 2 = αισθητήρας πίεσης</p>	1	
<p>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας</p>			
250	<p>Λειτουργία Comfort</p> <p>0 = Απενεργοποιημένη 1 = Βάση χρόνου (30 λεπτά) 2 = Πάντα ενεργή</p> <p>Η συσκευή επιτρέπει την αύξηση της θερμοκρασίας άνεσης ζεστού νερού χρήσης μέσω της λειτουργίας «COMFORT». Η λειτουργία αυτή διατηρεί τον δευτερεύοντα εναλλάκτη (ή το εξωτερικό δοχείο) ζεστό, στις περιόδους που ο λέβητας είναι ανενεργός. Αυτό αυξάνει την αρχική κατάσταση θερμότητας του νερού που τραβιέται, αφού το νερό παραδίδεται σε μεγαλύτερη θερμοκρασία.</p>		
252	<p>Καθυστέρηση εξόδου ζεστού νερού χρήσης</p> <p>από 5 έως 200 (από 0,5 έως 20 δευτερόλεπτα)</p> <p>Προστασία από κρούση ύδατος</p>	5	
253	<p>Σβήσιμο του καυστήρα σε λειτουργία ζεστού νερού χρήσης</p> <p>0 = προστασία κατά των αλάτων (διακοπή λειτουργίας στους > 67°C) 1 = + 4°C /ρύθμιση</p>	0	
254	<p>Μετα-κυκλοφορία και μετα-εξαερισμός μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης</p> <p>OFF = 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης εάν η θερμοκρασία του λέβητα που μετρήθηκε το απαιτεί. ON = πάντα ενεργοποιημένη στα 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης.</p>	0	
270	<p>Καθαρισμός καμινάδας</p> <p>TEST+ III = Μεγ ισχύς Θέρμανσης TEST+ IV = Μεγ ισχύς ΖΝΧ TEST+ III IV = Ελάχιστη ισχύς</p> <p>Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την Λειτουργία Καθαρισμού (Καμινάδα ενεργή) πιέζοντας το πλήκτρο Reset για 10 δεύτερα.</p>		
271	<p>Κύκλος απαέρωσης</p> <p>Πάτα το κουμπί 1</p> <p>Ο κύκλος απαέρωσης μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο 1 για 5 δεύτερα</p>		
420	<p>Ρύθμιση τιμής θερμοκρασίας εγκατάστασης θέρμανσης</p> <p>0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)</p> <p>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</p>	1	
421	<p>Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά</p> <p>Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO με ένδειξη του συνδεδεμένου περιφερειακού (εάν υπάρχει)</p> <p>0 = σταθερή θερμοκρασία εξόδου 1 = διάταξη On/Off 2 = αισθητήρας περιβάλλοντος μόνο 3 = εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = αισθητήρας περιβάλλοντος + εξωτερικός αισθητήρας</p>	1	

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
421	Избор на вида на основната терморегуляция в зависимост от свързаните периферни устройства	0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик за околната среда 3 = само датчик за външната среда 4 = датчик за вътрешна + датчик за външна среда	1
422	Стръμνινα	от 0.2 до 1.0 (ниска температура)	0.6
		от 0.4 до 3.5 (висока температура)	1.3
<p>При употреба на датчика за външна среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, вземайки предвид външната температура и вида на инсталацията. Видът на кривата трябва да бъде избран в зависимост от вида на излъчващото топлина тяло на инсталацията и от топлоизолацията на жилището.</p>			
423	Паралелно изместване	от -7 до +7 (ниска температура)	0
		от -14 до +14 (висока температура)	0
<p>За да нагласите термичната крива към изискванията на инсталацията може да изместите паралелно кривата, така че да промените изчислената стартова температура, като така променят е температурата на околната среда.</p> <p>Влезте в параметъра и натиснете бутони 2 "+" или "-" докато регулацията на температурата се активира за да промени кривите си нагоре или надолу. Всяка стъпка представлява увеличение/намаление на температурата на потока във връзка със зададената стойност.</p> <p>Висока температура: - всяка стъпка - 2°C Ниска температура - всяка стъпка - 1°C</p> <p>Внимание! Кривите могат да се променят без да се влиза в параметъра използвайки бутоните 2 "+" и "-"</p>			

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
422	Κλίση	από 0_2 έως 0_8 (χαμηλή θερμοκρασία)	0_5
		από 1_0 έως 3_5 (υψηλή θερμοκρασία)	1_5
<p>Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</p>			
423	Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία)	0
		από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0
<p>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</p> <p>Μπείτε στην παράμετρο και πιέστε τα κουμπιά 2 "+" ή "-" ενώ η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη να αναβάσει την καμπύλη προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Κάθε βήμα αντιπροσωπεύει μια αύξηση/μείωση θερμοκρασίας προσαγωγής κατά 1 °C σε σχέση με την αξία επιλογής.</p> <p>Προειδοποίηση! Οι καμπύλες μπορούν να ανέβουν ή κατέβουν χωρίς την πρόσβαση στην παράμετρο, αλλά χρησιμοποιώντας του κουμπιά 2 "+" ή "-"</p> <p>Η οθόνη δείχνει μια τιμή από -7 έως +7 Υψηλή θερμοκρασία κάθε βήμα 2 °C Χαμηλή θερμοκρασία κάθε βήμα 1 °C</p>			

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
425	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C (εάν η παράμετρος 420 = 1) από 20 έως + 45°C (εάν η παράμετρος 420 = 0)	82 45
426	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C (εάν η παράμετρος 420 = 1) από 20 έως + 45°C (εάν η παράμετρος 420 = 0)	40 25
821	Κατάσταση ανεμιστήρα	0 = OFF 1 = ON	
822	Ταχύτητα ανεμιστήρα (x100)σ.α.λ.		
824	Θέση βαλβίδας εκτροπής	0 = Ζεστό νερό 1 = Κεντρική Θέρμανση	
827	Διαμόρφωση αντλίας %		
831	Θερμοκρασία εξόδου θέρμανσης (°C)		
832	Θερμοκρασία επιστροφής θέρμανσης (°C)		
842	Θερμοκρασία εισόδου ζεστού νερού χρήσης ηλιακού ενεργοποιημένη μόνο με κιτ ηλιακού συνδεδεμένο ή εξωτερικό θερμοσίφωνα		
874	Διακόπτης ροής λέβητα	0 = OFF 1 = ON	
876	Αισθητήρας ασφάλειας φλόγας	0= Παρόν 1= Απόν	

παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
425	Настройка на максимална температура за отопление на зона 1	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	85 45
426	Настройка на минимална температура за отопление на зона 1	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	35 20
821	Състояние на вентилатора	0 = OFF 1 = ON	
822	Скорост на вентилатора (x100)rpm		
824	Положение на разпределителния клапан	0 = Топла вода 1 = Отопление	
827	Скорост на циркулярната помпа (%)		
831	Температура за отопление на изхода (°C)		
832	Температура на връщащата се вода за отопление (°C)		
842	Температура на входа на слънчевия колектор за топлине на вода за домакински нужди (°C) активира се само при наличие на свързано устройство за слънчево отопление		
874	Превключвател на потока на котела	0 = OFF 1 = ON	
876	Сензор безопасност пламък	0= Наличен 1= Не е наличен	

Инструкции за отваряне на кутията и изпълняване на вътрешна инспекция

Преди извършването на каквато и да е работа по котела, първо го изключете от електрическото захранване, като използвате двуполусния ключ и затворете газовия клапан.

За достъп до вътрешността на котела е нужно следното:

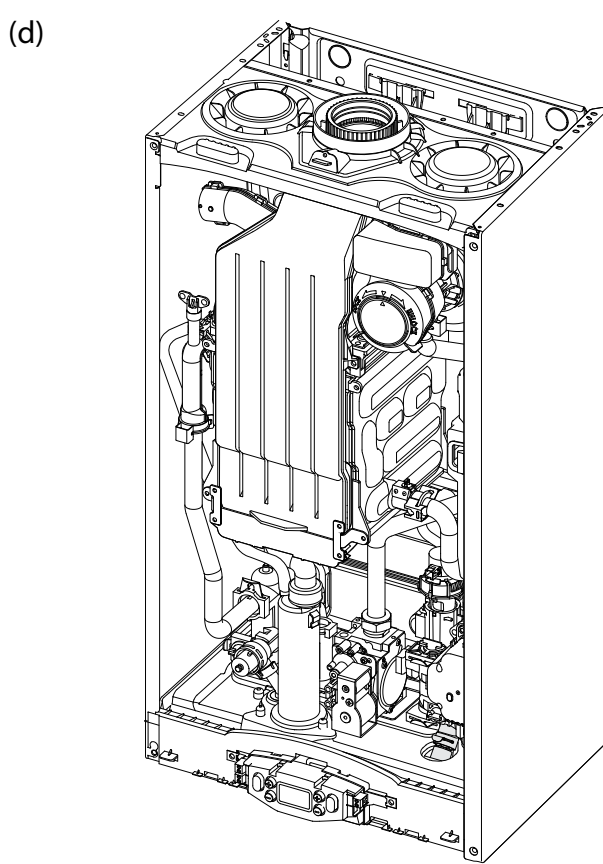
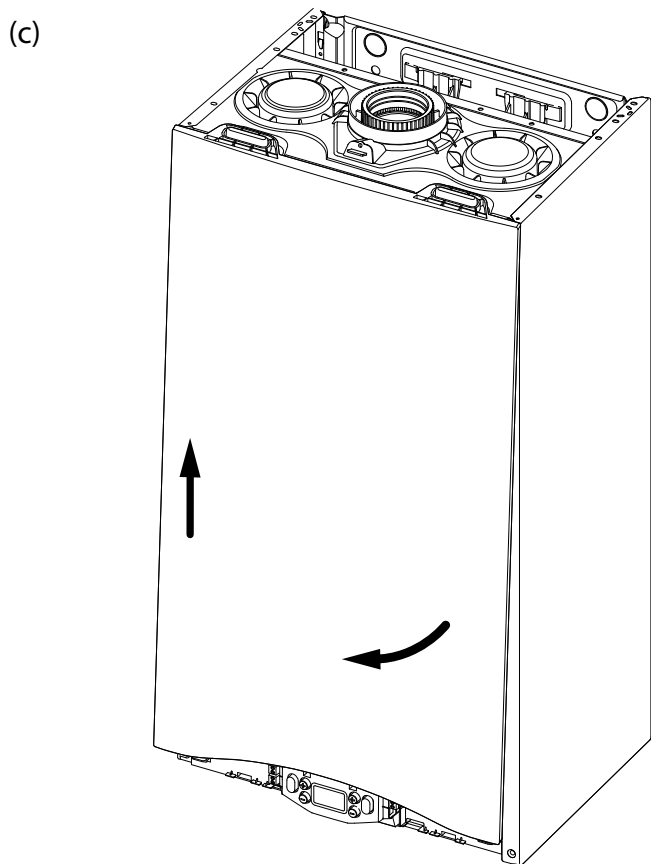
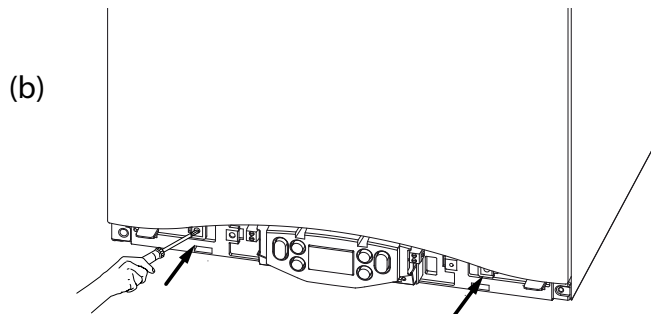
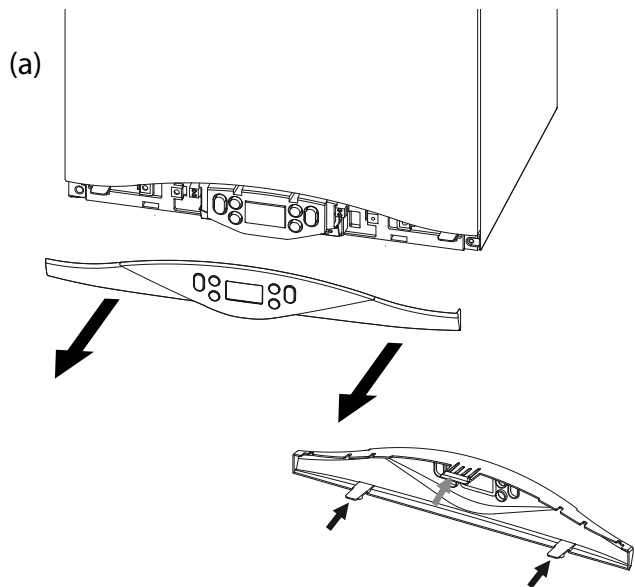
1. Откачете и премахнете капак на контролния панел (a)
2. Развийте двете винтчета на контролния панел (b)
3. Издърпайте предния панел напред и го откачете от горните щифтове (c)

Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο λέβητα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη και κλείστε τη βάνα αερίου.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό του λέβητα:

1. Απαγκιστρώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα από τον πίνακα οργάνων.(a)
2. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες του εμπρός πλαισίου (β)
3. τραβήξτε το πλαίσιο προς τα εμπρός και απαγκιστρώστε το από τους επάνω πείρους (γ-δ).



Поддръжката е операция с важно значение за безопасността, доброто действие и дългия живот на котела. Тя трябва да се извършва в съответствие с действащите правила. Препоръчително е да се извършва периодично анализ на горенето за контролиране на коефициента на полезно действие и на замърсяването, причинявано от котела в сравнение с действащите стандарти.

Преди да пристъпите към операцията по поддръжка:

- прекъснете електрозахранването, поставяйки външния биполярен прекъсвач на котела на положение OFF,
- затворете газовия кран
- затворете водния кран на отоплителната инсталация и на топлата вода за домакински нужди.

Общи забележки

Препоръчително е да се извършват поне веднъж в годината следните проверки:

1. Проверка на херметичността на водната инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
2. Проверка на херметичността на газовата инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
3. Визуален оглед на външния вид на уреда, включително основния топлообменник.
4. Следвайки инспекцията детайлизирана в т.3, почистване на основния топлообменник (следвайте инструкциите, дадени по-долу в специалната секция).
5. Проверете и почистете сифона.
6. Проверка на действието на системата за безопасност на отоплението:
 - гранична безопасна температура.
7. Проверка на действието на системата за безопасност на заговата инсталация:
 - безопасност чрез отсъствие на газ или пламък (йонизация).
8. Проверка на ефективността на производството на топла вода (проверка на дебита и на температурата).
9. Обща проверка на действието на уреда.
10. Премахнете оксидацията от детект електрода като използвате шкурка.

Наличието на оксидация в топлообменника не вреди на работата на котела. В случай че считате за нужно да го почистите, следвайте инструкциите следващи тук.

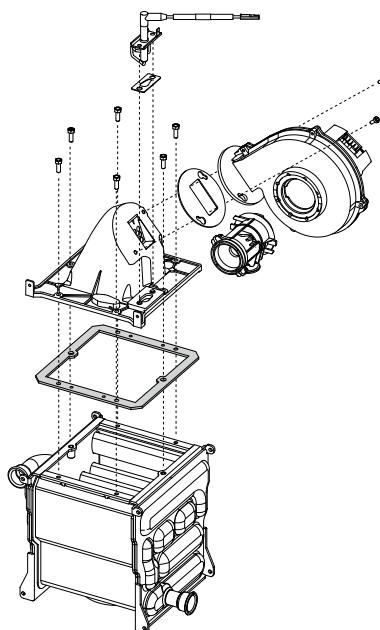
Почистване на първичния(основния) топлообменник.

Вътрешността на първичния топлообменник може да бъде достъпена чрез разглобяване на горелката - виж картинката

Най-малко веднъж годишно, почистете топлообменника с прахосмукачка с четка и нематален перфоратор (препоръчваме ви да използвате нашия комплект 65118263).

В някои случаи прекомерното замърсяване на първичния топлообменник може да доведе до чувствително намаляване на мощността, доставяна от котела.

В тези случаи, след проверка на ефективното намаляване на мощността, подадена от котела, и в случаите, когато описаното по-горе механично почистване не е решавашо, е възможно да се продължи с по-дълбоко почистване с течности (препоръчваме



Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη

Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στο εσωτερικό του πρωτεύοντα εναλλάκτη αποσυναρμολογώντας τον καυστήρα – βλέπε εικόνα.

ΚΑΘΕ ΕΠΟΜΕΝΟ ΕΤΟΣ, καθαρίστε τον εναλλάκτη με μια ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα και μια μη μεταλλική γροθιά (σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το kit 65118263).

Σε ορισμένες περιπτώσεις η υπερβολική ρύπανση του πρωτογενούς εναλλάκτη μπορεί να προκαλέσει αισθητή μείωση της ισχύος που παρέχει ο λέβητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά την επαλήθευση της αποτελεσματικής μείωσης της ισχύος που παρέχεται από το λέβητα και στην περίπτωση που ο μηχανικός καθαρισμός που περιγράφηκε προηγουμένως δεν είναι αποφασιστικός, είναι δυνατόν να προχωρήσετε σε βαθύτερο καθαρισμό χρησιμοποιώντας υγρά (συνιστούμε τη χρήση του kit μας 65114120 - 65114121).

Η συντήρηση αποτελεί βασική εργασία για την ασφάλεια, την καλή λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται να πραγματοποιείτε περιοδικά την ανάλυση της καύσης για να ελέγχετε την απόδοση και τη ρύπανση που προκαλούνται από το λέβητα, σε συνάρτηση με τα ισχύοντα πρότυπα.

Πριν προβείτε στις εργασίες συντήρησης:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τοποθετώντας το διπολικό διακόπτη στο εξωτερικό του λέβητα στη θέση OFF,
- κλείστε τη βάνα αερίου
- κλείστε τις βάνες νερού του κυκλώματος θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης.

Γενικές παρατηρήσεις

Συνιστάται να πραγματοποιείται τουλάχιστον μια φορά τον χρόνο τους ακόλουθους ελέγχους:

1. Ελέγξτε τις υδραυλικές στεγανώσεις και αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις τσιμούχες και επαναφέρετε τις στεγανώσεις σε τέλεια κατάσταση.
2. Ελέγξτε τις στεγανώσεις του αερίου και , αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις τσιμούχες και επαναφέρετε τις στεγανώσεις σε τέλεια κατάσταση
3. Ελέγξτε οπτικά την γενική κατάσταση του λέβητα, συμπεριλαμβανομένου του πρωτογενούς εναλλάκτη.
4. Μετά τον έλεγχο του σημείου 3, καθαρισμός του πρωτεύοντος εναλλάκτη (ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται παρακάτω στην ειδική ενότητα).
5. Ελέγξτε και καθαρίστε το σιρόνι
6. Σιγουρευτείτε ότι η παρακάτω διάταξη ασφαλείας λειτουργεί σωστά -διάταξη ασφαλείας ορίου θερμοκρασίας.
7. Σιγουρευτείτε ότι η παρακάτω διάταξη ασφαλείας αερίου λειτουργεί σωστά. - διάταξη ασφαλείας ανίχνευσης φλόγας (ιονισμός)
8. Ελέγξτε την αποδοτικότητα της διαδικασίας παραγωγής ζεστού νερού
9. Πραγματοποιήστε μια γενική επιθεώρηση της λειτουργίας του λέβητα.
10. Αφαιρέστε τα οξείδια απο το ηλεκτρόδιο ανίχνευσης χρησιμοποιώντας σμυριδόπανο

Η παρουσία οξειδίων μέσα στον θερμικό εναλλάκτη δεν βλάπτει τις αποδόσεις του λέβητα. Στην περίπτωση που κρίνεται αναγκαίος ο καθαρισμός του θερμικού εναλλάκτη, ακολουθήστε τις παρακάτω γραπτές υποδείξεις.

използването на нашия комплект 65114120 - 65114121).
Не забравяйте, че наличието на видим оксид не влияе на правилното функциониране на котела, ако се извършва техническо обслужване, както е описано в общите бележки, и че почистването с течности трябва да се извършва само след проверка на действителния спад на мощността.

ВНИМАНИЕ!

Задължително е да подмените уплътнението(виж картинката) всеки път когато горелката е разглобена.

Почистване на сифона

За достъп до сифона, развийте системата за събиране на кондензата, разположена долу вляво. Измийте го с вода и почистващ препарат.

Монтирайте отново на мястото му устройството за събиране на кондензата.

Забележка. При продължителен престой на уреда в бездействие, напълвайте сифона преди запалване.

Ако не възстановите равнището на водата в сифона, може да възникне опасност от напълване на помещението с изгорели газове.

Изпробване на функционирането

След като сте извършили операциите по поддръжка, напълнете отоплителната верига при налягане от около 1,0 bar и продухайте инсталацията. Напълнете и санитарната инсталация.

- Пуснете в действие котела.
- При нужда продухайте отново отоплителната инсталация.
- Проверете настройките и доброто функциониране на всички командни, регулиращи и контролиращи възли.
- Проверете задържането и доброто функциониране на инсталацията за отвеждане на дим / вкарване на въздух за горене.

Операции за изпразване

Изпразването на отоплителната инсталация трябва да се извършва по следния начин:

- Да се изгаси котела и да се постави външния биполярен ключ в позиция OFF и да се затвори крана на газта;
- Да се разхлаби автоматичния клапан за обезвъздушаване;
- Отворете канелката за източване на системата и съберете изтичащата вода в контейнер.
- Изпразнете водата от най-ниските точки на системата(където е възможно)

Ако системата ще остане неизползвана в райони , където температурата пада под 0°C през зимата, ние препоръчваме антифриз да се добави във водата на отоплителната система, за да се избегне повтарящо се източване; когато тази течност е използвана, обадете се на Аристон сервизен център за допълнителна информация за подходящи продукти за ползване. Редовно проверявайте pH нивото на водата/антифриз микса в котелния кръг и подменяйте когато стойностите измерени са по-ниски от предписаните от производителя.

НЕ СМЕСВАЙТЕ РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ АНТИФРИЗ.

Производителят не носи отговорност за повреди нанесени от неподходящи антифриз субстанции или добавки.

Изпразване на инсталацията за топлена на вода за домакински нужди

Ако съществува опасност от замръзване, инсталацията за топлена на вода трябва да се изпразни по следния начин:

- затворете крана за подаване на вода в инсталацията,
- отворете всички кранове за топла и студена вода,
- извършете изпразването през отворите, разположени в най-ниската част на инсталацията (ако такива са били предвидени).

Θυμηθείτε ότι η παρουσία ορατού οξειδίου δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία του λέβητα, εάν η συντήρηση πραγματοποιείται όπως περιγράφεται στις γενικές σημειώσεις και ότι ο καθαρισμός με υγρά πρέπει να γίνεται μόνο αφού επαληθευτεί πραγματική πτώση ισχύος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η αλλαγή της τσιμούχας είναι υποχρεωτική βλέπε εικόνα) κάθε φορά που αποσυναρμολογείτε τον καυστήρα.

Καθαρισμός του σιφονιού

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σιφόνι, ξεβιδώστε το σύστημα ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, που βρίσκεται κάτω αριστερά. Πλύνετε με νερό και απορρυπαντικό. Επανατοποθετήστε τη διάταξη ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στην επιθυμητή θέση.

Σημείωση. Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής λειτουργίας της συσκευής, γεμίστε το σιφόνι πριν από οποιαδήποτε νέα έναυση.

Η μη αποκατάσταση της στάθμης του νερού στο σιφόνι μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη καθώς το δωμάτιο μπορεί να γεμίσει καυσαέρια.

Έλεγχος λειτουργίας

Αφού πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, ξαναγεμίστε ενδεχομένως το κύκλωμα θέρμανσης με τη συνιστώμενη πίεση και εξαερώστε την εγκατάσταση.

Άδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος

Το άδειασμα της εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιείται με τον ακόλουθο τρόπο:

- διακόψτε τη λειτουργία του λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF.
- κλείστε τη βάνα αερίου,
- ελευθερώστε την αυτόματη βαλβίδα εξαέρωσης,
- ανοίξτε τη βαλβίδα της εγκατάστασης,
- πραγματοποιήστε την εξαέρωση στα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (έχουν προβλεφθεί για αυτόν το σκοπό).

Εάν η εγκατάσταση πρόκειται να παραμείνει εκτός χρήσης σε περιοχές όπου η θερμοκρασία πέφτει κάτω από τους 0°C κατά τη χειμερινή περίοδο, συνιστάται η προσθήκη αντιπηκτικού στο νερό της εγκατάστασης θέρμανσης για την αποφυγή επανειλημμένων εκκενώσεων. Όταν το υγρό αυτό χρησιμοποιείται επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Ariston για πρόσθετες πληροφορίες που έχουν σχέση με τη χρήση των πιο κατάλληλων προϊόντων.

Ελέγχετε τακτικά το επίπεδο pH του μίγματος νερού/αντιψυκτικού (μεταξύ 7 και 8) στο κύκλωμα του λέβητα και αντικαταστήστε το όταν η μετρούμενη τιμή είναι κάτω από το όριο που προδιαγράφηκε από τον κατασκευαστή.

ΜΗΝ ΑΝΑΜΕΙΓΝΥΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΩΝ.

Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει στη συσκευή ή το σύστημα , λόγω της χρήσης ακατάλληλων αντιψυκτικών ή προσθέτων.

Άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης

Μόλις υπάρξει κίνδυνος δημιουργίας πάγου, πρέπει να προβείτε σε άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης με τον ακόλουθο τρόπο:

- κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας νερού της εγκατάστασης,
- ανοίξτε όλες τις βάνες του ζεστού και του κρύου νερού,
- αδειάστε από τα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (εάν έχουν προβλεφθεί τέτοια σημεία).

ВНИМАНИЕ

Изпразнете тези части на инсталацията, които може да съдържат топла вода, чрез активиране на изпразването преди да извършите действия върху тези части.

Отстранете отложения по частите варовик, следвайки указанията в листовката за безопасност на използвания за тази цел продукт. Извършете тази операция при отворено за проветрение помещение, носейки подходящи предпазни облекло, като внимавате да не смесвате различни продукти и като пазите от повреда уреда и разположените наоколо предмети.

След това затворете плътно отворите, които позволяват да се отчитат показанията за налягането или за настройката на газа.

Внимавайте дюзата да бъде подходяща за газа, който употребявате.

При наличие на миризма на изгоряло, на газ или дим, който излиза от апарата, прекъснете електрозахранването чрез външния биполярен прекъсвач, затворете крана, от който постъпва газа, отворете прозорците и се свържете с компетентен професионалист.

Информация за Потребителя

Потребителят трябва да бъде осведомен за начините на действие на инсталацията. По-специално, дайте му ръководство с указания и му обърнете внимание върху това, че то трябва да се пази в съседство с уреда.

Освен това, запознайте потребителя със задачите, които трябва да изпълнява:

- Да следи периодически за налягането на водата в инсталацията,
- Да възстановява налягането и да обезвъздушава инсталацията ако е необходимо,
- Да настройва според указанията регулиращите устройства за правилна и по-икономична експлоатация на инсталацията,
- Да кара специалистите да извършват, в съответствие с разпоредбите, периодична поддръжка на инсталацията,
- Да не променя в никой случай настройките на захранването с въздух и с газ за осигуряване на горенето.

Изхвърляне и рециклиране.

Нашата техника е проектиран и произведен с материали iкомпонентов да бъдат рециклирани.

Котелът и неговите принадлежности следва да бъдат правилно изхвърляни отделно, в отделни категории, където е възможно.

Опаковки, използвани за транспортиране на котела трябва да се изхвърлят от инсталатора или продавача.

ВНИМАНИЕ !!

Събиране и изхвърляне на котела и принадлежностите трябва да се извършва в съответствие с правилата и разпоредбите в сила за тази техника.

Προσοχή

Αδειάστε τα εξαρτήματα που θα μπορούσαν ενδεχομένως να περιέχουν ζεστό νερό, ενεργοποιώντας τη λειτουργία αδειάσματος πριν τα χειριστείτε.

Αφαιρέστε τα άλατα από τα εξαρτήματα ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στο φύλλο ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος. Πραγματοποιήστε αυτήν την επέμβαση σε καλά αεριζόμενο χώρο, φορώντας τα απαραίτητα προστατευτικά ενδύματα, αποφεύγοντας να αναμείξετε τα προϊόντα και προστατεύοντας τη συσκευή και τα αντικείμενα κοντά σε αυτήν. Κλείστε ερμητικά τα ανοίγματα, επιτρέποντας έτσι την ανάγνωση των ενδείξεων πίεσης ή ρύθμισης του αερίου.

Φροντίστε ώστε η θυρίδα να είναι συμβατή με το αέριο.

Σε περίπτωση οσμής καμένου ή εξαγωγής αερίου ή καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία με τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη, κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

Πληροφορίες για το Χρήστη

Ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας της εγκατάστασης. Συγκεκριμένα, δώστε του το εγχειρίδιο οδηγιών, ενημερώνοντάς τον ότι αυτό πρέπει να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή.

Επιπλέον, ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις υποχρεώσεις του:

- Να ελέγχει περιοδικά την πίεση του νερού της εγκατάστασης,
- Να αποκαθιστά την πίεση και να εξαερώνει τη συσκευή, εάν χρειάζεται,
- Να ρυθμίζει τις οδηγίες και τις διατάξεις ασφαλείας για σωστή και πιο οικονομική διαχείριση της εγκατάστασης,
- Να πραγματοποιεί, όπως προβλέπουν οι κανονισμοί, την περιοδική συντήρηση της εγκατάστασης,
- Να μην τροποποιεί, σε καμία περίπτωση, τις ρυθμίσεις τροφοδοσίας αέρα καύσης και του αερίου καύσης.

Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα.

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί τα περισσότερα από ανακυκλώσιμα υλικά.

Ο λέβητας και τα εξαρτήματά του πρέπει να απορριφθούν σε κατάλληλα σημεία συλλογής και τα υλικά του να διαχωρίζονται, όπου είναι δυνατόν.

Η συσκευασία που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του λέβητα πρέπει να είναι στη διάθεση σας από τον εγκαταστάτη / διανομέα.

ΠΡΟΣΟΧΗ !!

Η ανακύκλωση και απόρριψη του λέβητα και των αξεσουάρ πρέπει να γίνεται όπως απαιτείται από τους κανονισμούς.

Плочка с данни

Πανακίδα χαρακτηριστικών

1					2					
3				4		5				
6					7					
8					MAX		MIN			
9			12		Q	14				
			13		P _{60/80°C}	15				
10		11	16			17		18		
					19					
					20					
					21					
					22					

1. Марка
2. Производител
3. Модел - Сериен номер
4. Търговска референция
5. Номер на разрешителното
6. Страна, където се изпраща - категория газ
7. Настройка Газ
8. Вид инсталация
9. Електрически данни
10. Максимално налягане на топлата вода за домакински нужди
11. Максимално налягане в режим отопление
12. Вид котел
13. Клас NOx / Ефективност
14. Номинален калориен дебит на отоплението
15. Полезна мощност на отоплението
16. Специфичен дебит
17. Коефициент на мощност на котела
18. Номинален калориен дебит на затоплянето на вода за домакински нужди
19. Приложим газ
20. Работна температура на околната среда
21. Максимална температура при режим отопление
22. Максимална температура на водата за домакински нужди

1. Μάρκα
2. Παραγωγός
3. Μοντέλο – Αρ. σειράς
4. Εμπορικός κωδικός
5. Αρ. επικύρωσης
6. Χώρες προορισμού – κατηγορία αερίου
7. Προετοιμασία Αερίου
8. Τυπολογία εγκατάστασης
9. Τεχνικά στοιχεία
10. Μέγιστη πίεση ζεστού νερού οικιακής χρήσης
11. Μέγιστη πίεση θέρμανσης
12. Τύπος λέβητα
13. Κατηγορία NOx / Αποδοτικότητα
14. Θερμική παροχή max - min
15. Θερμική ισχύς max - min
16. Ειδική παροχή
17. Βαθμονόμηση ισχύος λέβητα
18. Ονομαστική παροχή σε ζεστό νερό οικιακής χρήσης
19. Χρησιμοποιούμενα αέρια
20. Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος
21. Μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης
22. Μέγιστη θερμοκρασία υγειονομικού






ОБЩИ БЕЛ.	Модел		CARES PREMIUM	
			24 EU2	30 EU2
Сертификат CE (пин)			0085CO0349	
	Тип на котела		B23, B23p, B33 C13(x), C23, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x) C83(x), C93(x)	
ЕНЕРГЕТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Номинален калориен дебит max/min (Pci) Qn	kW	23,5 / 5,5	29,0 / 6,0
	Номинален калориен дебит max/min (Pcs) Qn	kW	26,1 / 6,1	32,2 / 6,7
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pci) Qn	kW	23,5 / 5,5	29,0 / 6,0
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pcs) Qn	kW	26,1 / 6,1	32,2 / 6,7
	Полезна мощност max/min (80°C-60°C) Pn	kW	22,9 / 5,3	28,4 / 5,8
	Полезна мощност max/min (50°C-30°C) Pn	kW	24,4 / 5,9	30,2 / 6,4
	Полезна мощност max/min на топленето на вода за домакински нужди Pn	kW	22,9 / 5,4	28,4 / 5,9
	Коефициент на полезно действие на горенето (при дима)	%	97,9	98,0
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C) Hi/Hs	%	97,5 / 88,0	97,8 / 88,0
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (30/50°C) Hi/Hs	%	103,9 / 93,5	104,0 / 93,7
	Коефициент на полезно действие при 30 % à 30°C Hi/Hs	%	108,3 / 97,5	108,0 / 97,3
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C) Hi/Hs	%	96,1 / 86,5	96,0 / 86,4
	Звезди на Коефициент на полезно действие (dir. 92/42/EEC)	звезда	★★★★	
Загуба на равнището на дима горелка в действие	%	0,2		
ЕМИСИИ	Разполагаемо налягане на въздуха	Pa	100	
	Клас Nox	клас	6	
	Температура на дима (G20) (80°C-60°C)	°C	65	61
	Съдържание на CO2 (G20) (80°C-60°C)	%	9,4 / 9,3	
	Съдържание на CO (0%O2) (80°C-60°C)	ppm	180	177
	Съдържание на O2 (G20) (80°C-60°C)	%	3,8	
	Максимален дебит на дима (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	37,3	46,0
	Излишък от въздух (80°C-60°C)	%	22	
ОТОПЛИТЕЛНА ИНСТАЛАЦИЯ	Налягане от издуването в съда за разширяване	bar	1	
	Максимално налягане за отопление	MPa (Бар)	0,3 (3)	
	Обем на съда за разширяване	l	8	
	Температура за отопление min/max (диапазон на високите температури)	°C	35 / 82	
	Температура за отопление min/max (диапазон на ниските температури)	°C	25 / 45	
ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ТОПЛА ВОДА	Температура на водата за домакински нужди min/max	°C	36 / 60	
	Специфичен дебит при режим вода за домакински нужди (ΔT=30°C)	l/mn	10,5	13,2
	Количество на топлата вода ΔT=25°C	l/mn	13,1	16,3
	Количество на топлата вода ΔT=35°C	l/mn	9,4	11,6
	Звезда комфорт вода за домакински нужди (EN13203)	звезда	★★★★	
	Минимален дебит на топлата вода	l/mn	>2	
	Налягане на водата за домакински нужди max/min	MPa (Бар)	0,7/0,03 (7/0,3)	
ЕЛЕКТРИЧЕСКО	Напрежение/честота на електрозахранването	V/Hz	230 - 50	
	Обща потребявана електрическа мощност	W	83,1	81,1
	Индексът за енергийна ефективност на циркуляционна помпа		EEI ≤ 0,23	
	Минимална работна температура на околната среда	°C	0	
	Равнище на защита на електрическата инсталация	IP	X5D	
Тегло	kg			

ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Μοντέλο:		CARES PREMIUM	
			24 EU2	30 EU2
	Πιστοποίηση CE (pin)		0085CO0349	
	Τύπος λέβητα		B23, B23p, B33 C13(x), C23, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x) C83(x), C93(x)	
ΕΝΕΡΓΕΤΙΚΑ JELLEMZŐK	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hi) Qn	kW	23,5 / 5,5	29,0 / 6,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hs) Qn	kW	26,1 / 6,1	32,2 / 6,7
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hi) Qh	kW	23,5 / 5,5	29,0 / 6,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hs) Qh	kW	26,1 / 6,1	32,2 / 6,7
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (80°C-60°C) Pn	kW	22,9 / 5,3	28,4 / 5,8
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (50°C-30°C) Pn	kW	24,4 / 5,9	30,2 / 6,4
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς ζεστού νερού χρήσης Pn	kW	22,9 / 5,4	28,4 / 5,9
	Απόδοση καύσης (στα καυσάερια)	%	97,9	98,0
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	97,5 / 88,0	97,8 / 88,0
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (30/50°C) Hi/Hs	%	103,9 / 93,5	104,0 / 93,7
	Απόδοση στο 30% στους 30°C Hi/Hs	%	108,3 / 97,5	108,0 / 97,3
	Απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	96,1 / 86,5	96,0 / 86,4
	Αστερίσκοι Απόδοσης (οδηγ. 92/42/EOK)	αστερίσκος	★★★★	
	Απώλεια σε επίπεδο καπνού με τον καυστήρα σε λειτουργία	%	0,2	
ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΡΥΠΩΝ	Διαθέσιμη πίεση αέρα	Pa	100	
	Κατηγορία NO _x	κατηγορία	6	
	Θερμοκρασία του καπνού (G20) (80°C-60°C)	°C	65	61
	Περιεκτικότητα σε CO ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	9,4 / 9,3	
	Περιεκτικότητα σε CO (0%O ₂) (80°C-60°C)	ppm	180	177
	Περιεκτικότητα σε O ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	3,8	
	Μέγιστη παροχή καπνού (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	37,3	46,0
	Πλεόνασμα αέρα (80°C-60°C)	%	22	
ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Πίεση πριν την πλήρωση δοχείου διαστολής	bar	1	
	Μέγιστη πίεση θέρμανσης	Mpa (bar)	0,3 (3)	
	Χωρητικότητα δοχείου διαστολής	l	8	
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή υψηλής θερμοκρασίας)	°C	35 / 82	
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή χαμηλής θερμοκρασίας)	°C	25 / 45	
ΚΥΚΛΩΜΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης	°C	36 / 60	
	Ειδική παροχή σε ζεστό νερό χρήσης (ΔT=30°C)	l/min	10,5	13,2
	Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=25°C	l/min	13,1	16,3
	Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=35°C	l/min	9,4	11,6
	Αστερίσκος άνεσης ζεστού νερού χρήσης (EN13203)	αστερίσκος	★★★	
	Ελάχιστη παροχή ζεστού νερού	l/min	>2	
	Μέγιστη/ελάχιστη πίεση ζεστού νερού χρήσης	Mpa (bar)	0,7/0,03 (7/0,3)	
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ	Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας	V/Hz	230 - 50	
	Συνολική απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς	W	83,1	81,1
	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητή		EEI ≤ 0,23	
	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	°C	0	
	Επίπεδο προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης	IP	X5D	
	Βάρος	kg		

ErP - EU 813/2013

Модел:		CARES PREMIUM	
		24 EU2	30 EU2
Кондензационен котел	да/не	да	да
Нискотемпературен котел	да/не	не	не
Котел B1	да/не	не	не
Отоплителен когенерационен агрегат	да/не	не	не
Комбиниран топлоизточник за отопление и БГВ	да/не	да	да
Координати за връзка Наименование и адрес на производителя или на упълномощения от него представител		ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA	
ErP ОТОПЛИТЕЛНА			
Номинална топлинна мощност P_n	kW	23	28
Генерирана полезна топлинна мощност при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим P_4	kW	23,0	28,4
Генерирана полезна топлинна мощност при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) P_1	kW	6,9	8,5
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s	%	92	92
Коефициент на полезно действие при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим (60-80°C) η_4	%	87,8	88,1
Коефициент на полезно действие при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) η_1	%	97,7	96,9
ErP ТОПЛА ВОДА			
Обявен товаров профил		XL	XL
Енергийна ефективност при подгряване на вода η_{wh}	%	85	84
Дневно електропотребление Q_{elec}	kWh	0,150	0,170
Дневно потребление на гориво Q_{fuel}	kWh	23,050	23,120
СПОМАГАТЕЛНО ПОТРЕБЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ			
При пълен товар e_{max}	kW	0,034	0,037
При частичен товар e_{min}	kW	0,014	0,013
В режим на готовност P_{SB}	kW	0,005	0,005
ДРУГИ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Топлинни загуби в режим на готовност P_{stby}	kW	0,053	0,054
Консумирана мощност на запалителната горелка P_{ign}	kW	0,000	0,000
Ниво на шума (вътре) L_{WA}	dB	50	51
Емисии на азотни окиси NO_x	mg/kWh	35	49

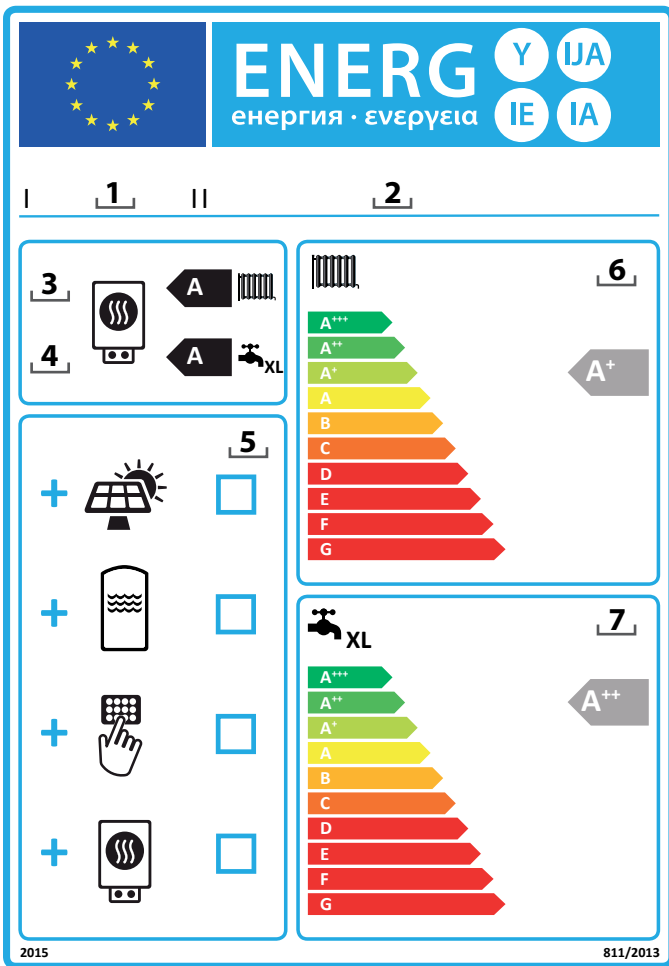
ПРОДУКТОВ ФИШ- EU 811/2013

Търговска марка			
Модела		CARES PREMIUM EU	
		24 EU2	30 EU2
Обявен товаров профил		XL	XL
Класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност			
Клас на енергийна ефективност при подгряване на вода			
Номинална топлинна мощност P_n	kW	23	28
Годишно потребление на енергия Q_{HE}	GJ	48	60
Годишно потребление на електроенергия AEC	kWh	33	38
Годишно потребление на гориво AFC	GJ	18	18
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s	%	92	92
Енергийна ефективност при подгряване на вода η_{wh}	%	85	84
Ниво на шума (вътре) L_{WA}	dB	50	51

Μοντέλο:		CARES PREMIUM	
		24 EU2	30 EU2
Λέβητας συμπύκνωσης:	ναι/όχι	ναι	ναι
Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας	ναι/όχι	όχι	όχι
Λέβητας B1	ναι/όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας χώρου με συμπαραγωγή	ναι/όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας:	ναι/όχι	ναι	ναι
Στοιχεία επικοινωνίας (Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του)		ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA	
ErP ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ			
Ονομαστική θερμική ισχύς P_n	kW	23	28
Ωφέλιμη θερμική ισχύς σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες P_4	kW	23,0	28,4
Ωφέλιμη θερμική ισχύς στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) P_1	kW	6,9	8,5
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_s	%	92	92
Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες η_4	%	87,8	88,1
Ωφέλιμη απόδοση στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) η_1	%	97,7	96,9
ErP ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ			
Δηλωμένο προφίλ φορτίου		XL	XL
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{wh}	%	85	84
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Q_{elec}	kWh	0,150	0,170
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου Q_{fuel}	kWh	23,050	23,120
ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ			
υπό πλήρες φορτίο e_{lmax}	kW	0,034	0,037
υπό μερικό φορτίο e_{lmin}	kW	0,014	0,013
σε κατάσταση αναμονής P_{SB}	kW	0,005	0,005
ΛΟΙΠΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ			
Απώλειες θερμότητας σε κατάσταση αναμονής P_{stby}	kW	0,053	0,054
A gyújtóégető energiafogyasztása P_{ign}	kW	0,000	0,000
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου L_{WA}	dB	50	51
Nitrogén-oxid-kibocsátás NO_x	mg/kWh	35	49

ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - EU 811/2013 - EU 813/2013

μάρκα:		ARISTON	
		CARES PREMIUM EU	
Μοντέλο:		24 EU2	30 EU2
Δηλωμένο προφίλ φορτίου		XL	XL
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου			
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του υγκροτήματος			
Ονομαστική θερμική ισχύς P_n	kW	23	28
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας Q_{HE}	GJ	48	60
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας AEC	kWh	33	38
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου AFC	GJ	18	18
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_s	%	92	92
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{WH}	%	85	84
Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L_{WA}	dB	50	51



Инструкции за попълване на фишът за комплекти от отоплителен топлоизточник (или комбиниран топлоизточник), регулатор на температурата и слънчево съоръжение съдържа елементите.

Етикетът трябва да съдържа следната информация:

1. наименование или търговска марка на търговеца и/или доставчика;
2. идентификатор на модела на търговеца и/или доставчика;
3. клас на сезонна отоплителна енергийна ефективност за отоплителния топлоизточник, вече завършената;
4. клас на енергийна ефективност при подгръване на вода на комбинирания топлоизточник, вече завършената;
5. индикация дали в комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение може да бъде включен слънчев колектор, топлоакмулиращ резервоар за гореща вода, регулатор на температурата и/или допълнителен топлоизточник;
6. клас на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплекта от отоплителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници. Върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплекта от отоплителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево топлинно съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност;
7. клас на енергийната ефективност при подгръване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение,, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници. върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на енергийна ефективност при подгръване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност.

Οδηγίες για τη συμπλήρωση - Η етикета για συγκροτήματα θερμαντήρα χώρου (ή συνδυασμένης λειτουργίας) με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακή συσκευή.

1. το όνομα/η επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του εμπόρου ή/και του προμηθευτή.
2. το αναγνωριστικό μοντέλου από τον έμπορο ή/και τον προμηθευτή.
3. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του θερμαντήρα χώρου, έχει ήδη συμπληρωθεί;
4. οι τάξεις της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης του νερού, του θερμαντήρα συνδυασμού, έχει ήδη συμπληρωθεί
5. αναφορά του κατά πόσο στο συγκρότημα θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνεται ηλιακός συλλέκτης, δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού, ρυθμιστής θερμοκρασίας ή/και και συμπληρωματικός θερμαντήρας χώρου
6. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 1 στις ακόλουθες σελίδες.
Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.
7. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 5 στις ακόλουθες σελίδες.
Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.

ΚΟΜΠΛΕΚΤΗ ΟΤ ΚΟΜΒΗΝΑΝ ΤΟΠΛΟΙΖΤΟΧΝΗΚ, ΡΕΓΥΛΑΤΟΡ ΝΑ ΤΕΜΠΕΡΑΤΥΡΑΤΑ Ι ΣΛΨΝΧΕΒΟ ΣΨΟΡΨΖΕΝΗΕ.

ΦηΨτ за комплекти от комбинирани топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, определени в букви а) и б):

а) елементите, определени съответно във фигура 1, за оценка на сезонната отоплителна енергийна ефективност на комплект от комбинирани топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, включително следната информация:

- I: стойността на сезонната отоплителна енергийна ефективност на приоритетно използвания комбинирани топлоизточник, изразена в %;
- II: тегловният коефициент за претегляне на топлинната мощност, произведена от приоритетно използвания и от допълнителния подгревател на даден комплект (виждам ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ΕC) № 811/2013 НА ΚΟΜΙΣΙΑΤΑ - ΠΡΙΛΟΖΗΝΗ ΙV - 6.а);
- III: стойността на математическия израз: $294/(11 \cdot Prated)$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбинирани топлоизточник;
- IV: стойността на математическия израз $115/(11 \cdot Prated)$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбинирани топлоизточник;

в допълнение, за приоритетно използвани комбинирани термопомпени агрегати:

- V: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни и тази при студени климатични условия, изразена в %;
- VI: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия, изразена в %;

б) елементите, определени във фигура 5 за оценка на енергийната ефективност при подгръване на вода на комплект от комбинирани топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, където се включва следната информация:

- I: il valore dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'apparecchio di riscaldamento misto, espresso in %;
- II: стойността на математическия израз $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, където Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ΕC) № 811/2013 НА ΚΟΜΙΣΙΑΤΑ, а Q_{nonsol} от продуктивния фиш на слънчевото съоръжение за обявения товар профил M, L, XL или XXL на комбинирания топлоизточник;
- III: стойността на математическия израз $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$, изразена в %, където Q_{aux} се взема от продуктивния фиш на слънчевото съоръжение а Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ΕC) № 811/2013 НА ΚΟΜΙΣΙΑΤΑ за обявения товар профил M, L, XL или XXL.

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΙΑΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το δελτίο για συγκροτήματα θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής περιλαμβάνει τα στοιχεία που καθορίζονται στα σημεία α) και β):

а) τα στοιχεία που καθορίζονται στα σχήματα 1 αντίστοιχα, για την αξιολόγηση της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής, στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του προτιμώμενου θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- II: ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος του προτιμώμενου και του συμπληρωματικού θερμαντήρα του συγκροτήματος (βλέπω ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 - παραρτημα ΙV - 6.а);
- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου: $294/(11 \cdot Prated)$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας.
- IV: η τιμή του μαθηματικού τύπου $115/(11 \cdot Prated)$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;

επιπλέον, για θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:

- V: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- VI: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

(б) τα στοιχεία που καθορίζονται στο σχήμα 5, για να αξιολογηθεί η ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης νερού συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης νερού του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- II: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, όπου το Q_{ref} λαμβάνεται από παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 και το Q_{nonsol} από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;
- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$, εκφρασμένο σε ποσοστό επί τοις εκατό (%), όπου το Q_{aux} λαμβάνεται από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής και το Q_{ref} από τον παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL.

Φιγυρα 1

Σχήμα 1

Сезонна отоплителна енергийна ефективност
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης του λέβητα ①

'I' %

Регулятор на температурата
От фиша на регулятора на температурата
Ρυθμιστής θερμοκρασίας
Από το δελτίο του ρυθμιστή θερμοκρασίας

Κлас - Τάξη
 I = 1%, II = 2%, III = 1,5%, IV = 2%,
 V = 3%, VI = 4 %, VII = 3,5%, VIII = 5%

+ ② %

Допълнителен котел
От фиша на котела
Συμπληρωματικός λέβητας
Από το δελτίο του

Сезонна отоплителна ефективност (в %)

 Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (%)

(- 'I') x 0,1 = ± ③ %

Принос от слъчевата енергия - От фиша слъчевото съоръжение
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

Γολεмина на колектора (в m²)
Μέγεθος συλλέκτη (σε m²)

Όβем на резервоара (в m³)
Όγκος δεξαμενής (σε m³)

ΚΠД на колектора (в %)
Απόδοση συλλέκτη (%)

Κлас на резервоара
Τάξη δεξαμενής
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

('III' x + 'IV' x) x 0,9 x (/100) x = + ④ %

Допълнителна термопомπα
От фишнителна термопомπα
Συμπληρωματικός λέβητας
Από το δελτίο του

Сезонна отоплителна енергийна ефективност (в %)

 Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (%)

(- 'I') x 'II' = + ⑤ %

Принос от сънчевата енергия И допълнителна термопомпа
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας ΚΑΙ συμπληρωματικής αντλίας θερμότητας
Изберете по-малката стойност
Επιλέγεται η μικρότερη

0,5 x ④ ИЛИ/Η 0,5 x ⑤ = - ⑥ %

Сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплект
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος

⑦ %

Κлас на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплект
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος

G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺	
< 30%	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 %	≥ 150 %	

Κотел и допълнителна термопомпа, монтирани с ниско температурн излъватели на топлина при 35°C?
От фиша на термопомπα
Έχουν εγκατασταθεί λέβητας και συμπληρωματική αντλία θερμότητας με θερμαντικά σώματα χαμηλής θερμοκρασίας στους 35°C?
Από το δελτίο της αντλίας θερμότητας

⑦ + (50 x 'II') = %

Εнергийната ефективност на комплекта продукти, показана в този фиш, може да не съответства на действителната му енергийна ефективност, когато бъде монтиран в сградата, тъй като ефективността се влияе от допълнителни фактори, като топлинните загуби в разпределителната система и оразмеряването на продуктите по отношение на големината и характеристиките на сградата.

Η ενεργειακή απόδοση του συγκροτήματος προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν δελτίο ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στην πραγματική ενεργειακή απόδοση μετά την εγκατάσταση σε κτήριο, επειδή η απόδοση επηρεάζεται από περαιτέρω παράγοντες όπως θερμικές απώλειες στο σύστημα διανομής και η διαστασιολόγηση των προϊόντων σε σχέση με το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του κτηρίου.

Φιγυρα 5

Σχήμα 5

Εнергийна ефективност на комбиниран топлоизточник подгряване на вода
 Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας

¹
 %

Обявен товаров график:
 Δηλωμένο профίλ φορτίου:

Принос от лънчевата енергия - От фиша на слънчевото съоръжение:
 Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

Допълнителна електроенергия
 Βοηθητική ηλεκτρική ενέργεια

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'I' = + \overset{2}{\text{input}} \%$

Εнергийната ефективност на комплект при подгряване на вода при средни климатични условия
 Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

³
 %

Κлас на енергийна ефективност на комплект при подгряване на вода при средни климатични условия
 Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 125 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Εнергийната ефективност при подгряване на вода при по-студени и по-топли κλιματιχни условия
 Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό ψυχρότερες και θερμότερες κλιματικές συνθήκες

По-студно: ³ - 0,2 x ² = %
 Ψυχρότερες:

По-топло: ³ + 0,4 x ² = %
 Θερμότερες:

Εнергийната ефективност на комплекта продукти, показана в този фиш, може да не съответства на действителната му енергийна ефективност, когато бъде монтиран в сградата, тъй като ефективността се влияе от допълнителни фактори, като топлинните загуби в разпределителната система и оразмеряването на продуктите по отношение на големината и характеристиките на сградата.

Η ενεργειακή απόδοση του συγκροτήματος προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν δελτίο ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στην πραγματική ενεργειακή απόδοση μετά την εγκατάσταση σε κτήριο, επειδή η απόδοση επηρεάζεται από περαιτέρω παράγοντες όπως θερμικές απώλειες στο σύστημα διανομής και η διαστασιολόγηση των προϊόντων σε σχέση με το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του κτηρίου.



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ **801 11 690 690**

Η κλήση χρεώνεται με το κόστος μιας αστικής μονάδας

ariston.com

420011034800